

SAN MATEO

Jesucristupaq escribenqan

Que libruta Mateo escriberqan israel mayincuna *Jesucristupaq musyayānanpaqmi. *Israel nunacunaqa atscaqmi manam creyiyarqantsu Diospita shamushqanta ni Dios cashqanta Jesucristupaq. Tsemi Mateo que libruta escriberqan israel nunacuna Jesucristupaq salbacoq cashqanta musyayānanpaq.

Mateoqa carqan Jesucristupa *disipulunmi. Jucnin caq jutinmi carqan Levi. Manaraq Jesucristuwan purerqa, *Roma nasionpaq impuestuta cobraqmi carqan, y israel mayincunapeq chiquishqam carqan. Tseno quecarmi, Jesus “Acu eucushun” niptin, Jesusta qatircur eucorqan. Tsemi musyarqan Jesucristu pi cashqanta y ricarqan llapan rurashqancunata.

Mateo qallarín que libruta Jesucristupa une castancunapaq willacur. Tsepitanam nimantsic yuriquininta y llullu quecaptin ima pasashqanta. Tsepitanam willamantsic Jesucristu yachatsicushqancunata y rurashqancunata. Y por ultimum willamantsic Jesucristu wanurir cawarimushqanta; y *disipuluncunata alli willaquita willacur jinantin nasioncunapa ewayānanpaq mandashqanta.

Quecunam cayarqan *Jesucristupa awiluncuna (Lucas 3.23–38)

1 ¹Tëta *Abrahampa y rey *Davidpa mirenincunapitam Jesucristoqa yuricorqan. Y quecunam Jesucristupa awiluncuna cayan:

²Abrahampa tsurinmi carqan Isaac; Isaacpa tsurinnam Jacob; Jacobpa tsurinnam carqan Juda y wauqincuna; ³Judaqa carqan Tamarpa qowanmi; wamrancunam carqan Zera y Fares; Farespa tsurinnam carqan Esrom; Esrompa tsurinnam Aram; ⁴Arampa tsurinnam Aminadab; Aminadabpa tsurinnam Nason; Nasonpa tsurinnam Salmon; ⁵Salmonqa carqan Rabpa

qowanmi; wamrancunam carqan Boos; Boosqa carqan Rutpa qowanmi, y tsurinnam carqan Obed; Obedpa tsurinmi carqan Isai; ⁶Isaipa tsurinnam carqan rey David.

Rey Davidpa tsurinnam Salomon; Salomonpa mamannam carqan Uriaspa biudan; ⁷Salomonpa tsurinnam carqan Roboam; Roboampa tsurinnam Abias; Abiaspa tsurinnam Asa; ⁸Asapa tsurinnam Josafat; Josafatpa tsurinnam Joram; Jorampa tsurinnam Ozias; ⁹Oziaspa tsurinnam Jotam; Jotampa tsurinnam Acas; Acaspa tsurinnam Ezequias; ¹⁰Ezequiaspa tsurinnam carqan Manases; Manasespa tsurinnam Amon; Amonpa tsurinnam Josias; ¹¹Josiaspa tsurinnam carqan Jeconias y

wauqincunapis; Jeconias rey quecanqan watachomi *israel nunacunata Babilonia nunacuna presurcur apacuyarqan marcancunaman.

¹²Tse tiempuchonam Jeconiaspa tsurin Salatiel yuricorqan; Salatielpa tsurinnam carqan Zorobabel; ¹³Zorobabelpa tsurinnam Abiud; Abiudpa tsurinnam Eliaquim; Eliaquimpa tsurinnam Asor; ¹⁴Asorpa tsurinnam Sadoc; Sadocpa tsurinnam Aquim; Aquimpa tsurinnam Eliud; ¹⁵Eliudpa tsurinnam Eleasar; Eleasarpa tsurinnam Matan; Matanpa tsurinnam Jacob; ¹⁶Jacobpa tsurinnam carqan Jose; Josenam Mariapa qowan carqan; y Mariapa wawannam carqan *Dios Acrashqan Jesucristu.

¹⁷Tëta Abrahampita asta rey Davidyaq chunca chuscu (14) awilucunam cayarqan. Rey Davidpita asta Babilonia-man israel nunacunata presu apayanqanyaqpis jina chunca chuscu (14) awilucunam cayarqan. Tsenollam jina Babilonia marcacho israel nunacuna presu cayanqanpita asta Dios Acrashqan yuriconqanyaqpis chunca chuscu (14) awilucuna cayarqan.

Jesucristupa yuriquinin

(Lucas 2.1-7)

¹⁸Quenomi carqan Jesucristupa yuriquinin: Jesucristupa maman Mariam, casacuyänanpaq Josewan parlayashqana cayarqan. Peru Josewan manaraq juntacarmi, Mariaqa *Santu Espiritupa poderninwan qeshyaqyärerqan ¹⁹Joseqa alli nuna carmi, tse nobian Maria qeshyaqyäquicuptin, mana desonranan-recur paquellapa jaqirita munarqan. ²⁰Tseno jaqiriquita pensarishqa quecap-tinmi, Diospa *anjelnin Joseta sueñinin-cho, queno nerqan:

—Davidpa castan Jose, ama mantsaquiitsu Mariawan casaquita. Porqui Santu Espiritupa poderninwanmi pëqa qeshyaq tucushqa. ²¹Tsemi wamran yuririptin, jutin churanqui Jesusta. Porqui pemi peman marcäcoqcunataqa jutsancunapita salbanqa —nir.

²²Quecuna pasacushqa Diospa une *profetan willaconqan cumplicänanpaqmi. Tse profetam queno nishqa carqan:

²³“Juc shipashmi donsellallaraq quecar qeshyaq tuconqa y juc ollqu wamra-tam qeshpiconqa. Pepa jutinmi churayanqa ‘Emanuel’”^a nishpa.

(Emanuel ninanqa “Noqantsicwanmi Dios quecan” ninanmi.)

²⁴Josenam tsecunata sueñuquicur punonqanpita riyaaramur, anjel nenqanta cäsucurnin, Mariata ellucorqan warminpaq. ²⁵Peru Joseqa Mariawan manaran juntu punuyarqan-raqtu, manaraq wamaqshu wamranta qeshpicuptin. Wamra yuricuriptinnam, jutin churarqan Jesusta.

Qoyllurcunata estudiyaq nunacuna

*Jesucristu adoraq ewayan

2 ¹Jerusalencho *Herodis rey quecap-tinmi, Jesucristu yuricorqan Judea probinsiacho quecaq Belen marcacho. Tsepinmi Jerusalenman chäyarqan qoyllurcuna estudiyaq allapa yachaq nunacuna. Pecunaqa shayämorqan inti yarqamunan ladu allapa caru marcapi-tam. ²Pecunam queno tapucuyarqan:

—¿Mechotaq quecan *israel nunacuna reynin cananpaq yuricushqa wamra? Porqui marcäcunapitam ricayämorqö qoyllurninta. Tsemi shayämorqö adoraqnin —nishpa.

³Tseta wiyecurnam, rey Herodisqa y Jerusalencho llapan täräqcunäqa allapa yarpäcächëcho tigracuriyarqan. ⁴Tsemi Herodisqa *saserdoticunapa mandacoq-nincunata y *ley yachatsicoqcunata qayecatsir, queno taporqan:

—¿Mechotan *Dios Acrashqan yuricunän carqan? —nir.

⁵Tseno tapucuptinnam, niyarqan:

—Judea probinsiacho quecaq Belen marcachomi. Tsepaqmi Diospa

*profetan queno escriberqan:

⁶ ‘Judea probinsiacho Belen marca, que marcacho presisaq marcacunapitapis manam qepachotsu quecanqui; Porqui qampitam yarqunqa juc rey y pemi üsha mitseq cuenta israel nünäcunata cuidanqa’^b —nir.

⁷Tseno niyaptinnam, rey Herodisqa tse yachaq nunacunata pacallapa qayatserqan, y tapuparqan imepita patsana tse qoyllurta ricayanqanta.

⁸Willariyaptinnam, queno nerqan:

—Taqe washacho quecaq Belen marcaman ewar tse wamrata ashüyämi. Taricurnenqa, cutimur noqallätapis willarayämanqui ewar adoranäpaq —nir.

⁹Rey Herodis tseno niriptinnam, tse yachaq nunacuna ewacuyarqan. Ewecayaptinam, tse ricayanqan qoyllur jina puntancunata ewar qallecorqan. Wamra quecanqan wayi jananman chëcurnam, qoyllurqa tsellachona quedarerqan. ¹⁰Tsenam allapa cushiquicuyarqan qoyllur jinallancho quedareqta riquecur. ¹¹Wayiman yecurirnam, llulluta maman Mariatawan quecayaqta taririyarqan. Tsenam nopanman qonquricur adorayarqan. Tsepitanam apayanqan qorita, *insien-siuta y *mirra nishqan perfumita

quicharir qarayarqan. ¹²Sueñinincunachö Herodisman mana cutiyänanpaq Dios rebelecuptinnam, tse nunacuna juc ladu nänipa marcancunaman cuticuyarqan.

Egiptu Nasionman niñuta safatsiyan

¹³Tse yachaq nunacuna cuticuyanqan-chonam, Diospa *anjelnin Joseta sueñinincho queno nerqan:

—¡Jina öra sharcur, ewaquí Egiptu nasionman llulluta y mamäninta pusharcur; porqui Herodismi ashitsenqa niñuta wanutsinänpaq. Tsellachö täcuyanqui yape willayanqayaq! —nir.

¹⁴Tsenam Joseqa tse öra shäricurcur, tse paqastä niñu Jesusta y mamäntinta pusharcur, Egiptuman ewacorqan.

¹⁵Tsechomi täcuyarqan Herodis wanonqanyaq. Tseqa pasacorqan profetantawan Teyta Dios queno willacatsenqan cumpticänanpaqmi: “Egiptu nasionpitam Tsurita qayarqä”^c nenqan.

Herodis mandacurin llullu wamracunata wanutsiyänanpaq

¹⁶Tse yachaq nunacuna “Cutimushaqmi” nicur mana cutiyaptinnam, rey Herodis allapa piñacurcorqan. Tsemi tse yachaq nunacuna tapucur puriyanqan tiempupita cuentata jorquir, yuricuyashqanpita asta ishque watayoq ollqu wamracunata Belen marcacho y estansiancunacho wanutsiyänanpaq mandacurerqan. ¹⁷Tseno wamracunata wanuratsiyaptinmi, profeta Jeremias queno escribenqanwan pactarerqan:

¹⁸ “Rama marcachomi wiyayarqan qaparipa, qayaripa waqaquicunata.

Wamrancunapaq llaquiquiwanmi Raquel allapa waqarqan.

Shoqayaptinpi, manam shonqun
pascacärerqantsu,
wamrancuna ushacärishqa captin”^d
nir.

**Jose, Maria y Niño Jesus,
cuticuyan Nazaretman**

¹⁹Herodis wanuriptinnam, Josetaqa
Egiptucho quecaptin Diospa anjelnin
sueñinicho rebelar queno nerqan:

²⁰—¡Jose, sharqui! Cananqa Niño
Jesusta wanutsita munaqcuna wanuri-
yashqanam. Tsemi Israel nasionman
cutiqui, wamrata y mamanta pusharcur
—nir.

²¹Tsenam Joseqa sharcur, Niñuta y
mamäninta pusharcur, Israel nasionman
cuticorqan. ²²Judea probinsiachoqa
Herodispa tsurin Arquelaunam rey
quecarqan. Tseta musyecurmi, Jose
allapa mantsarqan Judeaman chëta.
Tsemi sueñinicho Dios notificar
rebelashqa captin Galilea probinsiaman
eucorqan. ²³Tsechomi Nazaret
marcacho täcorqan. Tsecuna pasacup-
tinmi, Diospa profetancuna “Nazaretpi-
tam canqa” nir, escribiyanqancuna
cumplirerqan.

**Nunacunata bautisacoq Juan
tsunyaqcho willapan**

(*Marcos 1.1–8; Lucas 3.1–9, 15–17;
Juan 1.19–28*)

3 ¹Tse watacunam bautisacoq Juan
Judea probinsiapa tsunyaqnincuna
napa ewar nunacunata willaparqan.

²Tse willapäcurmi, queno nerqan:

—Teyta Dios mandacogniquicuna
cananpaq tiempu chäramunnam. ¡Tsemi
mana alli rureniquicunata jaqiriyë!
—nir.

³Bautisacoq Juan tseno willapäcunan-
paqmi *profeta Isaías queno escribishqa
carqan:

“Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa
queno willaconqa:

‘Nänicunata derechar limpiaq
cuenta prebinicuyë Teytata
chasquinequipaq’”^e nir.

⁴Juanpa ropanqa carqan *camellupa
millwanpitam. Wachäcannam qarapita
carqan. Micoqpis langosta^f curucunatam
y tuna tumpushpa mishquincunatam.

⁵Atsca nunacunam Juanman ewayar-
qan: Jerusalenpita, Judea probinsiapita
y Jordan mayu cuchuncho marcacuna-
pita. ⁶Jutsancunata willayaptinnam
Jordan mayucho Juan bautisarqan.

⁷Tseman atsqaq *fariseucuna y
*saduseucuna bautisacoq shayämoqta
ricar, Juan queno pecunata
piñapëcamorqan:

—Ä, culebra cuenta nunacuna,
¿imanopataq allapa feyu castigupita
salbacuyanqui! ⁸Jutsa rureniquicunata
rasonpa jaqiricur, allicunatana rurayë.
⁹Ama pensayëtsu: “Abrahampa castan
canqantsicrecurmi castigupita salbacu-
shun’ nir. Porqui niyaqmi: Diosqa que
rumicunatapis Abrahampa castanqa
ticraratsinmanmi. ¹⁰Imanomi juc nuna
jachanwan mana wayücoq montinta
siquipita wallurir, ninacho ushacäratsin,
tsenomi llapan mana alli ruraqcuna-
paqqa Dios listu quecan ushacäratsinan-
paq. ¹¹Noqaqa Diosman cutiquicoq
caqtaqa yacullawanmi bautisayashqe-
qui. Peru qepäta shamoqmi siqa, ninano
rupecaqwan bautisayäshurniqui, *Santu
Espiritunta qoyäshunqui. Pëqa allapa
poderyoqmi. Tsemi noqaqa sirwitsu
llanqinta puritsinällapaqpis.^g ¹²Pëqa

d 2.18 Jer 31.15. **e 3.3** Is 40.3. **f 3.4** Langosta curoqa imeca pintequeq wallpa curunomi.

g 3.11 Tseno nirnin, nerqan pepita mana sirweq canqantam. Tse tiempucho sirweqnincuna
patronnincunapa llanquincunata puritsiyarqan.

triguta wauyaq cuentam nunacunata acranqa. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

**Bautisacoq Juan
Jesucristuta bautisan**

(*Marcos 1.9–11; Lucas 3.21–22*)

¹³Tse tiempum Galileapita Jesus ewarqan Juan quecanqan Jordan mayuman, petapis bautisananpaq.

¹⁴Juanqa manam munarqantsu bautiseta. Antis quenomi nerqan:

—¿Imanopam noqa qamta bautisallashqequi! ¡Antis qamchiri noqalläta bautisecamanquiman! —nir.

¹⁵Tsenam Jesus nerqan:

—Tseta ama yarpäcachëtsu, porqui presisanmi Diospaq alli caqta cumplinantsic —nir.

Tseno niptinnam, “Mä ari” nir, bautisecorqan. ¹⁶Bautisacurirnam, Jesus yacupita yarqaramorqan. Tse öram sielu quichacärerqan, y Jesusnam riquecorqan Diospa Espiritun imeca palumano jananman urärëcamoqta. ¹⁷Sielupitanam Dios queno nimorqan:

—Quemi noqapa cuyë Tsurï.
¡Perecurmi noqa allapa cushicü! —nir.

Jesusta diablu tenteta munan

(*Marcos 1.12–13; Lucas 4.1–13*)

4 ¹Tsepitanam *Santu Espiritu Jesusta tsunyaqman pushacorqan. Tsechonan diablu tenteta munarqan Jesusta.

²Tse tsunyaqchomi chuscu chunca (40) junaqninpi mana imatapis micurishpa cacorqan. Tsemi mallaqarqan. ³Tsenam diabloqa Jesusman checur, tenteta munar queno nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mä, que rumicunata mandariquï tantaman ticrarinanpaq —nir.

⁴Jesusnam nerqan:

—*Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; sinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi cawayanqa’^h —nir.

⁵Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan Jerusalem santu marcaman. Tsechonan *templupa mas altun caqman lloqarcatsir, queno nerqan:

⁶—Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita jeqacorquï. Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:

‘Anjelnincunatam Dios cachamonqa manaraq rumicunaman jeqaptiqui

juclla tsaricuyäshunequipaq’ⁱ —nir.

⁷Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi jina queno escribirëcan: ‘Ama Diosniquta probanquitsu’^j —nir.

⁸Tsepitanam juc jatun jircaman pushecur, jinantin munducho nasioncunata riquesancunatawan queno nishpa riquecatserqan:

⁹—Qonquricur adorecamaptiqueqa, que llapan riquecanquequitam qoycushqequi —nir.

¹⁰Tsenam Jesus nerqan:

—¡Quepeq yarqï, diablu! Diospa palabranmi escribirëcan: ‘Diosllatam adoranequi y sirwinequi’^k nir.

¹¹Jesus tseno nïcuptinnam, diablu ewacorqan; y *anjelcunanam yurircur Jesusta sirwiyarqan.

**Jesus yachatsicur
gallarín Galileacho**

(*Marcos 1.14–15; Lucas 4.14–15*)

¹²Tsepitanam bautisacoq Juanta carselman llawicuyanqanta musyariirnin, Galilea probinsiacho Nazaret marcaman Jesus eucorqan. ¹³Peru Nazarechoqa

manam tärarqantsu; sinoqa Capernaum marcata eucurmi, tsecho täcorqan. Capernaum marcaqa carqan Zabulon y Neftali probinsiacunapa linderunmanpam. Tseqa carqan Galilea Lamar cuchunchomi. ¹⁴Tsecuna pasacuptinmi, *profeta Isaias queno escribenqanwan cumplirerqan:

¹⁵“Jordan mayupa wac tsimpan lamar cuchuncho quecaq Zabulon probinsiacho,

Neftali probinsiacho, Galilea probisiacho täraq mana *israel nunacuna,

¹⁶jutsata rural cawacoqcunam alli willaquita wiyayanqa, y paqaschono wanita mantsacur cawacoqcunam ricayanqa Diospa actsinta”^l nir.

¹⁷Tseman chanqanpita patsam Jesus queno nishpa yachatsicur qallecorqan: “Mana alli rureniquicunata jaqiricuyë. Porqui Dios mandacoqniqicuna cananpaq tiempo chäramunnam” nir.

Jesus qayan chuscoq pescadorcunata
(Marcos 1.16–20; Lucas 5.1–11)

¹⁸Tsepitanam Jesus Galilea nishqan Lamar chunpa ewarëcarnin, ishcaq pescadorcuna atarayancunata yacuman jitecayaqta ricarerqan. Pecunaqa cayarqan wauqillantämi. Jucnin caqmi carqan Pedru niyashqan Simon, y juc caqnam carqan Andres. ¹⁹Tsepitanam pecunata Jesus queno nerqan:

—¡Shayämi! Noqata qatiyämë. Cananpita witsepam pescaduta elluyanque- quipa rantin nunacunatana noqaman elluyämunqui —nir.

²⁰Tse öram atarayancunata jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

²¹Tsepita pasarirnam, mas washänincho Jesus ricarerqan

Santiaguta wauqin Juantawan. Pecunaqa cayarqan Zebedeupa tsurincunam. Pecunam tétan Zebedeuan atarayancunata lanchacho remendecayarqan. Pecunatapis Jesus qayarqanmi. ²²Tsemi tse öra papänin Zebedeuta lanchatawan jaqiricur, Jesusta qatircur eucuyarqan.

Jesus yachatsin atscaq nunacunata
(Lucas 6.17–19)

²³Tsepitanam Galilea probinsiacho jinantin marcacunapa purirnin, *ellucayänan wayicunacho Jesus yachatsicorqan Diospa Munenincho canapaq alli willaquicunata. Tuquilaya qeshyacunawan jipaquicaqcunatam cachacätserqan. ²⁴Jinantin Siria probinsiachomi musyariyarqan qeshyacunata Jesus cachacätsishqanta. Tsemi pëman apayämorqan tuquilaya qeshyacunawan jipacoqcunata, supëyoq nunacunata, ataquivan jipaqcunata, imbaliducunata. Tse llapantam Jesus cachacätserqan.

²⁵Allapa atscaq nunacunam Galileapita, Decapolisita, Jerusalenpita, Judeapita y Jordan mayu wac tsimpancunapita ewar Jesusta qatiyarqan.

Jesus jircacho yachatsicun
(Lucas 6.20–23)

5 ¹Tsechonam allapa atscaq nunacunata riquecurnin, Jesus juc jircaman witsarcur täcurerqan. Tsemannam *disipuluncuna witiyarqan. ²Jesunam queno yachatsicur qallecorqan:

³“Cushicuyanqam shonquncunacho llaquishqa caqcuna, porqui pecunapaqmi Diospa mandaquinenqa quecan.

⁴Cushicuyanqam llaquir waqacoqcuna,

porqui pecunaqa shoqashqam
cayanqa.

⁵ Cushicuyanqam qollmi
shonquyoqcuna,

porqui pecunapam que patsaqa.

⁶ Cushicuyanqam mallaqepanaraq y
yacunëpanaraq alli rurellata
tiraqcuna,

porqui munayanqannomi
ruracanqa.

⁷ Cushicuyanqam ancupäcoqcuna,
porqui pecunapis ancupashqam
cayanqa.

⁸ Cushicuyanqam limpiu
shonquyoqcuna;

porqui pecunaqa Diosta
ricayanqam.

⁹ Cushicuyanqam amishtatsicoqcuna;
tseno ruraqcunaqa Diospa wamran-
cunam cayan.

¹⁰ Cushicuyanqam allicunata rurayan-
qanpita chiquir ushashqa
caqcuna;

porqui pecunapamqi Diospa manda-
quinin quecan.

¹¹ “Cushicuyë noqarecur ashashqa
caqcuna, chiquishqa caqcuna y
tuquilaya uliucunawan contrequicuna
cacurcuyashqa cayaptinpi. ¹²Tsenomi
chiquir qaticachäyarqan, y tuqita
rurayarqan *profetacunatapis. Tsemi
allapa cushicuyë, porqui sieluchomi
Teyta Dios allapa shumaq premiuta
qoyäshunqui.

**Cachitawan y actsitawan
iwalatsicur Jesus yachatsicun**
(Marcos 9.50; Lucas 14.34–35)

¹³ “Qamcunaqa que patsacho imeca
cachi cuentam nunacunapaq quecayan-
qui; peru sitsun cachi qamläcurenqa,
¿imanepanaraq yape mishquinta
cutitsinman? Tseno carqa, tse cachi
mananam imapaqpis sirwinnatsu. Tsemi
nänimanna jitarintsic jarucuyänapaq.

¹⁴ “Qamcunaqa que patsacho imeca
actsi cuentam nunacunapaq cayanqui.
Juc jirca puntancho marca manam
pacarantsu, sinoqa mas alerim ricacun.

¹⁵ Ni lamparinta sendircur, manam
manca rurinmantsu churecuntsic;
sinoqa raramanmi churantsic llapan
wayicho caqcunata actsinapaq. ¹⁶Tse
lamparin actsicoq cuenta qamcunapis
allicunata rural cawacuyë. Tseno alli
ruraq cayanquequita ricarmi, nunacuna
sielucho quecaq *Dios Yayantsicta
alabecuyanqa.

Jesus *leycunata yachatsicun

¹⁷ “Ama noqapaq pensayëtsu *Moises
escribishqan leycunata y profetacuna
yachatsicuyanqanta ushacätseq
shamonqäta. Antis noqaqa shamorqö tse
leycuna willaconqanta cumplinäpamqi.
¹⁸ Cananmi rasonpa caqta nïcuyaq.
Sielupis patsapis quecanqanyaqaq tse
leycuna llapanmi cumplicanqa; manam
ni imallapis mana cumplicashpaqa
quedanqatsu. ¹⁹Pipis ley nishqanta
mana cäsöqtaqa y waquin nunacunata-
pis mana cäsuyänapaq yachatseqcuna-
taqa, Diosmi mandaquinincho mana
presisaqpaq churanqa. Peru leycunata
cumpleqtaqa y cumpliyänapaq
yachatseqtaqa Diosmi mandaquinincho
allapa presisaqpaq churanqa. ²⁰Quetapis
musyayë: Qamcunapis Diospa
mandaquinincho queta munarnenqa,
*fariseucunapitapis y ley yachatsicoqu-
napitapis mas allicunatam
rurayänequi.”

**Jesus yachatsicun jucnintsic
jucnintsic perdonanacunapaq**
(Lucas 12.57–59)

²¹ Tsepitanam Jesus queno nerqan:
“Qamcuna musyayanquim une
awilucuna queno yachatsicuyanqanta:
‘Ama nuna mayiquicunata wanutsiyan-

quitsu, porqui wanutsicoq nunaqa condenadum canqa'^m nir. ²²Peru noqanam niyaq nuna mayincunata chiqueqcunallapis jugshashqam canqa; y 'Locu' nir ashaqllatapis autoridacunam condenanqa; y nuna mayinta 'Upa' nir ashaqcunanaqa infiernupitam peligruchu quecan.

²³"Tsemi Diospa *altarninman ofrendata aparqa, puntata yarpäcurcuyë meqan nuna mayiquillatapis piñatsiyashquequita. ²⁴Piñatsishqa carqa, altar nopancho tse ofrendequita jaqiricur, tse wauquiquiman ewë amishtaq. Tsepitana cuti ofrendequi churaq.

²⁵"Sitsun pipis demandashurniqui juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa puncunman char aregleta tïrayë. Porqui juesqa capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui. ²⁶Rasantam niyaq: Llapan jaqa queniquita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarquyanquitsu.

Jesus yachatsicun warmicunata mana munapänapaq

²⁷"Qamcuna, musyayanquim une awiliquicuna queno yachatsicuyanqanta, 'Majayoq quecar ama jucwan jucwan pununacuyanquitsu' nishpa.

²⁸Peru noqanam niyaq: Pipis juc warmita riquecur munapäreq caqqa, jucwan punanacureqnonam carishqa.

²⁹"Tsemi niyaq: Sitsun nawiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejor jorquirinquimanpis; porqui qampaqqa mas allim canqa tse caq partiquillapis infiernupita salbacurinanpaq. ³⁰Sitsun maquiqui jutsa rureman ishquitsishiniquita munanqa, mejor roquirinquimanpis; porqui qampaqqa mas

allim canqa tse caq partiquillapis infiernupita salbacurinanpaq.

Jesus yachatsicun majayoqcuna mana raquicacuriyänanpaq (Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

³¹"Moises escribishqanchomi queno willacun: 'Pipis warminpita raquicacurita munarqa, diborsio papelnin firmecur raquicacuritsun'ⁿ nir. ³²Peru noqanam niyaq: Manam pipis raquiqueta puedintsu warmin mana jucwan cacurcuptenqa. Mana tseno quecaptin raquicarqa, tse warmin juc ollquwan cacuriptinpis, qowanmi warminta jutsaman ishquiratsin. Jina pipis tse qowanpita raquicashqa warmiwan majäcorqa, jutsamanmi ishquirin."

Jesus yachatsicun mana jurayänanpaq

³³Tsepitanam Jesus nerqan: "Qamcuna musyayanquim une awilucunata queno yachatsiyanqanta: 'Teyta Diosrecur juramentupa imatapis änicorqa, tse änicuyanquequita cumpliyanqui'^o nir.

³⁴Peru noqanam niyaq: Ama imata änicurpis juramentuta rurayanquitsu. Ama sielutapis testigacuyanquitsu; porqui sieloqa Diospa *tronunmi. ³⁵Ama testigacuyanquitsu que patsacho imapis caqcunata; porqui que patsacho imapis caqcunaqa, Diospa muneninchomi quecayan. Ni ama testigacuyanquitsu Jerusalen marcata; porqui Jerusalen marcaqa allapa puedeq Diospa marcanmi. ³⁶Ni ama jurar quiquiquicunapa puedeq queniquicunaman marcäcur jurayanquitsu; porqui manam quiquiquicunallaqa puediyanquitsu jucllellatapis aqtsequicunata yulaqyätsita, ni

yanayätsita. ³⁷Antis ‘aumi’ niyanquilla, y mana cumpliyänequi captenqa ‘manam’ niyanqui. Porqui jurarqa, diablu munashqantam rurecayanqui.

**Jesus yachatsicun mana
maqanacur canapaq**
(Lucas 6.29–30)

³⁸“Qamcuna musyayanquim une awiliquicuna queno yachatsicuyashqanta: ‘Pipis maqarnin nuna mayinpa nawinta pashtaripenqa, pepatapís pashtarayäputsun; o nuna mayinpa quirunta shicwarapuptenqa, pepatapís shicwarayäputsun’³⁹ nishpa. ³⁹Peru noqanam niyaq: Ama tseno lisucunata contistayanquitsu, antis juc ladu qaqlllequicunacho laqyecuyäshuptiquipis, jucnin ladu qaqlllequicunatapís camapicunqui. ⁴⁰Sitsun jaqa canquequipita demandashurniqui, camsequita qochiyäshunqui, ponchiquitapis qotupecuyanqui. ⁴¹Sitsun pipis qepinta ishque quilometruiyaq apayänequipa mandayäshunqui, ishque quilometruiyaqís apecayäpi. ⁴²Imatapís mañayäshonqequita qoycuyanqui. Y prestadu mañacuyäshuptiquipis, ama ‘manam’ niyëtsu; qoycuyë.

**Jesus yachatsicun
chiquimaqnintsicunata cuyanapaq**
(Lucas 6.27–28, 32–36)

⁴³“Jina qamcuna wiyayashqanquim queno yachatsicuyanqanta: ‘Nuna mayiquicunata cuyayanqui, y chiquiya-shoqniquicunata chiquiyanqui’⁴⁴ nenqanta. ⁴⁴Peru noqanam niyaq: Chiquiyäshoqniquicunata cuyayanqui, y mana allita rurayashoqniquicunapaq Teyta Diosta mañacuyanqui. ⁴⁵Tseno rurarmi, sielucho quecaq Dios Yayapa wamrancunana cayanqui. Porqui pemi intinta intitsimun alli nunapaq y mana alli nunapapís. Y

tamyantapis tamyatsimun llapanpaqmi: alli ruraqcunapapís y llutancunata ruraqcunapapís. ⁴⁶Porqui sitsun qamcuna cuyayanqui cuyayäshoqniquicunallata, ¿ima premiutaraq Diospita chasquiyanski! ¡Tsenollaqa *impuestuta cobraqcunallapis portacuyantaq! ⁴⁷Sitsun Diosman marcäcoq wauquiquicunallata tsaripar saludayanqui, ¿ima allitataq rurariyanqui! ¡Asta Teyta Diosta mana cäsucocunallapis tsenollaqa portacuyantaq! ⁴⁸Imanomi sielucho quecaq Dios Yayantsic llapanta allita ruran, tsenolla qamcunapis allita rurayë.

**Jesus yachatsicun yanapacur
mana galacunapaq**

6 ¹“Paqtataq yo nunacuna ricayäshunequillapap allicunata rurayanquiman! Tseno rurayaptiqueqa, sielucho quecaq *Dios Yayapis manam premiyoquicuna qoyäshunquitsu.

Llimushnapaq yachatsiquinincuna

²“Wactsacunata yanaparqa, ama tse alli tucoq nunacunanoqa cayëtsu. Pecunaqa *ellucayänan wayicunachopis, y callicunachopis nunacuna alabayänanta munarmi, trompetata tocaräcur yanapacuyan. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncuna. ³Tsemi qamcunaqa wactsacunata yanapayanqequita ni pitapis willayänequitsu. ⁴Antis mana pipis musyashqanlla wactsacunata yanapecuyanqui. Tseno pacallapa yanapayanqequita ricashoqniqui Dios Yayam, qamcunatapís mas allipa yanapecuyäshunqui.

**Jesus yachatsicun Diosta
imano *mañacunapaq**
(Lucas 11.2–4)

⁵“Diosta mañacur, ama alli tucoq nunacunanoqa mañacuyanquitsu.

Pecunaqa gustayan ellucayānan wayicunacho, y plasa isquinacunacho sharcur, nunacuna ricayānanpaq mañaquitam. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncuna. ⁶Peru qamcunaqa Dios Yayaman mañacurnin, wayiquicunaman yecurir puncuta wichqarcu mañacuyanqui. Y pacallapa mañaconquequita wiyaq ⁷Dios Yayam premiquicuna qoyāshunqui.

⁷“Jina Diosman mañacurqa, ama mañacuyanquitsu Diosta mana cāsucoc nunacunanoca. Pecunaqa mañacurnin, juc parlayashqanllatam cuticuryan ushepa ushar parlacuyan. Tsenoqa rurayan ‘Atsca cuti parlaptiqa, masllam Dios wiyamanqa’ nirmi. ⁸Ama pecunanoqa rurayanquitsu. Porqui manaraq mañacuyaptiquim, Dios Yayaqa musyanna imata wanayanquequitapis. ⁹Tsemi qamcunaqa queno mañacuyānequi:

Sielucho quecaq Dios Yayallācuna, jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun.

¹⁰ Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.

¡Sielucho caqcuna qam mandaconquequita rurayanqannolla, que patsachopis nunacuna rurayātsun!

¹¹ Miquillācuna cada junaq qoycallāyāmē.

¹² Noqacuna mana alli rurayāmaqñicunata perdonayanqānollā, jutsallācunapita perdonecallāyāmē.

¹³ Jutsa rureman diablu ishquitsiyāmēta munaptin ama jaqirallāyāmētsu; antis yanapecallāyāmē jutsaman mana ishquillāyānāpaq.

¡Mandacoq queniqui, puedeq queniqui y shumaq queniqui

wiñepa wiñenin catsun! Tseno catsun, nir, mañacuyanqui.

¹⁴“Sitsun mana allita rurayāshoqniquicunata perdonecuyanqui, sielucho quecaq Dios Yayapis qamcunata perdonecuyāshunquim. ¹⁵Peru sitsun qamcunapis nuna mayiquicunata perdonayanquitsu, Dios Yayapis manam jutsequicunapita perdonayāshunquitsu.

Jesus yachatsicun ayunu asuntuta

¹⁶“Ayunayanquequi junaq ama alli tucoc nunacunanoca llaquir ushashqa quecayanquitsu. Pecunaqa tseno cayan nunacuna alabayānanta munarmi. Rasontam niyaq: Tsellanam pecunapa premiuncuna. ¹⁷Peru qamcunaqa ayunacur pequequicunata y qaqllequicunata paqacur shumaq naqtsacuyanqui. ¹⁸Tseno rurayaptiqueqa, manam nunacuna musyayanqatsu ayunecayanquequita; y mana ricanquequi Dios Yayallam musyanqa pacallapa ayunecayanquequita. Tsenam premiyluicuna qoyāshunqui.

Jesus yachatsicun que patsacho imecatapis mana ellunapaq

(Lucas 12.33–34)

¹⁹“Ama que patsacho ricuyeta tirar, imecata equecatapis elluyētsu. Que patsacho caqtaqa imecatapis puyum ushan, ismunmi y suwapis yecurir apacunmi. ²⁰Tsepa rantenqa yarpacachāyē Diospa caqcunata sielucho imequequipis cayāpushunequipaq. Tsechoqa manam ismuntsu ni puyupis cantsu; ni manam suwapis cantsu. ²¹Porqui mechomi fortunequi canqa, tsellamanmi shonquiquipis yarpārāquicanqa.

Jesus yachatsicun actsi

cuenta canapaq

(Lucas 11.34–36)

²²“Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna alli

captenqa, actsichono cayanqui; ²³Peru nawintsic mana alli captenqa, paqascho-nomi cayanqui. Y sitsun qamcunacho quecaq actsi paqasman ticanqa, jimalaya feyu tse paqas!'

¿Diostacu o qelletacu cuyashwan?

(Lucas 16.13)

²⁴“Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmansu. Tseno carqa, jucnin patronta cuyarninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwirninmi, jucnintaqa mana cäsonqatsu. Tsemi Diosta cuyecarqa, ama riquesacunata cuyashuntsu.

Wamrancunataqa Diosmi cuidan

(Lucas 12.22–31)

²⁵“Tsemi qamcunata niyaq: Ama yarpacachâyetsu, ‘¿Imataraq micushaq? ¿Imataraq upushaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishpa. Porqui miqipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁶Masqui cuentata qocuyë: Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miquicunata ellupäcuyantsu, ni trojancunaman wardapäcuyantsu. Peru tseno quecaptinpis, sielucho Dios Yayam pacha juntata wätan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. ²⁷¿Meqequicunataq tse yarpacachëniquicunawan juc junaqla mas cawarcuyanquiman!'

²⁸“¿Imanirtaq jina ropacunallapaq yarpacachäcuyanqui! Masqui ricayë jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam uryayantsu ni putscayantsu. ²⁹Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colorninwanqa manam puedeq rey Salomonpa chaniyoq

ropanpis iwalarqantsu. ³⁰Si ware waratin ninacho cayacar ushacäreqla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanäqa masran bistitsiyäshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcäquiniquicunam pishin! ³¹Tsemi ama yarpacachar llaquinashqa puriyanquitsu, ‘¿Imataraq micushun? ¿Imataraq upushun? ¿Imataraq yacacushun?’ nishpa. ³²Tse cosascunapaqa yarpacachäyan Diosta mana cäsucocq nunacunallam. Peru qamcunapa imequicunapis pishenqantaqa sielucho quecaq Dios Yayam musyan. ³³Peru qamcunapa Diospa mandaquinincho cawaquillatana, y pe munashqanno allicunata rurellatana tirayë. Tseno cawacuyaptiqueqa, manam janapita, ni pachapita jipayanquitsu. ³⁴Tsemi ama warepaq caqtaqa yarpacachâyetsu. Porqui warepis yarpacachecunapaq canqam, y cada junaqmi imallapaqpis yarpacachëqa carëcan.

Jesus iwalatsiquipa yachatsicun

nuna mayintsicta mana

penqapänapaq

(Lucas 6.37–38, 41–42)

7 ¹“Ama nuna mayiquicunata jugsayëtsu, qamcunapis mana jugshaqqa cayänequipaq. ²Porqui imanollam waquincunata condenayanqui, tsenollam condenashqa cayanqui; y imanollam qamcunapis nuna mayiquicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayäshunqui. ³Qamcunapa nuna mayiquicunapa nawincho saqwata ricarëcaq cuentallam cayanqui; peru ¡manam cuentata qocuyanquitsu quiquiquicunapa nawiquicunacho troncu

r 6.23 Tse tiempu costumbrincunacho “alli nawi” ninan carqan “allapa alli nuna” ninan; y “mana alli nawi” ninannam carqan “mana alli nuna” ninan. **s 6.27** Waquin une escritucuna niyan: “¿Meqequicunataq tse yarpacachëniquicunawan maslla jatunyarcuranquiman!” nir.

quecanqantaqa! ⁴Tseno quecaptin ¿imano-pam nuna mayiquita 'Nawiquicho saqwata jorqaramushaq' ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin! ⁵¡Alli tucocuna, puntataraq nawiquipita tse troncuta jorquyë! Tseran alli ricayanqui nuna mayiquicunapa nawincunacho saqwata jorqayänequipaq.

⁶“Diospa caqcunata allquta qoycoq cuenta ama cayanquitsu, ni allapa chaniyoq alajata cuchicunaman jitecapoq cuenta ama cayanquitsu. Tseno rurayaptiqueqa, contrequicuna sharirmi, baleq caqta despresyar mana caqpaq churariyanqa.

**Teyta Diosqa
mañaquinintsicta wiyanmi**
(*Lucas 11.9–13; 6.31*)

⁷“¡Imatapis mañacuyaptiqueqa, Dios qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncuta tsactacuyaptiquipis, quichapâyäshunquim! ⁸Porqui mañacoq caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncuta tacacoq caqtaqa quichapâyänqam.

⁹“¿Acasu mequequipis tsuriquicuna tantata mañayäshuptiqui, rumincu qoyanqui! ¹⁰Jina ¿acasu pescaduta mañayäshuptiqui, culebrancu qoycuyanqui! ¹¹Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicunata allicunata qoyanqui, sielucho quecaq *Dios Yayanäqa mas alli carmi, mas allicunata qoyäshunqui mañacuyaptiqueqa.

¹²“Imanomi munayanqui qamcunapaq nuna mayiquicuna allita rurayänanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayë. Tseno rurayänequipaqmi, Moises y *profetacuna escribiyashqanchopis yachatsicuyarqan.

**Jesus iwalatsiquipa yachatsicun
imano sieluman chänantsicpaq**
(*Lucas 13.24*)

¹³“¡Imeca quichqui puncupa yecoqno cayë! Porqui imeca jatun puncupa

yecurir, anchu nänipa ewaqnomi infiernuman atscaq euquicayan. ¹⁴Imeca quichqui puncupa yecurir, llanulla nänipa eweqnomi wiñe cawaquita tarintsic, y wallacaqllam tse nänipaqa ewayanpis.

Plantataqa reqintsic wayinipitam
(*Lucas 6.43–44*)

¹⁵“Cuidacuyë ulicurcur 'Profetam cä' nir, yachatsicoqcunapita. Pecunam manshu üshano qamcunaman shayämun, peru rurillantaqa imeca mallaqashqa pumanomi cayan. ¹⁶Imeca frutata acraqno tse nunacunata alcabayanqui. Porqui manam casha montipitatsu ubasta pallantsic; ni cardon cashacunapitatsu igusta pallantsic. ¹⁷Alli caq monteqa alli frutallatam wayun; peru mana alli caq monteqa mana alli frutatam wayun. ¹⁸Alli monteqa manam mana alli frutata wayunmantsu; ni mana alli monti alli frutata wayunmantsu. ¹⁹Mana alli wayoq monticunataqa muturirmi, ninacho cayecuntsic. ²⁰Tsemi frutata acraqno pecuna imano cayanqanta musyariyanqui.

**Manam llapantsu yecuyanqa
Diospa mandaquininman**
(*Lucas 13.25–27*)

²¹“Manam llapan 'Teytallä, Teytallä' nimaqnitsu gloriaman yecuyanqa; sinoqa sielucho quecaq Dios Yayä munashqanno cawacoqcunallam. ²²Juisiu junaqmi atscaq niyämanqa: 'Teyta, Teyta, noqacunam jutiquicho yachatsicushqa cayä; jutiquichomi nunacunapita *supëcunata qarquyarqä; y jutiquichomi atscä milagrucunatapis rurayarqä' nir. ²³Tseno niyämaptinnam nishaq: '¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu! ¡Llapequi mana alli ruraqcuna, nopapita witicuyë!' nir.

Ishquelaya simientu*(Marcos 1.22; Lucas 6.47-49)*

²⁴“Pipis que yachatsiconqäta wiyacur, cäsucocunaqa, imeca precabidu nuna wayinta shäritsinanpaq qaga jananchu simientuta patsätseqnomi cayan.

²⁵Tseno qaga jananchu shäritsishqa wayitaqa manam melaya tamyapis ni lloqllapis ni bientupis juchurenqatsu alli firmi patsashqa captin. ²⁶Peru yachatsicushqäcunata wiyar, mana cäsucoc nunaqa imeca juc upa nuna aqusha jananllacho wayita shäritseqnomi cayan. ²⁷Tseno aqusha jananllacho shäritsishqa wayitaqa tamyapis, lloqllapis, bientupis shamurmi, pasepa juchur ushacäratsenqa” nir.

²⁸Jesus tseno yachatsicur ushariptinam, llapan nunacuna allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquinipita. ²⁹Porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan y manam *ley yachatsicocunanollatsu.

Jesus cachacätsin *leprawan qeshyaq nunata*(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)*

8 ¹Tsepitanam jircapita Jesus urämuptin, atscac nunacuna peta qatircur eucuyarqan. ²Ecurëcaptinnam, leprawan qeshyaquicaq nuna Jesuspa puntanman qonquriquicur, queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, ¡cachaqueca-tsillämë! —nir.

³Tsenam Jesus nunata yatecur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita —nir.

Tse öram tse lepra qeshyapita cachacärerqan. ⁴Jesusnam nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë *saserdoti ricashunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq ofrendan

aparcur cachacashqequita musyayänanpaq.

Jesus cachacätsin *Romanu capitanta wäteninta*(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)*

⁵Tsepitanam Jesus ewarqan Capernaum marcaman. Tsemannam Romanu soldaducunapa capitannin checur, Jesusta rogarnin, ⁶queno nerqan:

—Tëte, wayïchomi juc wateni lastima qeshyecan. Chaquinta ni maquinta manam cuyutsita puedintsu, y allapam nanatsicun —nir.

⁷Tseno niptinnam, Jesus nerqan:

—Ewashaqmi, y cachacätsishaqmi —nir.

⁸Capitannam nerqan:

—Tëte, manam meresitsu noqalläpa wayilläman ewar afanacullanequita. Tsechi quellapita mandecullanqui wäteni cachacärinanpaq. ⁹Porqui noqapis mandamaqnipa poderninchomi cä. Y noqapa podernichomi soldaducunapis cayan. Jucninta ‘Ewë’ niptiqa, ewanmi; jucninta ‘Shami’ niptipis, shamunmi; sirwimaqnita ‘Queta rurë’ niptipis, ruranmi —nir.

¹⁰Capitan nenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraqnincunata queno nerqan:

—Rasantam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsu cä que *israel nunacunacho. ¹¹Niyaqmi: Inti yarqamunanpitam y inti jeqanan caru nasioncunapitam, atscac nunacuna juntacäyanka Diospa mandaquinincho *Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwan juntu micuyänanpaq. ¹²Peru tsecho cayänanpaq caq israel nunacunanam jaq paqasman qarqushqa cayanqa. Tsechomi allapa llaquir waqayanqa quiruncunatapis ruchuchutsirraq.

¹³Tsepitanam capitanta Jesus nerqan:

—Wayiquiman cutiqui. Y marcäcur pensanquequinomi canqa.

Tse öram capitanpa wätenin cachacärerqan.

**Jesus cachacätsin
Pedrupa suegranta**

(Marcos 1.29–31; Lucas 4.38–39)

¹⁴Tsepitanam Pedrupa wayinman Jesus ewarqan. Tsechomi Pedrupa suegran fiebriwan qeshyar cämarëcarqan. ¹⁵Tsenam Jesusqa qeshyaqpa maquina yatecorqan, y tse öram fiebripita cachacärerqan. Tsenam sharcur pecunata sirwerqan.

**Jesus cachacätsin
atscaq qeshyaqcunata**

(Marcos 1.32–34; Lucas 4.40–41)

¹⁶Patsa paqasyäreaptinmam, Jesusman apayämorqan supëyoqcunata. Tsenam Jesusqa juc piñapëllacho *supëcunata nunacunapita qarqorqan, y llapan qeshyaquicaqcunata cachacärerqan. ¹⁷Tseno ruraptinmi, cumplicärerqan *profeta Isaías queno escribishqan: “Pe quiquinmi rantintsic qeshyacunata y nanatsiquicunata jipashqa”^t nir.

**Jesusta qatireqa tseqlan
alli watashqapaqmi**

(Lucas 9.57–62)

¹⁸Atscaq nunacuna Jesusman quichquinacur juntaquicuyaptinmam, *disipuluncunata nerqan lamar wac tsimpanman eucuyänapaq. ¹⁹Tseno niptinmam, *ley yachatsicoq nuna witiçur, queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

²⁰Jesusnam nerqan:

—Atoqcunapa machenin canmi. Pishqucunapapis qeshun canmi. Peru *Diospita

Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

²¹Tsenam jucnin caq disipulun queno nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunäpaq papänitaraq pampamushaq.

²²Tseno niptinmam, Jesus queno nerqan:

—Qatirämeta munarqa jinallacho shamï. Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun —nir.

**Jesus paratsin shucuqui bientuwan
lamar laqcheqsaqta**

²³Tsepitanam Jesus lloqarerqan lanchaman disipuluncunawan. ²⁴Lamarpa eucurëcayaptinmam, llutepa bientur qallaquicorqan. Lamamam laqcheqsarcuryan lanchatapis pasepa shucurerqan; peru Jesusqa punicarqanmi. ²⁵Tsenam disipuluncunaqa Jesusman corir riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Teyta, Teyta, salbecalläyällamë!
¡Yacumannam tullpucäquicantsic! —nir.

²⁶Jesusnam nerqan:

—¡Imanirtaq allapa mantsacäyanqui, Diosman mana marcäcoq nunacuna!

Tseno nirinmam, sharcur bientuta mandarqan mana bientunanpaq yacuta mana laqcheqsänapaq. Y llapanmi shumaq tranqilu ticrarerqan. ²⁷Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa allapa espantacur queno ninacuyarqan:

—¡Queqa imano nunataq tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyänapaq!

**Gadara marcacho ishcaq
nunacunapita Jesus
qarqun supëcunata**

(Marcos 5.1–20; Lucas 8.26–39)

²⁸Lamar wac tsimpan Gadara nishqan estansiaman Jesus chäriptinmam, pantiuncunacho täcoq ishcaq nunacuna shayämorqan peta taripaq. Tse nunacu-

naqa shonquncunacho supë captinmi, allapa mantsepaq locuyashqa cayarqan. Tsemi pipis mana puriyaqtsu tse nänipa. ²⁹Tse supëyoq nunacunanam qayaripa queno niyarqan:

—Diospa tsurin Jesus, ¿Imatataq noqacunawan munanqui! ¿Manaraq tiempuchocu castigayämaqnï shamor-qonqui! —nir.

³⁰Tsepita mas washaninllachomi atscacuchicunata mitsiquicayarqan. ³¹Tsemi Jesusta tse nunacunacho supëcuna rogacur queno niyarqan:

—¿Que nunacunapita qarqarayämarqa, cachecalläyämë taqecuchicunallaman yecuquiculläyänäpaq! —nir.

³²Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¿Eucuyë! —nir.

Supëcunanam, nunacunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam coripa ewar cuchicunapa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

³³Tseta riquecurnam, cuchi mitseccunaqa coripa ewacuyarqan marcancunaman. Chëcurnam, llapan imapis pasaconqanta y tse supëyoq nunacunata Jesus cachacätsishqanta willacuyarqan.

³⁴Tsenam llapan nunacuna ewacuyarqan Jesus quecanqanman. Chärirnam Jesusta rogayarqan marcancunapita eucunanpaq.

Jesus cachacätsin wanushqa cuerpuyoq nunata

(Marcos 2.1–12; Lucas 5.17–26)

9 ¹Tsepitanam lanchaman lloqarcur *disipuluncunawan eucuyarqan lamarpa wac tsimpanman, y chäriyarqan Jesuspa marcanman. ²Tsemannam apayarqan imbalidu nunata, quirmapa wanturishqa. Tsenam Jesusqa paman allapa marcäcuyashqanta musyarirmin, qeshyaqta nerqan:

—Callpata tsarï, iju. Jutsequicunapitam perdonecoq —nir.

³Tseno nenqanta wiyecurnam, *ley yachatsicoqunapita waquin caqcuna shonquncunallacho yarpacachäyarqan “Que nunaqa Diospitam burlacun” nir.

⁴Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq qamcuna shonquicunacho llutanta pensayanqui! ⁵¿Meqan-taq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¿Sharqui! ¿Canan puri!’ ninäcu! ⁶Cananmi musyatsiyashqequi, *Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—¿Sharqui! Quirmequita aparcur, wayiquita euquï —nir.

⁷Tsenam imbalidoqa tse öra sharcur-nin, wayinman eucorqan. ⁸Tseta riquecurmi, nunacuna allapa espantacur Teyta Diosta alabayarqan, puedeq queninta pëcho ricayanqanpita.

Jesus qayan Mateota disipulun cananpaq

(Marcos 2.13–17; Lucas 5.27–32)

⁹Tsepita eucurninnam, Jesus ricarerqan Mateota *Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¿Acu eucushun! —nir.

Mateonam sharcur Jesuswan eucorqan.

¹⁰Tsepitanam Mateopa wayincho Jesus disipuluncunawan miquicayaptin Romapaq *impuestuta cobracocuna y jutsasapacuna atscaq chärir Jesuswan juntu miquicayarqan. ¹¹Tseta riquecurnam, *fariseucuna Jesuspa disipuluncunata queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicuna
impuestu cobracocunawan y jutsasapa-
cunawan juntacur micuyan! —nir.

¹²Tseta wiyecurnam, Jesus nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa
nesitayan; sanu caqcunaqa manam.
¹³¡Ëwar yachacuyë! ¿Ima ninantataq
*Diospa palabrancho escribirëcan queno
nir, ‘Manam munätsu qareniquicunata;
sinoqa munä ancupäcoq cayänequitam’^u
nir? Tsemi noqaqa que patsaman
shamushqa cä alli ruraq nunacunaman-
tsu, sinoqa jutsasapacunamanmi.

**Jesús yachatsicun ayunupa q y
mushoq yachaquipa q**

(*Marcos 2.18–22; Lucas 5.33–39*)

¹⁴Tsepitanam bautisacoq Juanpa
disipuluncuna Jesusman witicur
tapuyarqan queno:

—Noqacunaqa y fariseucunaqa
cadallam ayunayä. ¿Imanirtaq disipuli-
quicunaqa ayunayantsu? —nir.

¹⁵Jesusnam iwalatsiquipa queno
nerqan:

—Acasu casamientuman combidash-
qacuna nobiuwan juntu quecar, ¿ayuna-
yancu! Peru chämonqanam nobiuta
apacuyänan junaq. Tsenam si,
ayunayanqa.

¹⁶“Manam pipis macwa ropata
remendanmantsu mushoq telawan,
porqui tse mushoq telaqa qenticarmi
macwa ropata mas rachirenqa. ¹⁷Tseno-
llam tseraq rurashqa binuta macwa qara
bolsaman winantsictsu; porqui tseno
rurashqaqa, binu poqurmi bolsata
pashtaratsimunman, y binupis bolsapis
ushacärinmanmi. Tsemi tseraq rurashqa
binutaqa mushoq qara bolsaman
winacuntsic. Tsenopaqa binupis y
bolsapis manam ushacanqanatsu.”^v

**Yawar ewewan qeshyacoq
warmita y Jairupa tsurinta
Jesus cachacätsin**

(*Marcos 5.21–43; Lucas 8.40–56*)

¹⁸Jesus tseno willapäcur quecaptin-
nam, *ellucayänan wayicho mandacoq
Jairu chärir, Jesuspa nopanman
qonquiriquicur queno nerqan:

—¡Warmi wamrallämi wanuqui-
cushqa! ¡Acu, eweculläshun, yatecup-
tqui cawarirallämunanpaq! —nir.

¹⁹Tseno niptinnam, Jesusqa sharcu-
disipuluncunawan Jairupa wayinman
jeqariyarqan. ²⁰Tseno ewarëcayaptin-
nam, chunca ishque (12) watana yawar
ewewan qeshyacoq warmi Jesuspa
qepanman witicur, mantunpa cuchunta
yatecaporqan. ²¹Pëqa pensarqan:
“Mantunta yatecurllam que qeshyäpita
cachacärishaq” nirmi. ²²Jesusnam
tumecur tse warmita ricarëcur, queno
nerqan:

—Warmi, balorta tsari, noqaman
marcäcurmi cachacärerqonqui.

Tse öram tse warmipa yawar ewenin
shupirerqan.

²³Mandacoq Jairupa wayinman
chärirnam, Jesus tarirerqan nunacuna
qaparipa qayaripa waqar caquicayaqta,
y flautacunallana waqaquicaqta.

²⁴Tsenam pecunata nerqan:

—Quepita yarquyë. Wamraqa punican-
llam. Manam wanushqatsu —nir.

Tseno niptinnam, nunacuna burlapaq
churar asipäyarqan. ²⁵Nunacuna
yarqarayämuptinnam, wamra
sutarëcanqanman yecurerqan. Wamrata
maquipita sutarcuptinnam, tse öra
cawarir sharcamorqan. ²⁶Tse llapan
pasacushqancunatam tse marcacunacho
musyariyarqan.

u 9.13 Os 6.6. **v 9.17** Tseno tincutsiquiwanmi Jesus cäyitsicorqan pepa mushoq
yachatsiquinin pecunapa une costumbrincunawan mana cabenqanta.

**Jesus ishcaq
wiscucunata cachacätsin**

²⁷Tsepita Jesus yarqur eucurëcaptin-
nam, ishcaq wiscucuna Jesuspa qepanta
queno qayarir ewayarqan:

—¡Rey *Davidpa castan Jesus,
ancupëcalläyämëri! —nir.

²⁸Juc wayiman Jesus yecuriptinnam,
tse wiscucuna witiyarqan. Jesusnam
pecunata taporqan queno:

—¿Qamcuna rasonpacu marcäcuyan-
qui, cachacätsiyänaqpaq caqta? —nir.

Pecunanam yasquiyarqan:

—Aumi, Teyta —nishpa.

²⁹Tsenam Jesusqa nawincunata
yatecur, nerqan:

—Qamcuna marcäcur mañacuyashqe-
quino catsun —nir.

³⁰Tse öram pecuna ricachacuriyarqan;
y Jesusnam notificar queno nerqan:

—¡Ama pitapis willacuyanquitsu!
—nir.

³¹Peru, yarqurir öram willacur
qallaquicuyarqan Jesus cachacätsiyan-
qanta, tse jinantin marcacunacho.

Jesus parlaratsin juc muduta

³²Wiscucuna yarqurëcayaptinam,
waquin nunacuna Jesusman
apayämörqan supëyoq car muduyashqa
nunata. ³³Supëta tse mudupita qarqurip-
tinnam tse nuna parlar qallecorqan.
Nunacunanam espantacur queno
niyarqan:

—¡Queno ruraqtaqa manam imepis
ricashqatsu cantsic que Israel nasionnin-
tsiccho! —nir.

³⁴Peru fariseucunanam queno
niyarqan:

—Diablucunapa mandacoqnin
poderninwanmi nunacunapita
*supëcunata qarqun —nir.

Jesus ancupan nunacunata

³⁵Tsepitanam Jesusqa marcan, marcan
estansiacunapa purir, cada marcapa
ellucayänan wayicunacho yachatsicorqan
Diospa mandaquinincho cayänapaq alli
willaquicunata. Y tuquilaya qeshyawan
nanatsiquicaqcunatam cachacätserqan.

³⁶Tsecho atscaq nunacuna quecayaqta
ricarnam, pecunata ancuparqan, porqui
mitseqninnnaq üsha cuentam pantacashqa
puriquicayarqan. ³⁷Tsenam *disipuluncu-
nata queno nerqan:

—Cosecha poqicaqnomi nunacuna
ellipaq quecayan. Tseno captinpis,
wallcallam elloqcuna cayan. ³⁸Tsemi
Teyta Diosman mañacuyë elloqcuna
mas atscaq cayänanpaq —nir.

**Jesus acrarin *disipuluncunapita
chunca ishcaqta (12)**

apostolnincuna cayänanpaq

(Marcos 3.13–19; Lucas 6.12–16)

10 ¹Tsepitanam Jesus chungca
ishcaq (12) disipuluncunata
qayarir, poderninta qorqan nunacuna-
pita *supëcunata qarquyänanpaq y
tuquilaya qeshyapita y nanatsiquicuna-
pita cachacätsiyänanpaq.

²Chunca ishcaq (12) apostolnincunapa
jutincunam carqan: Simon (pepa jucnin
jutinmi carqan Pedru), Simonpa wauqn
Andres, Zebedeupa tsurincuna Santiago y
Juan. ³Felipi, Bartolome, Tomas, impuestu
cobracuq Mateo, Tadeo, Alfeupa tsurin
Santiago, ⁴“Cananista” grupupita caq”
Simon y Jesusta ranticuq *Judas Iscariotim.

**Jesus apostolnincunata cachan
yachatsicuyänanpaq**

(Marcos 6.7–13; Lucas 9.1–6)

⁵Que chungca ishque (12) apostolnin-
cunatam Jesus cacharqan queno nishpa

willapecurnin: “*Samaria marcamanqa ni mana *israel nunacunapa marcancunamanqa ama ewayanquitsu; ⁶peru Israel marcacho oqracashqa üsha cuenta caquicaqcunaman si, ewayanqui. ⁷Y ewarnin queno yachatsicuyanqui: ‘Diosnintsic mandacoq cananpaq tiempu chäramunnam’ nir. ⁸Qeshyacoqcunata cachacätsiyanqui; wanushqacunatapis cawaritsiyanqui; *lepra qeshyawan qeshyaqcunata cachacätsiyanqui; supëyoq nunacunapita supëcunata qarquyanqui. Tsecunata rurayänequipaq Diospa poderninta debaldillam chasquiyarqonqui, y paqtam qeshyaqcunata cachacäratsir cobrecayanquiman.

⁹“Ama ewarnin qorita ni qellela apayanquitsu. ¹⁰Ama mircapatapis, ni trocacuyänequipaq ropatapis, llanqitapis ni tucrutapis apayanquitsu; porqui uryaqtaqa combieninmi pachan qarayänan.

¹¹“Me marcaman o estansiaman charninpis, juc alli cawacoq nunata ashiiyanqui. Tse wayincho posadacur quedacuyanqui, tse marcapita eucuyanqequiyaq. ¹²Tse wayiman yecur saludacuriyanqui. ¹³Sitsun tse wayicho yachaqcuna cushi cushi chasquiyäshunqui, Diospa bendisioonninta mañacuyanqui; peru ajayecar chasquiyäshuptiqueqa, ama bendisioonta mañacuyanquitsu. ¹⁴Y wayincunaman mana chasquiyäshuptiqueqa, y yachatsicuyanqequicunata mana wiyayäshuptiqueqa, tse wayipita y tse marcapita yarqur eucuyanqui chaquiquicunacho polbutapis tapsicurir. ¹⁵Rasantam niyaq: *Sodoma y Gomorra marcacunanacho mana alli cawacoq nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, juisiu junaqmi tse marca mas feyupa castigashqa canqa.

Nunacunam chiquir qaticachäyäshunqui

¹⁶“Qamcunatam cachayaq imeca achcas atocqunapa^x chopinpa ewaq cuentatano. Tsemi culebrano mäcoq, mäcoq cayänequi, peru palumanopis manshulla. ¹⁷Tsemi qamcuna mäcoq mäcoq quecayänequi; porqui autoridacunamanmi apayäshunqui. *Ellucayänan wayicunachomi astayäshunqui. ¹⁸Noqarecurmi autoridacunaman y reycunaman apayäshurniqui, tuquita tapupäyäshunqui. Tse öra tse autoridacunacho y mana israel caqcunacho noqapaq willapäcur parlacuriyanqui. ¹⁹Peru autoridacunaman apayäshuptiqui, ama yarpacachäyanquitsu, ‘¿Imataraq nishaq? ¿Imanaraq parlacurishaq?’ nirnin; porqui parlayänequi öram Dios yanapayäshunqui imata niyänequipapqis. ²⁰Manam qamcunapa yarpenuicunapitatsu parlayanqui, sinoqa *Dios Yayapa *Santu Espiritunmi qamcunata parlatsiyäshunqui.

²¹“Tsenollam nunacuna wauqincunata chiquirnin, entregayanqa autoridacunaman wanutsiyänanpaq. Papänincunam jina tsurincunata iwalitu rurayanqa. Y tsurincunapis papänincunapa mamänincunapa contran sharcurmi, entregayanqa wanuratsiyänanpaq. ²²Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyäshunqui. Tseno captinpis, wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa. ²³Juc marcacho wanutsiyäshiniquita munayaptenqa, juc ladu marcaman qeshpir ewacuyanqui. Rasontam niyaq, llapan Israel nasionta purir, manaraq ushayaptiquim, *Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman yape cutimonqa.

x 10.16 Tse animalqa ataq ricoqmi peru mas jatun, y shutin “lobum”.

²⁴“Manam ni meqan *disipulupis mayestrupita mas presisaqtsu, ni meqan sirwipacoqpis patronninpita mas presisaqqa canmantsu. ²⁵Antis juc disipuloqa mayestrunnollam canman, y juc sirwipacoqqa patronninnollam canman. Si papä cuenta quecapti noqatapis ‘*Beelzebu’^y niyaman, qamcunatanäqa wamrä cuentalla quecayaptiqui, ¿imaraq niyāshunqui!

¿Pitataq mas mantsacushwan!

(Lucas 12.2–7)

²⁶“Peru tserecorqa ama mantsayëtsu nunacuna imatapis rurayāshunequipita. Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarëcarqa quedanaqtsu; sinoqa llapanmi musyacashqa canqa. ²⁷Paqaspa parlapāyanqaqtam junaqpana willacuyanqui. Rinriquicunallacho willayanqaqtam, wayicunapa jananman lloqarcu qayaripa willapācuyanqui. ²⁸Ama wanutsicoqcunata mantsayëtsu. Porqui wanuratsiyāshurniqui, manam almequicunataqa imaneta pueidianqatsu. Antis mantsayëqa Diosta. Pëqa almecuerpum infernucho ushacätsiyāshiniquita pueidin.

²⁹“Masqui quetapis cäiyë: Pishqoqa ishqueran juc sentabupis cuestan. Tseno baratulla quecaptinpis, Dios Yaya mana permitiptenqa manam juclellapis wanuyanqatsu. ³⁰Y qamcunapatanäqa llapan aqtsequicunatapis juclellapayan yupashqam quecatsin. ³¹Tseno quecapitenqa, ama imatapis mantsacuyëtsu. Porqui atsca pishqocunapitapis qamcunaqa masmi baliyanqui.

Jesupaq mana penqacushpa willapācushun

(Lucas 12.8–9)

³²“Pipis nunacunapa nopancho noqapa fabornī willacuptenqa, noqapis

pepa faborninmi willacushaq sielucho quecaq Yayäpa nopancho. ³³Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis sielucho quecaq Dios Yayäpa nopancho negashaqmi.

Jesusrecurmi nunacuna raquicacuriyanqa

(Lucas 12.51–53; 14.26–27)

³⁴“Ama pensayëtsu que patsaman alli cawaquillata apamonqäta. Manam tsenotsu; sinoqa noqarecurmi nunacuna chiquinaquillacho cacuyanqa. ³⁵Noqaman marcācuyanqanrecurmi papāninpa contran tsurin canqa, warmi wawanmi mamanpa contran y llumtsininnam suegranpa contran canqa. ³⁶Tseno chiquishqam cayanqui castequicunapita qallecur.”

³⁷“Pipis tētanta mamanta noqapita mas cuyaqa caqqa, manam noqapatsu; pipis wamrancunata noqapita mas cuyaqa caqqa, manam noqapatsu.

³⁸Noqarecorqa, wanunapq *crus apaqnomi jiparninpis, qatirāmānan. Mana tseno caqqa, manam noqapatsu.

³⁹Pipis quiuinllapeq salbaquita munaq caqqa manam salbadutsu canqa; peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracoqqa salbaconqam.

Diosmi cutitsimāshun ruranqantsiccunapita

(Marcos 9.41)

⁴⁰“Qamcunata chasquiyāshurniqueqa, noqatapis chasquiyāmanmi; noqata pipis chasquimarqa, cachamaqnītam chasquican. ⁴¹Profetacunata chasquecunaqa gloriaman charmi, tse *profetacuna premiuta chasquiyāqantanolla premiuta chasquiyānqa. Y alli ruraqcunata chasqueqcunapis gloriaman charmi, tse alli ruraq nuna premiuta

chasquenqantanolla jina premiuta chasquianqa. ⁴²Sitsun mana presisaqlla quecayaptiquipis, qatirämaqnïcuna cayanqequirecur pillapis juc tasa yacuta qarecuyäshunqui; rasontam niyaq: tse nunatam Dios paganqa.”

11 ¹Tseno chunca ishque (12) *disipuluncunata cösa notificarrinam, Jesus eucorqan Galilea probinsiacho quecaq marcacunapa alli willaquininta willapäcunanpaq.

Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman

(Lucas 7.18–35)

²Tsepinmi bautisacoq Juan carselcho llawirëcarqan. Tse carselcho quecarmi *Jesucristu rurashqancunata musyarerqan. Tsemi cacharqan waquin disipuluncunata, ³Jesusta queno tapuyänanpaq:

—¿Qamcush shamunanpaq caq *Dios Acrashqan callanqui, o juctacush shyalläyashaq? —nir.

⁴Tseno tapuyaptinnam, Jesusqa queno nerqan:

—Ewë, Juanman cutir willayanqui llapan wiyecayanquequita y riquecayanquequita. ⁵Jina willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojcucuna puriyanqanta, *leprawan qeshyaqcuna cachacäyanqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa alli willaquininta wiyaquicayanqanta. ⁶Y pi mepis cushicutsun mana ajayashpa noqaman marcäcoqcuna —nir.

⁷Bautisacoq Juanpa disipuluncuna cuticuyaptinnam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus queno nir willaparqan Juanpaq: —Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqtac Juanman caruta ewayarquequi! ¿Bientuwan shoqush cuyoqlata ricaqcu!

⁸¡Niyämë! ¿Imaqtac ewayarquequi, alli shumaq ropan yacashqa nuna ricaraqcu! Musyayanquequinopis shumaq ropan yacashqa nunacunaqa reypa wayincunallachomi cayan. ⁹¡Parlacuyëri! ¿Imaqtac ewayarquequi! ¿Diospa *profetanchi nircu? ¡Aumi! Pëqa tse profetacunapitapis mas presisaqmi. ¹⁰Juanpaqmi

*Diospa palabran escribirëcan queno:

‘Puntequitam willacoqnïta cachashaq,
nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq’^a nir.

¹¹Rasontam niyaq: bautisacoq Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captinpis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonquncunam mas presisaqqa cayan.

¹²“Bautisacoq Juan willapäcur qallanqanpita asta canancamayaqmi ima eca captinpis Diospa mandaquinin nunacunacho patsaquecan; y tse mandaduncho queta tïraqcunallam yecuyanqa. ¹³Profetacuna escribiyashqancunam y

*Moises escribishqancunam Diospaq musyatsimarqantsic asta Juan chäramonqanyaq. ¹⁴Creyiptiqui mana creyiptiquipis, Juanqa *profeta Elias cuentam shamushqana. ^b ¹⁵¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

¹⁶“¿Canan tiempu nunacunata imawanraq iwalaratsiman? Pecunaqa imeca plasacunacho wamracuna puellacur, wamra mayincunawan qayaripa queno ninacoqnomi cayan: ¹⁷‘Flautawan shumaq bersuta tocapitpis, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipaqa qotsuyaptipis, manam waqayanquitsu’ nir. ¹⁸Y tse cuentam bautisacoq Juan shamur, mana binuta upyaptin, y mana micuptin, niyanqui ‘Pëqa supëyoqmi’ nishpa. ¹⁹Y *Diospita Shamushqa Nuna micoq upoq captinnam,

a 11.10 Mal 3.1; Ex 23.20. **b 11.14** Diospa palabrancho Malaquias 4.5 nin: ‘Manaraq juisiu junaq chämuptin *profeta Elias cutimunan caqta.’

qamcuna niyanqui: ‘Queqa allapa micoqmi y upyaqmi, impuesto cobraqcunapa y jutsasapacunapa amigunmi’ nishpa, cäsuyanquitsu. Peru Diospa acrashqancunaqa ricatsicuyan alli rurenincunawanmi Diospa yacheninta.”

Mana cäsucoc nunacunata

Jesus piñapan

(Lucas 10.13–15)

²⁰Tsepitanam Jesusqa piñapächacharcoran tse atsa milagrucunata ruranqan marcacunacho täraq nunacunata; porqui milagrucunata riquecarpis, jutsancunata manam jaqiyarqantsu. Tsemi queno nerqan: ²¹“¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho täraq nunacuna! Sitsun marquequicunachono Tiro y Sidon marcacunacho milagrucunata ruräman carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata yacacurcur, uchpawan shüpacur, jutsancunata jaqiricur Diosman cuticuyanman carqan.” ²²Tsemi niyaq: juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqanpitis, mas feyupa castigashqa cayänequipa. ²³Y qamcuna, Capernaum marcacho täraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayäshaq’ ¿niyanquicu? ¡Manam, infiemuman qarpushqam cayanqui! Porqui sitsun marquequicunachono Sodoma marcacho milagrucunata rurayanman carqan, tse marca canancamayaqmi quecanman carqan. ²⁴Peru niyaqmi: Juisiu junaqmi Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqanpitis mas feyupa castigashqa cayanqui.”

**Jesus willapäcun
yachatsicushqanno
cawacuyänapaq**

(Lucas 10.21–22)

²⁵Tseno willapäcurëcarnam, Diosta alabarninna Jesus queno nerqan:

“Sieluchopis, patsachopis mandacoq Dios, ¡qamtam alabecoq! Porqui yachaq tucoqcunataqa y musyaq tucoqcunataqa manam boluntaniquita cäyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cäyiratserqonquim. ²⁶Aumi, *Dios Yaya, tseno canantam munarqonqui” nir.

²⁷Nicurnam, nunacunatana queno nerqan: “Dios Yayämi llapan imecacunachopis mandacunäpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayata reqi y noqa reqitsiptillam waquincunapis Dios Yayata reqiyanqa.” ²⁸Tsepitanam nerqan: “Llaquiquis utishqa y llaquishqa carnenqa, noqaman shayämi. Shayämuptiqueqa, noqam jamaratsiyashquequi. ²⁹Imeca yugucho noqalla arsuta apaq cuentam qamcunawan purishun. Noqam qollmi shonqu car y umildi car, llapan nacaquiniquicunapita jamaratsiyashquequi. ³⁰Noqapa yugoqa manam lasantsu. Yanapayäpteq ancashllam canqa.”

**Jesuspä *disipuluncuna *jamaqui
junaqcho triguta quipchuyan**

(Marcos 2.23–28; Lucas 6.1–5)

12 ¹Tsepitanam *jamacuyänan junaqcho Jesus disipuluncunawan trigu murushqa cuchunpa ewarëcayarqan. Disipulucunanam mallaqarnin, espigata quipchurir uchuyarqan. ²Tseno rurayanqanta riquecurnam, *fariseucuna Jesusta queno niyarqan: —¡Riquë disipuliquicunata! ¡Jamaqui junaq *leynintsicpa contran rurayan! ³Tseno niyaptinnam, Jesusqa nerqan: —¿Qamcuna manacu *Diospa palabrantä leyishqa cayanqui, rey *David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta? ⁴Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa

c 11.21 Tse tiempu nunacuna uchpawan shüpacuyaq jutsancunapita dejacayanqanta musyatsicurmi.

tantata yanaqincunawan micucurcuyar-qan, *saserdoticunalla micuyānan quecaptinpis. ⁵Jina ¿manacu *Moises escribishqan leyta leyyarqonqui saserdoticuna jamaqui junaqchopis *templucho uryayanqanta? ¿Tseno jamaqui junaqchopis templucho uryar acasu mana allitacu rurayarqan! ⁶Alleq cäyiyämë. Canan quecho qamcunata parlapëcayäshoqniquim templupitapis mas presisaqqa. ⁷Jina Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Qareni-quicunapitapis noqaqa mas munä nuna mayiquicunata ancupäyänequitam’^d nir. Tseta qamcuna manam cäyiyashqatsu cayanqui, sitsun cäyiyashqa cayanqui-man, manam nuna mayiquicunata acusar ‘Mana allitam rurarin’ niyanqui-mantsu mana jutsayoqcunata. ⁸Tsemi *Diospita Shamushqa Nunapa munenin-cho jamaqui junaqpis.

Maquin wanushqa nunata

Jesus alliyätsin

(Marcos 3.1–6; Lucas 6.6–11)

⁹Tsepita eucurninam, Jesus yecurer-qan *ellucayānan wayiman. ¹⁰Tsechomi tsaquishqa maquiyoq juc nuna quecarqan. Tsenam ley yachatsicoqcu-naqa y fariseucunaqa, Jesusta acusetam munarnin queno tapuyarqan:

—¿Leynintsic permitincu jamaqui junaqcho juc qeshyaqta cachacätsina-paq? —nir.

¹¹Jesusnam queno nerqan:

—¿Manacu mequequipis juclella ushequicuna jamaqui junaqcho posuman jeqacurcuptin jorquriyanqui-man? ¹²Tse üshapitaqa juc nunaq mas balin. Tsemi jamaqui junaqchopis imatapis alli caqtaqa ruranantsic —nir.

¹³Tseno nirirnam, maquin wanushqa nunatana, “Maquiquita pallari” nerqan.

Y maquina pallarconqan öram tse maquin alliyärerqan, y yame caq maquinno sanu ticrarerqan. ¹⁴Peru fariseucunanam tse ellucayānan wayipita yarqurir, yachatsinacur parlayarqan Jesusta imanopapis wanicatsiyānanpaq.

Jesus rurananpaq caqta

Isaias escribishqan

¹⁵Tseno parlayanqanta musyarirnam, Jesus tsepita eucorqan. Eucuptinam, atsaq nunacuna qatiyarqan, y llapan qeshyaqcunatam cachacätserqan.

¹⁶Pecunatam nerqan:

—Ama pitapis noqapaq willacuyan-quitsu —nir.

¹⁷Tsenopam cumPLICärerqan *profeta Isaias queno escribenqan:

¹⁸“Caq quemi sirwimaqni.

Petam cuyarnin acrashqä,

y pepitam allapa cushicü.

*Santu Espiritütam peta goycushaq.

Pemi llapan nasioncho nunacunata willapanqa alli cawaquipaq.

¹⁹Manam piwanpis liryaconqatsu, ni manam pitapis qayaripanqatsu. Manam pipis wiyancatsu callicuna-cho llutanta parlar pureqta.

²⁰Laqtsiquicaq rämacunata salbecoq cuentam

y upicaquicaq chiuchita yanapecoq cuentam,

alli cawaquipaq llapan nunacunata musyatsenqa.

²¹Y llapan nasion nunacunam shuyarāyanqa pe salbecuyānanta” nirmi, Isaias escriberqan.^e

Jesuspäq llutanta pensayan

(Marcos 3.20–30;

Lucas 11.14–23; 12.10)

²²Tsemannam apayāmorqan juc nunata. Tse nunaqa supëpa munenin-

chomi cacorqan; manam ricarqantsu ni parlarqantsu. Jesus cachacäratsiptin-nam, ricachacaramorqan y parlar qallecorqan. ²³Tseta riquecurnam, llapan nunacuna espantacur, mantsacar quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Petsuraq canman Davidpa castanpita salbamänantsicpaq shuyaconqantsic nuna? —nir.

²⁴Tseta cayicurnam fariseucuna queno niyarqan:

—Que nunaqa *supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun —nir.

²⁵Tseno pensayanqanta musyarirnam, Jesus pecunata queno nerqan: “Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi, ushacäriyanqa. Tsenollam jina juc marcacho o juc wayicho yachacuna quiquincuna pura chiquinacorma, tse castacuna raquicarmi, ushacäriyanqa.

²⁶Tse cuentanollam nunacunapita supëcunata diablu qarqorqa, quiquinpa contran car mandaquininta ushacäratsinman. ²⁷Qamcuna pensyanqui ‘Beelzebupa poderninwanmi supëcunata qarqican’ nir. Tseno carqa, ¿Pipa poderninwantaq qampa disipuliquicunapaq supëcunata nunacunapita qarquyan? Pecunam musyatsiyäshunqui mana caqta parlayanqequita. ²⁸Antis Santu Espiritu yanapamaptin supëcunata qarqunqäta ricarmi musyariyanqui Diospa mandaqin-nin qamcunaman chäramonqanta.”

²⁹Beelzebupita mas puedeq canqanta cäyitsirmi. Jesus queno nerqan: “Juc callpayoq nuna wayinta täpecaptenqa, manam manaraq peta pancarqa pipis imantapis suwanmantsu. Pancarirran imecancunatapis apacunman.

³⁰“Pipis noqapa mana fabornï carqa, noqapa conträmi quecan. Pipis noqawan mana elloq caqqa; peormi nunacunata witsicacharcun.

³¹“Tsemi que niyanqaqcunata shumaq cäyiyämë: Diosqa nunacunata imeca jutsancunatapis, y pepaq llapan mana allicunata parlayanqancunatapis perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allicunata parlayaptenqa, manam perdonanqatsu. ³²Tsenollam Diospita Shamushqa Nunapaq, pipis contran mana allicunata parlaptenqa, Dios perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allicunata parlayaptenqa, Dios manam perdonanqatsu, ni que bidacho ni wac bidachopis.”

Wayininpitam montitaqa reqintsic

(Lucas 6.43–45)

³³Tsepitnam Jesus queno yachatsicorqan: “Alli monteqa alli frutatam wayun, y mana alli monteqa mana alli frutatam wayun. Wayinimpitam montitaqa imano canqantapis reqintsic. ³⁴Qamcunapaq imeca benenosu bibora cuentam cayanqui! ¿Imanopataq qamcuna allicunata parlayanquiman, shonquiquinacho mana allita yarpëcarnin! Porqui nunaqa parlan shonquncho imatapis yarpanqantam. ³⁵Tse cuentanollam alli caq nuna shonqun alli captin, allicunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allicunata parlecän. ³⁶Masqui quetapis shumaq wiayaräyämë: Juisiu junaqmi Dios nunacunata jusganqa llapan mana combieneqcunata parlayanqancunapita. ³⁷Porqui quiquiquicuna parlayashquequim musyatsiyäshunqui, jutsayoc o mana jutsayoc cayanqequitapis.”

Mana alli nunacuna Jesus milagru rurananta munayan

(Marcos 8.12; Lucas 11.29–32)

³⁸Tseno niptinnam, waquin fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesusta niyarqan: —Mayestru, noqacuna imanomi munecuyä juc milagruta ruramunequita —nir.

³⁹Jesusnam nerqan:

—¡Qamcunaqa Diosta mana cäsucurmi y llutanta rurar cawaquicarmi, juc milagru ruranätaraq munayanqui! Peru qamcuna munayan-gequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Dios juc milagrutam ruranqa profeta Jonascho ruranqantano noqacho.

⁴⁰Imanomi Jonas quima junaq y quima paqas jatun pescadupa pachancho cacorqan, tsenollam quima junaq y quima paqas Diospita Shamushqa Nunapis, patsa rurincho pamparanqa.^f

⁴¹Que patsa ushacänan junaqmi Ninive marcacho täraq une nunacuna sharcayämonqa, canan tiempu nunacunata mana alli ruraq cayanqanta shimpiyänanpaq. Porqui pecunaqa Jonas willaconqanta wiyar cäsucurmi, jutsancunata jaqiricur Diosman creyicuyarqan. Y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmi mas puedeq. ⁴²Tsenollam juisiu junaqcho, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayäshunqui canan tiempu nunacunata. Porqui tse warmeqa Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoq.

**Supë cutiquicun
yarqunqan nunaman**
(Lucas 11.24–26)

⁴³Tsepitanam quenona Jesus willapäcorqan: “Supëyoq nunapita supë yarquirirmi, tsunyaqcunapa ewar, mechopis jamacunanpaq ashirnin purican. Mana taririnnam, queno nin: ⁴⁴‘Yarqamonqä nunamanmi cuticushaq täraq’ nir. Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq

pitsapäcushqa jayaquicaq wayitano.

⁴⁵Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana alli ruraq qanchis supëcunata mincaquicur cuticun, y llapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor ticracurin. Tsenomi pasaconqa que mana alli ruraq nunacunawan.”

**Jesusta ashayan
mamänin y wauqincuna**
(Marcos 3.31–35; Lucas 8.19–21)

⁴⁶Jesus tseno yachatsicur quecaptin-
nam, pepa wauqincuna y mamanqa waqtacho shuyarëcayarqan, pewan parleta munarnin. ⁴⁷Juc nunanam Jesusta queno willarerqan:

—Mamäniquim wauquicunawan shuyarëcayäshunqui waqtacho.

Qamwanshi parleta munayan —nir.

⁴⁸Tseno willariptinnam, Jesus nerqan:

—¿Pitaq noqapa mamäni y wauqicuna cayan!

⁴⁹Tsenam disipuluncunata dedunwan apuntecur queno nerqan:

—Quecho quecaqcunam mamänicuna y wauqicunaqa cayan. ⁵⁰Porqui pipis sielucho quecaq Dios Yayä mandacush-qancunata wiyacoqcunam noqapa wauqicunaqa panicunaqa y mamäniqa cayan —nir.

**Jesus yachatsicun murucoq
nunatawan iwalatsicur**
(Marcos 4.1–9; Lucas 8.4–8)

13 ¹Tse junaqmi Jesus wayipita yarqur ewarnin, Galilea nishqan Lamar cuchuncho täcurerqan. ²Tseman atscaq nunacuna elluquecyaptinnam Jesusqa juc barcuman lloqarcu täcurerqan. Nunacunanam lamar cuchuncho quedariyarqan. ³Tsechonam iwalatsiquicunawan Jesus yachatsicur qallecorqan queno:

f 12.40 Jon 1.17.

“Juc nunam ewarqan chacranman murucoq. ⁴Muruta maqtsiptinnam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam pishqucuna ushpacurcuyarqan. ⁵Y waquincunanam ranraman pintiyarqan. Y tsecho allpan uchuclla captinnam, tse murucuna ajalla jeqarayämorqan. ⁶Y mana alli watsin captinnam, raslla tsaquiriyarqan inti achachaptin. ⁷Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Tse cashacunanam muru jeqamoqta tsapacurcuyarqan. ⁸Peru waquin murunam ishquiyarqan alli allpaman. Tsecho jeqaramurnam poqurir, llutepa wayicorqan cada espigacho pachac granupayan (100), joqta chuncapayan (60) y quima chuncapayan (30). ⁹¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

**Jesus cäyitsicun imanir
iwalatsiquicunawan
yachatsiconqanta**

(Marcos 4.10–12; Lucas 8.9–10)

¹⁰Tsenam *disipuluncunaqa Jesusman witicur tapuyarqan queno:

—Tëte, ¿Imanirtaq iwalatsiquicunawan tse nunacunata yachatserqonqui? —nir.

¹¹Jesusnam queno nerqan: “Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta; peru pecunataqa manam. ¹²Wiyacoq caqcunaqa mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam. ¹³Tsemi iwalatsiquicunawan yachatserqö. Porqui pecunaqa ruranqäcunata riquecarpis, mana ricaqnomi quecayan; parlanqäta wiyecarpis, mana wiyaqnomi quecayan, y manam cäyianpistsu. ¹⁴Pecuna tseno cayanqanmi canan tincurin *profeta Isaias queno escribenqan:

‘Parlanqäta melaqa wiyecarpis manam cäyicuyanqatsu.

Rurashqancunata melaqa riquecarpis manam creyicuyanqatsu.

¹⁵Porqui que nunacunapa shonquncunaqa pasepa chucruyashqam.

Rinrincunapis latucashqam, y nawincunapis wiscuyashqam.

Tsemi wiyecarpis cäsucuyantsu, y riquecarpis marcäcuyantsu.

Ni shonquncunacho cäyicuyantsu.

Tseno carmi juclaya ticrayantsu, salbecunäpaq.’⁸

¹⁶“Peru qamcunaga cushicuyë. Porqui ricarninmi, cuentata qocuyanqui; y wiyarninmi cäyicuyanqui. ¹⁷Rasontam niyaq: Atscaq profetacunam y alli ruraq nunacunam que ricayanqequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqanatsu; y canan wiyayanqequicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

**Jesus cäyitsicun murucoqtawan
iwalatsicur yachatsiconqanta**

(Marcos 4.13–20; Lucas 8.11–15)

¹⁸“Canan cäyicuyë murucoqwan iwalatsicur willapäyanqaq ima ninan cashqanta: ¹⁹Diospa mandaquinincho cayänapaq alli willaquita wiyar mana cäyicoq nunacunam, näniman muru pintishqa cuentanan cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin. ²⁰Waquin nunacunanam ranraman muru pinte cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyan. ²¹Peru imeca mana alli watsiyoq carmi, creyiquinincunacho mana alleqpa patsacashqa cayan. Tsemi alli willaqui-recur tuqui sufrimientucunata pasarnin, y nuna mayincuna chiquiyaptin creyiquinincunata qonqariyan.

²²Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinte q cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarinrin creyicuyan; peru que patsacho imapaqpis yarpacharmi y capoxyoq quepaq locuyarmi, alli willaquita manana wiyacurnin, ni imata Diospaqqa rurayantsu. ²³Peru waquin nunacunanam alli alpaman muru pintishqa cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyar cäyicurnin, creyicuyan y allapa allacunatam Diospaq rurayan, pecunam cayan: pachacpayan, (100) joqta chuncapayan (60) y quima chunca (30) granupayan espiga wayicoq cuenta.”

**Jesus yachatsicun
balligutawan iwalatsicur**

²⁴Tsepitanam Jesus yape yachatsicorqan que iwalatsiquiwan queno nishpa: “Diospa mandaquinincho queqa quenomi: Juc nunam chacrnanman alli muruta murucorqan. ²⁵Peru muroqcuna punucuyanqanyaqnam, chiqueqnin nuna ewecur, tse murushqa jananman balliguta maqtsicur cuticorqan. ²⁶Trigu winar espigar qallecupinnam, jina balligupis espigamorqan. ²⁷Tsenam uryaqnincunaqa patronnincunaman ewar, queno tapuyarqan: ‘Wiraqtsa, qamqa alli murutataq murutsiyämarqequi, peru ¿imanepataq balligoqa jeqamorqon?’ nir. ²⁸Tseno niyaptinnam, patronnincunaqa queno nerqan: ‘Tsetaqa chiquimaqnimi maqtsicushqa’ nir. Uryaqnincunanam queno tapuyarqan: ‘¿Munanquicu ewar tse mana alli qorata llupicacharcuyänäta?’ nir. ²⁹Peru patronnam nerqan: ‘Ama llupiyëtsu. Paqtam tseno rurayanqueqita trigutawan llupicacharcuyanquiman. ³⁰Mejor triguwan iwal poqcuyätsun. Cosecha chäramuptinnam, segaqcunata nishaq tse

balliguta watar, watar puntata ellurir cayecuyänanpaq. Tsepitana trigüta ellurir winanäman churayänanpaq’” nir.

**Ñushtasa murutawan iwalatsicur
Jesus yachatsicun**

(Marcos 4.30–32; Lucas 13.18–19)

³¹Tsepitanam Jesus, jina que iwalatsiquiwan yachatsicorqan, queno nishpa: “Diospa mandaquinincho caqcunaqa imeca juc nuna chacracho mostasata muronqan cuentam. ³²Anirpis mostasa muroqa waquin murucunapitapis mas uchucllallanllam; peru yuranqa, waquin plantacunapitapis mas winarmi juc montino ticrarin. Tsemannam pishqucunapis ewar rämancunacho qeshuncuna rurayan” nir.

**Jesus lebaduratawan
iwalatsicur yachatsicun**

(Lucas 13.20–21)

³³Jina que iwalatsiquiwanpis Jesus yachatsicorqanmi queno nishpa: “Diospa mandaquinincho cawaqueqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcu pichuriptin masata poqucaratseqnomi.”

**Jesus yachatsicun tuqui
iwalatsiquicunawan**

³⁴Tsenomi tuqui iwalatsiquicunawan Jesus tsecho atsa nunacunata yachatserqan. Y mana iwalatsiquiwanqa manam imatapis yachatsicorqantsu.

³⁵Tseno yachatsicuptinmi, profeta queno escribishqan cumplirerqan: “Imawanpis iwalatsiquiwanmi yachatsicushaq y que patsa camacashqanpita canancamayaq mana pipis musyayanqantam willacushaq”,^h nenqan.

**Jesus cäyitsicun balliguwan
iwalatsicur yachatsiconqanta**

³⁶Tsepitanam juntacashqa quecayaq nunacunata witsiratsir, Jesus yecurer-qan wayiman. Disipuluncunanam Jesusman witicur queno niyarqan: “Chacracho balliguwan iwalatsicur yachatsiconquequita cäyiratsiyämë, Teyta” nir. ³⁷Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan: “Tse alli muruta muroq caqqa *Diospita Shamushqa Nunam. ³⁸Chacranam nunacuna cayan. Alli muruwannam Diospa mandaquinincho quecaq nunacuna iwalayan. Y tse balligu qorawannam diabluta sirwirnin, caquicaq nunacuna iwalayan. ³⁹Tse chacrayoqta chiquir, trigu murucush-qanman balliguta maqtsicoq caqnam, quiquin diabluwan iwalarin. Cosecha tiempunam que patsa ushacänan junaqwan iwalan. Cosecha elloqcunana *anjelcuna cayan. ⁴⁰Imanomi mana alli qorata elluricur ninawan cayecun-tsic. Tsenomi juisiu junaq canqa. ⁴¹Diospita Shamushqa Nunam, anjelnin-cunata cachamonqa mandaquinincho quecaq nunacunapita jutsaman ishquitsicoqcunata, y llutanta rural caquicaqcunata ellunanpaq, ⁴²tsepitana jornuno rupaquicaq infiernuman jitecunanpaq. Tsechomi waqaquicu-yanqa quiruncunatapis ruchuchutsirraq. ⁴³Peru Dios munashqanno cawacoqu-nanam imeca intinoraq tillapyäcuyanqa, *Dios Yayawan sielucho quecar. ¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

**Jesus yachatsicun pacaraq
qellewan iwalatsicur**

⁴⁴“Diospa mandaquinincho cawaqueqa quenomi: Juc nunam illaqpita taricunaq atscä qelle pampara-quicaqta. Tsepitana cashqanllaman pampecur sellama cushishqa wayinman

cuticunaq, y imecancunatapis rantiqui-cur tse qelle pamparanqan chacrata ranticurcunaq.”

**Allapa chaniyoq perlaswan
iwalatsicur Jesus yachatsicun**

⁴⁵Tsepitanam Jesus que iwalatsiqui-wan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa mandaquinincho queta munaq chaniyoq perlas alajata juc negosianti nuna asheqwanni. ⁴⁶Tse negosianti nunam allapa baloryoq alajata taricur, cuticur llapan imecancunatapis rantiqui-cunaq tse alajata ranticurcunanpaq.”

**Jesus yachatsicun pescaduta
acraqcunatawan iwalatsicur**

⁴⁷Tsepitanam Jesus que iwalatsiqui-wan queno nishpa yachatsicorqan: “Diospa mandaquinincho queqa imeca lamarman atarayata jitarcushqa tuquilaya pescaduta tsaricamoqnomi. ⁴⁸Ataraya juntariptinmi, pescadu tsareqcuna lamar cuchunman jorqariyan. Tsechonom pescaduta acrayan. Allin caqtam canastancunaman winayan, y mana allicunatanam jitacacharcuyan. ⁴⁹Tsenollam juisiu junaqcho nunacunawan canqa: Anjelcu-nam jutsa sapacunata alli ruraq nunacu-napita acranqa. ⁵⁰Jutsasapacunatam rupaquicaq infiernuman jitarcuyanqa. Tsechomi jiparnin, waqayanqa asta quiruncunatapis ruchuchutsirraq” nir.

**Une yachatsiqui y
mushoq yachatsiqui**

⁵¹Tseno willapäcurirnam, Jesus tapucorqan queno:

—¿Que llapan willapäyanqaqta qamcuna cäyiyarqonquicu? —nir.

Disipuluncunanam:

—Aumi Teyta cäyiyarqömi —niyar-qan. ⁵²Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunapam wayincho imecanpis capun ellushqancuna. Tse nunam shumaq inishita yachan punta wardacushqanta y qepa wardacushqan-tapis. Tse cuentam *ley yachatsicoqcuna Diospa mandaquinincho canapaq caqta cäyir punta musyayanqancunapita y canancamayaq musyayanqancunata yachatsiyänan.

**Nazaret marcacho
Jesus yachatsicun**

(Marcos 6.1–6; Lucas 4.16–30)

⁵³Tseno tuquilaya iwalatsiquiwan yachatsicurirnam, Jesus tsepita ecur, ⁵⁴marcanmanna chärerqan. Tsechonam *ellucayänan wayicho yachatsicur qallecorqan. Tsenam nunacunapaq espantatur queno niyarqan:

—¿Mechotaq quelayaqa yachaqueca-morqon? ¿Imanopataq quelaya milagru-cunata rurecun? ⁵⁵¿Que nunaqa carpinteru Josepa tsurintaq; mamanpis Mariataq, wauqincunapis Santiagutaq, Josetaq, Simontaq y *Judastaq! ⁵⁶Y panincunapis que marcantsiccho noqantsicwan juntutaq quecayan. ¿Pinaaraq que nunataqa quelaya musyaq cananpaq yachecatserqon! —nishpa.

⁵⁷Tseno nirninmi, piñarnin wiyetapis mana munayarqantsu. Peru Jesusnam nerqan:

—Mechopis profetacunataqa respeta-yanmi, peru quiquinpa marcanchoca y wayinchoqa manam —nir.

⁵⁸Marca mayincuna tseno paman mana creyicuyaptinmi, allapaqa milagrucunata Jesus tsecho ruraraqantsu.

**Rey *Herodis bautisacoq
Juanta wanutsenqan**

(Marcos 6.14–29; Lucas 9.7–9)

14 ¹Tse tiempum Galilea marcacho rey Herodis mandacoq quecar wiyararqan Jesuspaq nunacuna allapa

parlayaqa. ²Tsemi sirweqnincunata Herodis queno nerqan:

—Tse nunaqa capas wanutsenqä bautisacoq Juan cawaricarcamushqa. Tsechi ya poderyoq car espantepaq milagrucunata rurecan —nir.

³Mas puntatam bautisacoq Juanta quiquin rey Herodis cadenarcatsir carselman llawicatsishqa carqan. Tsenoqa rurecorqan amigan Herodias-wan libri cacuyänanrecurmi. Herodiasqa carqan Felipepa warminmi, y Felipeqa carqan rey Herodispa wauqinmi. ⁴Tsenoqa llawicatserqan, “¿Wauquiquipa warminwan yachacur-nin, *Moises escribishqan leypa contranmi rurecanqui!” nishqa captinmi.

⁵Carselman manaraq llawitsishpam Herodisqa Juanta wanuratsinan carqan; peru manam almiterqantsu nunacunata mantsarnin, porqui llapan nunacunam Juanpaqqa creyiyarqan *profeta cashqanta. ⁶Peru Herodispa santuncho-nam tse amigan Herodiaspa wawan shipashqa shumaq tushuquicorqan, llapan combidashqacuna nopancho. Tseno tushonqanmi Herodista allapa gustecorqan. ⁷Tsenam Herodisqa llapan nunacunata testigaquicur, jurar queno nerqan:

—¿Cananmi si niña, imecatapis mañamanquequitaqa qoycushqequi! —nir.

⁸Tsenam shipashqa mamänin yachara-tsiptin Herodista queno nerqan:

—Bautisacoq Juanpa peqanta juc platucho qoycamë —nir.

^{9–10}Tsenam rey Herodis allapa llaquishqa ticrarerqan; peru combidash-qancunapa nopancho jurar änishqa carnam, soldaduncunata mandarqan carselman ewecur bautisacoq Juanta roquliyänanpaq. ¹¹Tsenam soldaducu-naqa Juanpa peqanta aparnin, juc jatun

platucho shipashta qoriyarqan, y shipashnam mamäninta qorerqan.

¹²Juanpa *disipuluncunanam checur, Juanpa ayanta apacurnin pampaquicyarqan. Tsepitanam ewar Jesusta willayarqan.

**Jesus milagruta ruran pitsqa
waranqa (1,000) nunacuna
micuyänapaq**

(Marcos 6.30–44; Lucas 9.10–17;
Juan 6.1–14)

¹³Juanta tseno rurayanqanta musyarirnam, lanchaman lloqarcus Jesus eucorqan juc tsunyaqman, tsecho japallan cacunapaq. Peru nunacunam tseta musyarirnin, tse marcacunapita lamar cuchunpa ewar Jesusta llalliriyarqan. ¹⁴Jesusnam chärir lanchapita yarpurir, tsecho atsqaq nunacunata ricarerqan. Tsenam allapa ancuparnin, cachacätserqan tsecho llapan qeshyaqcunata. ¹⁵Patsa tardiyäquicupinnam, Jesusman witrirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina pueblucunapa ewar miquinincuna rantiyänapaq —nir.

¹⁶Jesusnam nerqan:

—Manam presisantsu ewacuyänan. Qamcunam pachanqa qarayänequi —nir.

¹⁷Disipuluncunanam niyarqan:

—Tëte, noqacunapapis quecayäpaman pitsqa tantawan ishque pescadullam —nir.

¹⁸Jesusnam nerqan:

—Mä tsellatapis apayämi —nir.

¹⁹Apariyaptinnam, tsecho nunacunata nerqan pampa tsampacunaman jamacuyänapaq. Tsepitanam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarircur sieluman riquecur, Diosta “Gracias”

nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänapaq. ²⁰Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran. ²¹Tse micoqu-naqa cayarqan ollquillam pitsqa waranqano (5,000), y manam warmicunatawan wamracunataqa yupayarqanpistsu.

Jesus purin yacu janampa

(Marcos 6.45–52; Juan 6.16–21)

²²Tsepitanam Jesus disipuluncunata mandarqan lanchaman lloqarcus lamarpa wac tsimpanman puntärëcayänapaq. Penam tsecho nunacunata despidir quedacorqan.

²³Nunacunata despidirirnam Jesusqa jircapa eucorqan, tsecho Diosman japallan mañacunapaq. Paqasyanqan-yaqmi tsecho japallan cacorqan.

²⁴Tseyaqnam disipuluncunapqa lamar chopintana lanchawan euquicayarqan. Tseno euquicayaptinnam, shucucui yurircur, mana allinman bientur, yacuta laqcheqsätsir, lanchatapis casi cusparerqan. ²⁵Patsa warärëcaptinnam, Jesusqa yacu janampa ewar disipuluncuna caqman yecurëcarqan. ²⁶Disipuluncunam yacu janampa ewaqa riquecur, mana reqir, allapa mantsacar, queno qayaricuyarqan:

—¡Achachi! ¡Taqe almata! —nir.

²⁷Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Balorta tsariyë. Noqam cä. Ama mantsacäyëtsu —nir.

²⁸Tsenam Pedru nerqan:

—Teyta, rasonpa qam carqa, permitiqui noqapis yacu janampa qam caqman shamunäpaq —nir.

²⁹Jesusnam “¡Shami, ari!” nerqan.

Tsenam Pedroqa lanchapita yarpurir, Jesus caqman yacu janampa ewar qallecorqan. ³⁰Peru allapa bientuptin-

nam, mantsaquecorqan, y yacuman undicacurcoqno carnam, qayarīcorqan queno:

—¡Wau! ¡Teyta, salbecallamë! —nir.

³¹Tsenam Jesusqa Pedruta maquinpita tsarircamorqan queno nishpa:

—Pedru, ¿Imanirtaq noqaman ichiclla marcäcunqui! ¿Imanirtaq, ‘Mä rasonpachush’ nir, yarpacacharqonqui!

³²Lanchaman lloqariyaptinnam, tselaya biento pärarerqan. ³³Tsenam barcucho quecaqcuna Jesuspa nopanman qonquri-quicur queno niyarqan:

—¡Rasonpam qamqa canqui Diospa tsurin! —nir.

**Genesaret sitiucho Jesus
cachacätsin qeshyaqcunata**
(Marcos 6.53–56)

³⁴Tse lamarta tsimparirnam, chäriyarqan Genesaret nishqan marcaman. ³⁵Tse marcacho täraq nunacunanam Jesus cashqanta reqicur, wacpa quepa ewar willacuyarqan. Tsemi llapan qeshyaq-nincunata paman apayarqan.

³⁶Chäratsirnam, rogayarqan qeshyaq-nincuna mantunpa cuchunllatapis yatecuyänapaq. Y yataq caqqa llapanmi cachacäyarqan.

**Quecunam jutsaman
ishquitsicoq cayan**
(Marcos 7.1–23)

15 ¹Tsepitanam Jerusalenpita ewaq *fariseucuna y *ley yachatsicoq-cuna Jesusman witicur queno tapuyarqan:

²—¿Imanirtaq *disipuliquicuna awiluntsiccunapa costumbrincunata cäsuyantsu! ¿Imanirtaq manaraq micur, maquinquinata paqacuyantsu! —nir.

³Tseno niyaptinnam, Jesuspis queno taporqan:

—¿Imanirtaq qamcunapis costumbri-quicunata mas presisaqpaq churaricur Diospa mandaquininta mana cumpliyantsu! ⁴Porqui Diosmi queno nerqan: ‘Tëtequita, mamequita allipa ricanqui’ nir. ‘Y mamanpaq mana alli parlaq caqtaqa wanuratsiyätsun’ⁱ nir. ⁵Peru qamcunanam yachatsicuyanqui, ‘Papä, mamä, yanapeniquita manam pueätsu. Quecapamanpis Diosllapaqmi’ nishpa, niyänanpaq. ⁶Tseno yachatsirmi, mañecatsiyanqui, mamäninta papäninta mana yanapayänanpaq. Tseno yachatsicurmi, Dios mandacushqancunata juc cuchuman churarir, quiquiquicunapa costumbriquicunallata ruraquicayanqui. ⁷¡Ä, alli tucoc nunacuna! Rasontam *profeta Isaiaspis qamcunapaq Dios nishqanta queno escriberqan:

⁸‘Que nunacunaqa shimincunallanwanmi respetamaq tucuyan; Peru shonquncunachoqa manam yarpäyämänpistu.

⁹Nunacunapa costumbrincunallata yachatsicuyaptinmi, adorayämänanqanpis sirwintsu’^j nir.

¹⁰Tsepitanam tsecho quecaqcunata qayecur Jesus queno nerqan:

—¡Canan shumaq wiyacurnin, cäyiyämë! ¹¹Shimipa yecoq caqqa manam nunata melanepaqta tigratsintsu; yarqamoq caqmi nunataqa melanepaqta rurarin —nir.

¹²Tsenam disipuluncuna Jesusman witicur queno niyarqan:

—¿Cuentata qocorqonquicu tseno ñicuptiqui, fariseucuna piñacurcuyanqanta? —nir.

¹³⁻¹⁴Tsenam Jesus nerqan:

—¡Ama pecunata cäsuyëtsu! Fariseucunaqa wiscu cuentam cayan, y tseno wiscu cuenta quecashpam nunacunata pushaquicayan. Tseno carmi, jishcan-

cuna sanjaman jeqacurcuyanqa!
Sielucho quecaq Papänipa mana
cayaptinmi, imeca qorata sipinpita
tirareq cuenta ushacäratsiyanqa —nir.

¹⁵Tsenam Pedroqa Jesusta queno
nerqan:

—Tse tincutsiquita shumaq
cäyicatsilläyämë —nir.

¹⁶Jesusnam nerqan:

—¿Qamcunaqa upacu cayanqui!

¹⁷¿Manacu cuentata qocuyanqui llapan
miconqantsiccupapis pachantsicllaman
yeconqanta, y tsepitana pasaratsimonqan-
tsicta! ¹⁸Peru nunacunataqa shonqunpita
mana allicunata parlanqanmi melane-
paqta tigratsin. ¹⁹Tsemi mana allicunata
shonquncunacho yarpar quecunata
rurayan: nunacuna wanutsinacuyan,
majayoc quecarmi jucwan jucwan
yachacuyan, mana majäcushpam jucwan
jucwan puricuyan, suwacuyan, ulicuyan y
ashanacuyan. ²⁰Tseno rurarmi, nunacuna
melanepaq tigrayan; peru maquinacunata
mana paqacushpa micuyanqanqa, manam
nunacunata melanepaqatsutsu tigratsin.

Mana Israelpita caq warmi

Jesusman creyiquicun

(Marcos 7.24–30)

²¹Tsepita yarqurirnam, Tiro y Sidon
nishqan marcacunapana Jesus eucorqan.

²²Tsecho quecaptinnam, juc warmi
Canä marcapita^k shamur, Jesusman
queno qayarir chäcurerqan:

—Rey *Davidpa castan Tëte,
jancupëcallämëri! Warmi wamrallämi
allapa jipallan, pëcho supë captin —nir.

²³Peru Jesusqa manam ni wiyaqpis
tucorqantsu. Tsenam disipuluncunanaqa
Jesusman witicur queno rogayarqan:

—Tëte, taqe warmita ‘Euqui’ niqüi,
porqui qepantsictam qaparir, qayarir
euquecämun —nir.

²⁴Tseno niyaptinnam, Jesus queno
nerqan:

—Diosqa cachamashqa oqracashqa
üşa cuenta caquicaq israel nunacuna-
llamanmi —nir.

²⁵Tseta wiyecurnam, tse warmeqa
Jesuspa nopanman witicur queno
nishpa qonquriquicorqan:

—Tëte, ¡Yanapecallämë! —nir.

²⁶Jesusnam nerqan:

—Sitsun qamta yanapecushquequi,
jtseqa manam allitsu canman! Tseqa
canqa imeca wamracuna tantata
miquicayaptin qochirir, allquncunata
qarecoq cuentam —nir.

²⁷Tse warminam nerqan:

—Rasantam ninqui, tëte. Peru imano
captinpis, allquncunaqa siemprim
micurilläyan dueñuncunapa mesanpita
miqui shicwaqllatapis —nir.

²⁸Tseno nicuptinnam, Jesus nerqan:

—Au, warmi, ¡Allapa marcäquiyuqmi
qam canqui! Mañacamanquequino catsun
—nir.

Tse öram warmipa wamran
cachacärerqan.

Atscaq qeshyaqcunata

Jesus cachacätsin

²⁹Tsepita eucurninam, Jesus
chärerqan *Galilea Lamar cuchunman.
Tsechonam jircaman witsarcur täcurer-
qan. ³⁰Tsemannam allapa atscaq

nunacuna ellucayarqan. Cojucunatam,
wiscucunatam, maqlucunatam,
muducunatam y tuquilaya qeshyawan
qeshyacoqcunatam Jesuspa nopanman
apayarqan, y llapantam cachacätserqan.

³¹Tsenam tsecho quecaq nunacuna
espantacuyarqan, muducuna parlaqta
wiyar, maqlucunata maquiyuqtana
ricar, weqrucuna pureqta ricar y
wiscucuna ricayaqta ricar. Tsemi

nunacuna cushishqa alabayarqan israel
nunacuna sirwiyarqan Diosta.

Jesus chuscu waranqa (4,000)
nunacuna micuyānanpaq
milagruta ruran
(Marcos 8.1–10)

³²Disipuluncunata qayarirnam, Jesus
queno nerqan:

—Que nunacunata allapam ancupēcü.
Quima junaqnam quecho noqawan
quecayan; y manam ni imallapis
micuyānanpaq cantsu. Manachi
mallaqqa wayincunaman cuticuyanman-
tsu. Tseno mallaq eucorqa, nānichochi
ishquiriyanqa —nir.

³³Disipuluncunam queno niyarqan:

—Peru quechoqa tsunyaqchomi
quecantsic. ¿Mechoraq miquita tarishun
quetsica nunacuna micuyānanpaq!
—nir. ³⁴Jesunam queno taporqan:
—¿Ecallataq tantequicuna quecan?
—nir.

Pecunam niyarqan: —Qanchis
tantallam y juc ishque acapa pescadu-
llam —nir.

³⁵Tsenam Jesusqa nunacunata nerqan
pampaman täcuriyānanpaq. ³⁶Täcuri-
yaptinnam, qanchis tantata y pescadu-
cunata tsarircur, Diosta “gracias”
nicurir paquirerqan. Tsepitanam
disipuluncunata qorerqan. Pecunam
nunacunata qarayarqan. ³⁷Llapan
nunacunam micuyarqan asta teqñayan-
qanyaq. Tsepitapis qanchis canasta
juntataran sobraqcunata elluriyarqan.
³⁸Tsecho micoqcunaga cayarqan
chuscu waranqam (4,000) ollqulla.
Warmicunatawan wamracunataqa
manam yupayarqanpistsu. ³⁹Micur
ushariyaptinnam, nunacunapita
despidiquicur, lanchaman lloqarcur
Magdala marcaman eucorqan.

***Fariseucuna y *saduseucuna Jesus**
milagru rurananta munayan
(Marcos 8.11–13; Lucas 12.54–56)

16 ¹Juc cutinam fariseucunawan
saduseucuna Jesusman ewayar-
qan, y mana alliman ishquitsita
munarmi, queno niyarqan:

—Mä, ima milagrullatapis Diospa
poderninwan rurarami —nir.

²Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno
nerqan:

—Tardipa patsa pucäriptinmi, ‘Usyari-
llanqam’ niyanqui; ³qoyapa yana pucute
sharcamoqta ricarnam ‘Cananqa
tamyamonqam’ niyanqui. ¡Tsecunataqa
buenum musyayanqui! ¡Peru manam
musyayanquitsu que tiempucuna ima
señal pasaquicanqanta! ⁴¡Qamcunaga
Diosta mana cäsucurmi y llutanta rurar
cawacurmi, juc milagru ruranātarag
munayanqui! Peru qamcuna munayan-
gequinoqa manam ima milagrutapis
rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta
Diosmi juc milagruta ruranqa *profeta
Jonascho ruranqantano noqacho.¹

Tseno nirirmi, nunacunata tsecho
jaqirir, Jesus eucorqan.

***Ley yachatsicoqcunapa mana alli**
yachatsiquinincuna
(Marcos 8.14–21)

⁵Tsepitanam Jesuspa *disipuluncu-
naqa lamarpa wac tsimpanman ewayar-
qan; y tantata apetam qonqecuyarqan.

⁶Tsenam Jesus queno nerqan:

—Cuidacuyë fariseucunapa y
saduseucunapa lebadurancunapita
—nir.

⁷Tsenam disipuluncunaga quiquin-
cuna pura queno ninacuyarqan:

—Tantata qonqecamushqa cashqam
tseno nimantsic —nir.

1 16.4 Jonasta jatun pescadupa pachanpitam cawecaqta quima junaqcho yarqatsimorqan.

⁸Tseno ninacuyanqanta cäyicurcur-nam, Jesus queno nerqan:

—Ä, ichiclla marcäquiyoc nunacuna. ¿Imanirtaq tantequicuna mana canqanta yarpacachäyanqui! ⁹¿Manacu yarpäyanqui pitsqa tantallapita pitsqa waranqa (5,000) nunacunata micatsenqäta! Jina ¿manacu yarpäyanqui eca canasta juntata sobracunata elluyanquequita! ¹⁰Jina ¿manacu yarpäyanqui qanchis tantallapita chuscu waranqa (4,000) nunacunata micatsenqäta! Y ¿eca canasta juntatataq sobra tantacunata elluyarqequi! ¹¹Tseno quecaptin, ¿imanirtaq qamcuna pensayanqui tantallapaq parlecänqäta! Noqaqa parlecä fariseucunapa y saduseucunapa lebadurancunapita cuidacuyänequipaq caqta —nir.

¹²Tseno niptinran, disipuluncuna cäyicuriyarqan tanta rurana lebadurapaq mana parlecänqanta; sinoqa fariseucunapa y saduseucunapa mana alli yachatsiquinincunapita cuidacuyänanpaq parlecashqanta.

**Jesus Diospa tsurin
canqanta Pedru ñicun**

(Marcos 8.27–30; Lucas 9.18–21)

¹³Tsepitanam Cesarea Filipo nishqan caseriucunaman chärir, Jesus disipuluncunata queno taporqan:

—*Diospita Shamushqa Nunapaq, ¿pi canqantataq niyan? —nir.

¹⁴Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan ‘Jeremiaschi o *profetacunachi meqan carpis’ niyanmi —nir.

¹⁵Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

¹⁶Tsenam Simon Pedroqa queno nerqan:

—¡Qamqa *Dios Acrashqanmi canqui, cawecaq Diospa tsurin! —nishpa.

¹⁷Jesusnam nerqan:

—Jonaspa tsurin Simon, ¡qamqa allapa cushiquiyocmi canqui! Porqui manam ni meqan nunatsu tseno nimänequipaq yachatsishorqonqui; sinoqa sielucho quecaq Dios Yayämi cäyitsishorqonqui, ¹⁸y noqanam qamta neq: Pedrum canqui. Tsemi cananpita witsepa: Qaqa cuenta canqui, y noqaman creyicoqcunapaq alli simientu ruminomi canqui, y pecunata diablu manam ushacätsita puedenqatsu.

¹⁹Qamtam qoycoq Dios mandaquicanqan puncupa llabinta tsararänequipaq. Qam que patsacho chasquinquequitam Diospis chasquenqa; y mana que patsacho chasquinquequitaqa manam Diospis chasquenqatsu —nir.

²⁰Tseno nirirnam, disipuluncunata queno nerqan:

—Dios Acrashqan canqäta ama pitapis willacuyanquitsu —nir.

**Jesus willacun
wanucunanpaq caqta**

(Marcos 8.31–9.1; Lucas 9.22–27)

²¹Tse junaqpitam Jesus disipuluncunata cäyitsirnin, queno willapar gallecorqan:

—Jerusalenman ewanämi presisan. Tsechomi autoridacuna, *saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley yachatsicoqcuna allapa jipatsiyämar wanutsiyämanqa; peru quima junaqlitam cawarimushaq —nir.

²²Tsenam Pedroqa juc laduman japallanta qayarir piñaparqan:

—Tëte, ¿imataq parlanqui! ¡Tsecunaqa manam qamta pasashunquitsu! —nir.

²³Peru Jesusnam tumecur Pedruta queno nerqan:

—¡Quepeq yarqi, diablu! ¡Ama atajämëtsu! ¡Qamqa manam Teyta Dios

munashqannotsu yarpanqui; sinoqa nunacuna munashqannollam yarpanqui! —nir.

²⁴Tsepitanam disipuluncunata queno nerqan:

—Pipis qatirämaqnï queta munar-nenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, *crus apaqno noqata qatimätsun. ²⁵Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacan-qam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa. ²⁶Porqui ñimapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lobraptin! Y llutepa qelleyoq carpis, ñacasu pagaquita puecincu almanta salbananpaq! ²⁷Que patsaman *Dios Yayapa poderninwan y *anjelnincunawan cutimurnin, Diospita Shamushqa Nunaqa, nunacunata premiun qonqa segun rurenincunaman-nomi. ²⁸Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecacunapitaqa waquinniquicuna manaran wanuyanqui-raqtu, asta Diospita Shamushqa Nuna cutimur mandacur qallarcoqta ricayan-qequiyaq.

Jesus chipapäquicaq ticracurin
(*Marcos 9.2–13; Lucas 9.28–36*)

17 ¹Tsepita joqta junaqтанam Jesusqa Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauqin Juanta pusharcur juc altu jircaman eucorqan. ²Tsechomi ricarëcayaptin, Jesus juclaya ticracurer-qan. Qaqlanpis imeca intinoran chipapäcorqan. Ropannäqa imeca actsinoran chipapäcorqan. ³Tseno quecaptinnam, Moiesta y Eliasta Jesuswan parlecayaqta ricariyarqan. ⁴Tsenam Jesusta Pedru queno nerqan: —Teyta, ñimalaya allim quecho quecantsic! Munaptiqueqa, quima tsucllata rurecayämushaq: jucta qampaq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspaq —nir.

⁵Pedru tseno parlecaptinnam, chipapäquicaq pucute illaqpita yurircur pecunata tsaparerqan. Pucute rurinpitana queno parlamogta wiyyarqan:

—Quemi cuyë tsuri. Pemi allapa cushitsiman. Peta cäsucuyë —nir.

⁶Tseta wiyecurnam, quiman *disipuluncuna allapa mantsacar qonquriquicuyarqan qaqlancunapis patsaman chanqanyaq.

⁷Tseno quecayaptinnam, pecunaman witicur yatarimin, Jesus queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Sharcuyë —nir.

⁸Niptinnam, ñuquircur manana pitapis ricayarqanatsu. Jesusllatanam ricariyarqan.

⁹Jircapita urärëcamurnam, Jesus pecunata queno nerqan:

—Que ricayanquequita ama pitapis willayanquitsu asta *Diospita Shamushqa Nuna wanurir cawarimonqanyaq —nishpa.

¹⁰Tsenam tse quiman disipuluncuna Jesusta queno tapuyarqan:

—Teyta, ñimanirtaq *ley yachatsicoq-cunaqa niyan *Diospa Acrashqan shamunanpaqqa puntataran *profeta Elias shamonqa nishpa?

¹¹Jesusnam nerqan:

—Aumi, pecuna niyashqannollam Eliasraq puntata shamunan carqan llapanta alistapäcoq. ¹²Claru parlaquichoqa Eliasqa shamushqanam. Y nunacuna manam reqeqpis tucuyashqatsu, antis munayanqanta niräyanqantam peta ruracuyarqan. Tsenollam Diospita Shamushqa Nunatapis sufritsir jipatsiyanqa.

¹³Tsenam disipuluncuna cäyiriyarqan Eliaspa cuentan bautisacoq Juanpaq tseno parlecanaqanta.

Ataquiwan qeshyaq wamrata
Jesus cachacätsin

(*Marcos 9.14–29; Lucas 9.37–43*)

¹⁴Tsepitanam nunacuna purwacashqa quecayanqanman chärayämorqan.

Tsechonom juc nuna Jesuspa nopanman qonquriquicur, queno nerqan:

¹⁵—Tête, tsurilläta ancupëcullë; ataqui tsarirninmi, allapa jipatsin, öratänäqa yacumanpis o ninamampis seqirinmi. ¹⁶Disipuliquicunamanpis apamorqömi, peru pecuna manam puediyashqatsu cachacätsimita —nir.

¹⁷Jesusunam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantashquequi! ¡Wamrata queman apayämi! —nir.

¹⁸Apariyaptinnam, tse wamracho quecaq supëta Jesus piñaparnin qarqorqan. Y tse öram tse wamra cachacärerqan.

¹⁹Tsepitanam disipuluncunaqa Jesusta japallanllatana queno tapuyarqan:

—¿Imanirtaq noqacunaqa puediyarqötsu wamrapita supë qarqita? —nir.

²⁰Jesusunam queno nerqan:

—Porqui qamcunaqa manam alleqlaqa marcäcuyanquiraqtsu noqaman. Rasontam niyaq: Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllanllapis; que jircata “Juc laduman witicuri” niyaptiquipis, que jirca witicurinmanmi, y imapis ruracärinmanmi.

²¹Quenolaya supëtaqa qarquntsic Diosman mañacurmi y ayunuta rurarmi.」

**Jesus yape willacun
wanutsiyänanpaq caqta**
(Marcos 9.30–32; Lucas 9.43–45)

²²Galilea marcacho quecarnam, llapan disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa. ²³Pecunam wanutsiyanqa; peru quima junaqllatam, cawariramonqa —nir.

Tseta wiyecurninmi, disipuluncuna allapa llaquishqa quedariyarqan.

***Templupaq impuestuta Pedru imano pagaconqan**

²⁴Tsepitanam Capernaum marcaman disipuluncunawan chäriyarqan. Tsechomi templupaq *impuestuta cobracocuna Pedruman witicur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq mayestriquicunaqa impuestuta pagantsu! —nir.

²⁵Pedrunam queno nerqan:

—Aumi, paganmi —nishpa.

Pedru wayiman yecuriptinnam, Jesusqa puntata Pedruta queno nerqan:

—Simon, ¿Imataq qam ninqui? ¿Que patsacho mandacoqcuna picunatatataq impuestuta pagatsiyan? ¿Marca mayincunatacu o forasterucunatacu?

²⁶Tsenam Pedru queno nerqan:

—Forasteru caqcunatam —nir.

Jesusunam nerqan:

—Änirpis, manam marca mayincunataqa combienintsu pagatsiyänan. ²⁷Peru imano captinpis, paguecushun pecunata mana piñatsinapaq. Tsepaq lamarman ewar pescaduta tsariramä, y punta jorqamonquequi pescadupa shiminchomi tarinqui qelleta. Tse qelleta aparcur ewar paguecamä ishcantscipita.

**Wamra cuenta canantsicpaq
Jesus yachatsicun**

(Marcos 9.33–37; Lucas 9.46–48)

18 ¹Tsepinmi Jesusman witicur *disipuluncuna queno tapuyarqan:

—¿Picunataq mas presisaq Diospa mandaquinincho cayanqa? —nir.

²Tsenam Jesusqa juc wamrata qayarir, chopincunaman sharätsirnin, ³queno nerqan:

—Masqui queta shumaq cäyirayämë: Que wamrano juclaya ticraqcunallam

Diospa mandaquininman yecuyanqa.
⁴Porqui que wamrano qollmi shonqu
 caqcunallam, Diospa mandaquininchoqa
 presisaq cayanqa. ⁵Que wamrano
 caqcunata noqarecur chasqueq caqqa,
 noqatam chasquicaman —nir.

**Jesus yachatsicun nuna mayintsicta
 jutsaman mana ishquitsinapaq**
(Marcos 9.42–48; Lucas 17.1–2)

⁶Jina quenopis Jesus nerqanmi: “Que
 wamracunano qollmi shonqunwan
 noqaman creyicamoqcunata pipis
 jutsaman ishquitseqcunataqa, mas allim
 canman cuncanman jatun mulinu rumin
 watarcu, lamarman jitarcuyānan.
⁷¡Allau! ¡Que patsacho nuna mayinta
 jutsaman ishquitseqcuna! Siemprim
 cayanqa jutsallaquicuna; peru ¡Allau,
 tseno jutsallatsicoqcuna!

⁸“Tsemi, sitsun maquiqui o chaquiqui
 jutsa rureman ishquitsishiniquita
 munanqa, tse chaquiquita y maquiquita
 roqurir, weqapariqui mana ishcan
 chaquiquiwan y maquiquiwan mana
 ushacäcoq infiernuman yecunequipaq.
 Mas allim canqa wiñe caweman
 mancullapis y cojullapis yecunequipaq.
⁹Y sitsun nawiqui jutsa rureman
 jitayāshunqui, oqtirir jitariqui, ishcan
 nawiquiwan infiernuman mana
 yecunequipaq; y mas allim canqa juc
 nawiyollapis wiñe caweman
 yecunequipaq.

Oqracashqa üshatawan iwalatsicur
Jesus yachatsicun
(Lucas 15.3–7)

¹⁰“Ama pitapis que wamrano umildicu-
 nata despresyanquitsu. Noqam niyaq:
 Pecunata cuidaq *anjelcunam sielucho
 Dios Yayäpa qaqlanta riquecayan.

¹¹Porqui *Diospita Shamushqa Nunaqa

que patsaman shamushqa oqracashqa
 caqcunata salbananpaqmi.]

¹²“¿Imataq niyanqui qamcuna?
 Masqui juc nunapa caputsun juc pachac
 (100) üshancuna. Y jucnin caqta oqrecu-
 tsun; ¿tranquilutsuraq cacunman?
 ¡Manam tranquilutsu caconqa! Antis
 isqon chunca isqon (99) üshanta
 mitsiconqancho jaqiricurmi, tse
 oqracashqa üshan asheq ewanqa.
¹³Taricorqa, tse mana oqracaq isqon
 chunca isqon (99) caq üshancunapaq
 cushiconqanpitapis masmi cushiconqa
 oqracashqa juclella üshanta taricur.
¹⁴Tse cuentam sielucho quecaq *Dios
 Yayapis munantsu ni juc qollmi shonqu-
 cunallapis oqracäyananta.

Jesus yachatsicun
ofendimaqnintsiccunata
perdonanapaq
(Lucas 17.3)

¹⁵“Sitsun creyicoq mayiqui imatapis
 mana allita rurashunqui, japallanwan
 parlar, shumaq cäyipecatsi imacho
 ofendishonquequita. Wiyashuptiqueqa,
 pewan amishtë. Tseta rurarqa, yanape-
 corqonqui yape alli cawacunanpaqmi.
¹⁶Mana wiyashuptiqueqa, juc o ishcaq
 testigucunata pushecur, pecunawan
 willapëcuyë imacho ofendishonquequita
 cäyitsir. Tsemi tse pushanquequi
 nunacuna ishcaq car o quimaq carpis
 testigu cayanqa rasonpa ofendishonqe-
 quipita.^m ¹⁷Sitsun tse testigucunatapis
 wiyancatsu, tse asuntuta llapan
 creyicoqcunata willequi; sitsun pecuna-
 tapis wiyancatsu, tsepenqa Diosta mana
 cäsucocunatanano o impuestu cobracocunatanona riquë.

¹⁸“Queta alleq musyayë: Qamcuna
 que patsacho watäyanquequim, Diospaq-
 pis watashqa canqa; y que patsacho

mana watäyanquequim Diospaqpis mana watashqatsu canqa.”

¹⁹“Jina quetapis niyashquequi: Sitsun que patsacho qamcunapita ishcaq juc yarpella car imatapis Dios Yayäta mañacuyanqui, tse mañacuyanquequita sielucho quecaq Dios Yayä wiyayäshunquim. ²⁰Mechopis ishcaqllapis o quimaqllapis juticho juntarëcaqchoqa, pecunawanmi quecashaq.”

²¹Tseno niptinnam, Pedroqa Jesusman witicur queno taporqan:

—Teyta, ¿eca cutitac ofendimaqcu-nata perdonashaq? ¿Qanchis cuticu? —nir.

²²Tseno niptinnam, Jesus nerqan:

—Manam qanchis cutilla perdonanqui nicayaqtsu. Antis chuscu pachaq isqon chunca (490) cuti perdonanqui nicayaqmi.^o

**Jesus yachatsicun nuna mayinta
mana perdonaq nunatawan
iwalatsicur**

²³“Teyta Diospa mandaquinincho quetaqa iwalatatsishwan: Juc rey mayuralninta cuentata mañaqtawanmi.

²⁴Juc reymi uryaqnincunata qayatserqan jaqancunata cobracunapaq. Tsemanmi juc uryaqnin chärrerqan. Pemi waranqa waranqa tse reypa jaqan carqan. ²⁵Tse nuna mana pagaquita puediptinnam, tse rey dispunirerqan, tse nunata esclabupaq, warminta, tsurincunata y llapan imecancunatapis rantiquicuyänapaq, y tse qellela jaqanpita tsarinanapaq. ²⁶Tsenam tse uryapaqnin nunaqa reypa nopanman qonquiquicur, maquinta choqpacurcur queno rogacorkan: ‘¡Wiraqtsa, amari tsetaqa rurecallämetsu. Shuyecallämë, llapan

jaqallequitam pagallashquequi!’ nir.

²⁷Tseno rogaptinnam, tse rey allapa ancupar llapan jaqanta perdonecur, eucunapaq jaqirerqan.

²⁸“Eucurëcarnam, tse jaqa wallqaqa toparcamorqan uryapucoq mayinwan. Tse nunam mä petapis debinaq, peru ichiclla. Petam cuncapita tsarircur, qapurita munar queno nerqan: ‘¡Canantä jaqäta pagamë!’ nir. ²⁹Tsenam tse nunaqa, qonquiquicur rogacur nerqan, ‘¡Shuyecallämë, llapan jaqallequitam paguecullashquequi!’ nir. ³⁰Peru wiyetapis manam munarqantsu; antis carselmanmi llawicatserqan asta llapan jaqanta paganqanyaq. ³¹Tseta riquecurnam, waquin uryaq mayincunaga allapa llaquicur espantacuyarqan. Tsemi tse reynincunaman ewar, llapan ruranqanta willayarqan. ³²Tsenam reyqa tse uryaqninta qayecatsir, queno nerqan: ‘¡Ä, mana ancupäcoq malafe! Noqaqa rogamaptiqui, llapan jaqätam perdonecorqaq. ³³¿Imanirtaq qamqa tse nuna mayiquita noqa ancupanqano ancuparqonquitsu!’ nir. ³⁴Tseno nirirnam, tse reyqa allapa piñar, tse jaqa wallqata carselman llawiratsir castigatserqan, asta llapan jaqa queninta pagaconqanyaq. ³⁵Tsenollam sielucho quecaq Dios Yayäpis castigayäshunqui nuna mayiquicunata llapan shonquiquicunawan mana perdonayaptiqueqa” nir.

**Jesus yachatsicun casaducuna
mana raquicayänapaq
(Marcos 10.1–12; Lucas 16.18)**

19 ¹Tseno yachatsicurirnam, Jesus tse Galilea marcapita eucorkan y chärrerqan Jordan mayupa wac tsimpan

n 18.18 Tseno nerqa disipulucunatam cäyitserqan pecuna “Allim” niyanqanqa, Diospaqpis alli canqan; y “Manam allitsu” niyanqanqa Diospaqpis mana alli canqan. **o 18.22** Que ninanqa metsicapis perdonecunqui ninanmi.

Judea probinsiaman. ²Tsemanpis atscacq nunacunam qatiyarqan. Y tsechomi llapan qeshyaqcunata cachacätserqan.

³Tsenam *fariseucunaqa, Jesusman witicur yachatsiquinincho pantatsita munar, queno tapuyarqan:

—¿*Leynintsiccho permitincu warminpita juc nuna diborsiacurinan-paq ima achäquillapis? —nir.

⁴Jesusnam nerqan:

—¿Manacu *Diospa palabranta leyiyashqa cayanqui ‘que patsata camarnin, warmita ollquta camanqanta’?^p ⁵Jina nerqanmi: ‘Tsemi, ollqu jaqirenqa mamanta yayanta warmiwan juntacäyänanpaq. Y ishancunapis jucnollanam cayanqa’^q nenqanta. ⁶Tsemi ishcaqnatsu cayan, sinoqa juclellanam. Tseno captinmi, Dios juntashqantaqa mana pipis raquinmantsu.

⁷Tseno niptinnam, queno tapuyarqan:

—Tsepenqa, ¿imanirtaq Moises queno mandacorqan: ‘Meqan nunapis warmin-pita raquiqueta munarqa, diborsio papelta firmecur raquicacuritsun?’^r —nir.

⁸Jesusnam nerqan:

—Chucru shonqu cayaptiquim, Moises tseno escriberqan; peru Teyta Diosqa que munduta camarnin, manam tseno raquicayänanpaqtsu dispunerqan. ⁹Peru alleq cäiyämë que niyanqaqta: Pipis warmin juc ollquwan mana yachecaptin jaqirir, juc warmiwan casacorqa jutsamanmi ishquirin. Tsenollam tse qowanpita raquicashqa warmiwan casacocq nunapis jutsaman jina ishquirin —nir.

¹⁰Tseno niptinnam, *disipuluncunaqa queno niyarqan:

—Tseno captenqa, mejor ama casacuyätsuntsu.

¹¹Jesusnam queno nerqan:

—Llapan nunacunatsu manam que nishqäta cäyiyän, sinoqa Teyta Dios permitenqan caqcunallam. ¹²Änirpis waquin nunacunaqa warminäyantsu, yuriquinipita patsa tseno cayänanpaq Dios permitishqa captinmi. Peru waquincunatam capayan mana warminäyänanpaq. Y waquincunanam warmita munayantsu japallancunalla Teyta Diosta sirwicyüyanrecur. Que niyanqaqcunata wiyacur chasqueq caqcunaqa cäyicuyë.

Diosta Jesus mañacun

wamracunapaq

(Marcos 10.13–16; Lucas 18.15–17)

¹³Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan bendisirnin, Diosta mañacunanpaq; peru disipuluncunanam wamra apaqcunata piñapäyarqan. ¹⁴Tsenam Jesus nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! ¡Ama michäyëtsu! Que wamracunano caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa.

¹⁵Tseno nirirmi, pecunaman maquina churar bendisirirnin, tsepita eucorqan.

Juc ricu jobin Jesuswan parlan

(Marcos 10.17–31; Lucas 18.18–30)

¹⁶Tsepitanam juc jobin Jesusman ewar, queno taporqan:

—Yachatsicoq ¿alli nuna, ¿Wac bidacho wiñepa cawanäpaq ima allitataq rurashaq? —nir.

¹⁷Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq alli nuna nimanqui! Juclellam alleqa, y tseqa Diosllam. Wac bidacho wiñepa caweta munarqa, Dios mandacushqancunatam ruranequi.

¹⁸Tseno niptinnam, jobenqa queno taporqan:

—Ari, ¿meqan caq mandamientutataq cumplishaq? —nir.

Jesusunam nerqan:

—‘Nuna mayiquita ama wanutsinquit-su. Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu. Ama suwacunquitsu. Ama nuna mayiquipaq ulicurcur mana caqta parlanquitsu. ¹⁹Tëtequita, mamequita respetanqui. Nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano’^s —nir.

²⁰Tseno niptinnam, tse jobin queno nerqan:

—Tsecunataqa cumpticämi. ¿Masqa imatataq rurashaq? —nir.

²¹Tsenam Jesus queno nerqan:

—Alli nuna queta munarnenqa, canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qellea wactsacunata qoyquí. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno ruraricur, noqata qatimë.

²²Tseta wiyecurnam, tse jobenqa allapa llaquicur eucorqan; porqui allapa ricum carqan.

²³Tsepitanam disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Que niyanqaqa wiyacur shumaq cäyiyämë: Allapa sasam canqa juc capoqyoq nunapaq Diospa mandaquinman yecunanpaq. ²⁴Tsemi yapepis niriyaq: ¡Mas alerim awjapa uchcunpa juc jatun animal *camellu pasarinman, juc capoqyoq nuna Diospa mandaquinman yecunanpitaqa!

²⁵Tseta wiyecurnäqa, disipuluncuna masran espantacuyarqan, y quenomi niyarqan:

—Tseno captenqa, ¿pillanataq salbaconqa! —nir.

²⁶Jesusunam disipuluncunata alli ricarëcur nerqan:

—Quiquincunallapitaqa manam pipis salbaquita pue diyantsu; Teyta Diosllam

nunacunataqa salban, porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu —nir.

²⁷Tsenam Pedru queno nerqan:

—Teyta, noqalläcunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyänaqpaq. Tsepita ¿Imatataq chasquillayäshaq? —nir.

²⁸Jesusunam nerqan:

—Rasantam niyaq: Que munducho imecapis mushoqman ticanan junaqmi, y *Diospita Shamushqa Nuna poderninwan mandacur tacurinan junaqmi, qatirämaqcunaqa alli täcunacunaman tëcur, chunca ishque (12) israel casta nunacunata jugsayanqui. ²⁹Y wayinta, wauqincunata, panincunata, tëtanta, mamanta, [warminta,] wamrancunata y chacrancunatapis noqarecur jaquireq caqcunaqa, chasquiyanka pachac (100) cuti mastam, y wac bidachoqa wiñepam cawanqa. ³⁰Peru canan tiempu presisaq caqcunam qepacho cayanqa, y mana presisaq caqcunanam puntacho cayanqa.

Juc alli patrontawan iwalatsicur Jesus yachatsicur

20 ¹“Diospa mandaquincho queqa quewanpis iwalanmi: Juc asendadum qoya qoyalla callicunapa ewarqan ubas chacrancho uryayänanpaq peyuncunata asheq. ²Peyuncunata taririrnam, queno nerqan: ‘Jornal completutam pagayashquequi; ewayë chacräman uryaq’ nir. Tsenam uryaq jeqariyarqan. ³Tsepitanam patronqa las nuebinona yape ewarqan mercadupa y tsechonam tarirerqan uryapuquita asheq nunacunata tsecho täquicaqta. ⁴Pecunatam queno nerqan: ‘Qamcunapis ubas chacräman uryaq ewayë, derechiquitam pagayashquequi’ nir. Tsenam pecunapis jeqariyarqan.

⁵Tsepitanam pullan junaqpis y tardi las trespis yape tse patron ewarqan peyuncunata asheq. Taririrnam, pecunatapis jina chacrnanman cacharqan. ⁶Inti jeqecaptinnam, yape tse patron plasata ewarqan. Tsechonam jina mas nunacunata taririr, jina queno taporqan: ‘¿Imanirtaq qamcunaqa osiosyäcur quecho qanyasyäriyanqui?’ nir.

⁷Pecunanam queno niyarqan: ‘Pillapis manam mincallayämantsu urayänäpaq’ nir. Tsenam pecunatapis jina queno nerqan: ‘Tsepenqa qamcunapis ewayë ubas chacränan uryaq’ nir.

⁸“Patsa paqasyärëcaptinnam, patronqa mayuralninta queno nerqan: ‘Uryaqcunata qayecur jornalnincunata paguecarï. Tardi yecoqcunata puntanqui, tsepitana qoyalla yecoqcunataqa’ nir. ⁹Tsenam tardiräq uryaq yecoqcunataqa chäriyarqan paguncuna chasqueq. Y cada unum chasquiriyarqan juc jornal completuta. ¹⁰Tsepitanam qoya qoyalla uryaq yecoqcunapis chäriyarqan paguncuna chasqueq. Pecunaqa pensayarqan, ‘Noqantsicqa masllatam chasquishun’ nishpam. Peru pecunapis chasquiyarqan parlayanqanno juc jornalllatam. ¹¹Tsellata chasquicurnam, piñarcu patrona reclamar, ¹²queno niyarqan: ‘Que qepa yecamoqcunataqa juc örallam uryayashqa. Peru pecunataqa, ¿imanirtaq paguecunqui noqacunatawan iwalta! Noqacunaqa qanyasninpim uryayarqö tselaya achachechopis’ nir. ¹³Tsenam tse reclamaq caqta queno nerqan: ‘Amigu, parlashqantsicnotaq juc jornal completuta paguecaq, o ¿ima mana allitam rurecä! ¹⁴Upälla paguiquita chasquircu euquï y quiquï munarmi tardiräq yecamoqcunatapis qamcunatawan iwal pagacü.

¹⁵Qelleniwanqa munanqätam ruracunä ¿imanirtaq alli canqäta waqapucuyanqui!’” nir.

¹⁶Tseno willapäcurirnam, Jesus queno nerqan:

—Tsenomi canqa Diospa mandaquincho. Canan presisaqcunam presisaqtsu cayanqa; y canan mana presisaqcunam presisaq cayanqa, ¿porqui atsaq qayashqa quecarpis wallcaqlam acrashqaqa cayanqa, —nir.

**Jesus yape willacun
wanutsiyänanpaq caqta**

(Marcos 10.32–34; Lucas 18.31–34)

¹⁷Tsepitanam Jerusalemman ewarëcarin, Jesusqa chunca ishque (12) *disipuluncunata juc laduman qayarir, queno nerqan:

¹⁸—Musyayanquequinomi Jerusalem ewecantsic. Tsechomi *Diospita Shamushqa Nunata *saserdoticunapa mandacoqnincunaman y *ley yachatsicoqcunaman entregayanqa. Pecunanam wanutsiyänanpaq condenayanqa. ¹⁹Tsepitanam mana israel autoridacunaman apayanqa. Pecunam burlacur asicachar tuquita rurayanqa. Maqarninmi, crusicifayanqa; peru quima junaqllatam cawarimonqa —nir.

**Santiagupa y Juanpa maman
faborta mañacun**

(Marcos 10.35–45)

²⁰Tsepitanam Zebedeupa warmenqa ishcan wawancunawan Jesusman witicur qonquiriquicur, wawancunapaq juc faborta mañacurqan. ²¹Tsenam Jesusqa queno taporqan:

—¿Imatataq munayanqui? —nir.

Warminam nerqan:

—Ama aceqa callanquitsu. Munallä mandacur qallecullanquequi öra wawalläcuna jucnin derechu ladiquiman y jucninna itsoq caq ladiquiman tecur mandacuyänätam —nir.

²²Jesusnam nerqan:

—Qamcunaqa manam musyayanquitsu imata mañacayämanquequitapis.

¿Qamcuna pueidianquimantsuraq noqa pasanäpaq caqcunata paseta? —nir.

Pecunanam “Aumi, pueidilläyämi” niyarqan.

²³Jesunam nerqan:

—Änirpis rasonpam noqa pasanqäno sasacunata pasayanqui; peru derechu laducho y itsoq laducho pipis täcamunanpaqqa manam noqatsu dispunï. Tsetaqa Papänillam dispunishqana —nir.

²⁴Tseta wiyecurnam, chunca caq disipuluncunaqa tse ishcan wauqiwan piñacurcuyarqan. ²⁵Tsenam llapan disipuluncunata qayarir queno nerqan:

—Musyayanquequinomi Diosman mana marcäcoq mandacoqcunaqa nunacunata allqutsayan, y puedeq quenincunaman atenicurmi, nunacunata munashqanta rurayan. ²⁶Peru qamcunachoca manam tsenotsu canqa. Megequipis mandacoq queta munarqa, llapanam sirwiyänequi. ²⁷Megequipis mayor queta munarqa, esclabu cuentam cayänequi. ²⁸Tseno-llam Diospita Shamusqqa Nunapis que patsaman shamushqa nunacunata sirwinanpaq, y manam nunacuna sirwiyänapaqtsu, sinoqa yawarninwan nunacunata rescatananpaqmi.

Jesus cachacätsin ishque wiscucunata

(Marcos 10.46–52; Lucas 18.35–43)

²⁹Tsepitanam Jerico marcapita Jesus eucuptin atsaq nunacuna qatirarqan.

³⁰Tseno eucurëarnam, näni cunchuncho tariyarqan ishcaq wiscucuna tëcaqta. Tse wiscucunam Jesus tsepa pasarëcanqanta mäquicur queno qayarïcuyarqan:

—¡Rey *Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! —nir.

³¹Tseno qayaripa niyaptinnam, Jesuswan ewaq nunacuna “¡Upalla

cayë!” nir piñapäyarqan. Peru tseno michäyaptinpi, masran qayariyarqan:

—¡Davidpa castan Teyta, ancupëcalläyämëri! —nir.

³²Tseno qayacoqta wiyecurnam, Jesusqa shäcurerqan y wiscucunata qayecur, queno taporqan:

—Qamcunapaq ¿ima ruranätataq munayanqui? —nir.

³³Wiscucunanam queno niyarqan:

—Nawilläcuna ricanantam munalläyä, Teyta —nir.

³⁴Tseno rogacuyaptinnam, Jesusqa allapa ancuparnin, nawincunata yatecaporqan. Tse öram nawincuna quichacäriptin, Jesusta qatircur eucuyarqan.

Jesus Jerusalenman yecurin

(Marcos 11.1–11; Lucas 19.28–40;

Juan 12.12–19)

21 ¹Jerusalenman yequicarnam, Olibus nishqan jircacho quecaq Betfage marcaman chäriyarqan. Tsepitam Jesus ishcaq *disipuluncunata cacharqan ²queno nishpa:

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Tseman chärirmi, tariyanqui wawayoq ashnu watarëcaqta. Tse ashnucunata pascarir apayämunqui. ³Sitsun pipis ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ niyëshunqui, ‘Teytam nesitan. Rasllam cutiratsiyämushaq’ niyanqui.

⁴Tsecunata ruraptinmi, *profeta queno nishpa escribishqan cumplirerqan:

⁵“Jerusalen marcacho täräqcunata willayë:

‘Ricayätsun reyniquicuna pollinu ashnun montacushqa lluta nunanolla pecunaman yequicaqta’”^t nishpa.

⁶Disipuluncunanam ewar rurayarqan Jesus nenqannolla. ⁷Ashnuta pascarir-

nam, wawantin apayarqan. Chäratsir-nam, pollinu caq ashnuta aqshunancu-nawan carunayarqan Jesus montanan-paq. ⁸Tseno montacushqa Jesus ewaptinam, tsecho atscaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan; y waquincacqunanam monticunapa rämanta paquirir qopiyarqan. ⁹Y llapan nunacunam Jesuspa puntanta y qepanta ewaqcunaqa, cushicur qaparir qayarir queno niyarqan:

—¡Alabashun rey *Davidpa mirenin salbacoqnintsicta!
¡Alabashun Diospa shutincho shamoqta!
¡Alabecuyaqmi sielucho quecaq Dios!^u —nishpa.

¹⁰Jerusalemman Jesus chäriptinnam, tsecho llapan nunacunaqa mantsacäcur espantacuyarqan, y jucnin jucnin queno tapunacuyarqan:

—¿Imana caq nunataq queqa! —nir.

¹¹Tseno niyaptinnam, waquin caq nunacunaqa queno niyarqan:

—Pëqa Jesusmi y profetam. Galilea probinsiapa Nazaret caseriunpitam shamushqa —nir.

***Templucho qatucoqcunata**

Jesus qarqaramun

(Marcos 11.15–19; Lucas 19.45–48;

Juan 2.13–22)

¹²Tsepitanam Jesusqa templuman yequicur, patiucho qatucoqcunata y rantipäcoqcunata qarqacacharcamorqan. Tsenollam qelle trocaqcunapa mesancunatapis y paluma ranticocqunapa täcuyänancunatapis jitacacharcamorqan. ¹³Y quenomi nerqan:

—*Diospa palabrancomi queno escribirëcan: ‘Wayïqa mañacuna wayim’ nir. Tseno quecaptin, ¿imanirtaq

suwacunapa machenintano tigratsiyar-qonqui!^v —nir.

¹⁴Tsepitanam templucho quecaptin wiscucuna y cojucuna Jesusman witiyarqan, y llapantam cachacätserqan.

¹⁵Templuchonam wamracuna queno qapariyarqan qayariyarqan:

—¡Alabecushun rey Davidpa castanta! —nir.

Peru tseta wiyecurnam, y espantepaqcunata Jesus ruraqta riqueurnam, *saserdoticunapa mandacoqnincuna y *ley yachatsicoqcuna piñacurcuyarqan.

¹⁶Tsemi Jesusta queno niyarqan:

—¡Wiyë wamracuna tseno alabayäshonquequita! —nir.

Jesusnam nerqan:

—Wiyecamï, ¿qamcuna manacu leyishqa cayanqui Diospa palabrancho:

‘Llullu wamracunam y chichicaq wamracunam musyatsicuyan Diosta imano alabanan canqantapis’^w nenqanta!

¹⁷Tseno nicurmi, pecunata tsecho jaqirir Betania marcaman eucorqan. Tsechomi tse paqas quedacorqan.

Iguspa yuran tsaquirin

Jesus piñapëcuptin

(Marcos 11.12–14, 20–26)

¹⁸Waräninnam qoya, qoyalla Jerusalemman Jesus cuticaptin pachan waqacurcorqan. ¹⁹Tsenam nani cuchuncho igus montita riquecur micurita munar ewarqan frutan asheq; peru manam ni jucllellatapis tarerqantsu. Raprantällam caquicarqan. Tsenam tse igus montita Jesus queno nicorqan:

—¡Amana mas frutequi catsuntsu! —nir.

Y jina öram tse igus monti tsaquirerqan. ²⁰Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa espantacur Jesusta queno niyarqan:

—Tête, ¿Imanepataq juclla igus monti tsaquirishqa? —nir.

²¹Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Sitsun llapan shonqiquicunawan rasonpa marcäcuyanqui, que igusta tsaquira-tsenqäpitapis mas espantepaqcunatam rurayanqui; asta que jircata ‘¡Quepita yarqur lamarman jeqacurqui!’ niyaptiquipis, ewar jeqacurconqam. ²²Llapan shonqiquicunawan marcäcur imatapis mañacorqa, chasquiyanguim.

Autoridacuna tapupäyaptin

Jesus upalläratsin

(*Marcos 11.27–33; Lucas 20.1–8*)

²³Tseno yachatsicurirnam, templuman Jesus yecurerqan. Tsecho yachatsiquicaptinnam, saserdoticunapa mandacoqnincuna y autoridacuna Jesusman witicur queno niyarqan:

—¿Ima puedeq queniquiwantaq quecunata rurarqonqui! ¿Tseno ruranequipaq pitaq mandashorqonqui! —nir.

²⁴Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—Noqapis qamcunata junta tapuyäshqequi: Tapuyanqaqta yasquiyämaptiqueqa, noqapis willayäshqequim pipa poderninwan quecunata ruranqata ²⁵¿Pitaq cachamorqan bautisacoq Juanta nunacunata bautisananpaq, Dioscu o nunacunallacu?

Tseno tapicuptinnam, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imataq nishun? ‘Diosmi cachamushqa’ nishqaqa, tsepenqa ‘¿Imanirtaq peta creyiyarqequitsu!’ nimäshunmi. ²⁶Sitsun nishun ‘Nunacuna’ nir, nunacunam piñacurcuyanqa. Porqui Juanpaqqa profeta canqantam creyian —nir.

²⁷Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu —nir.

Tseno niyaptinnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata ruranäpaq pi mandamanqanta —nir.

Ishcaq wauqitawan iwalatsicur

Jesus yachatsicur

²⁸Tsepitnam Jesusqa pecunata queno nerqan:

—Juc nunapam caporqan ishcaq tsurincuna. Tse nunam juc caq tsurinta queno nerqan: ‘Iju, canan junaq ubas chacrantsicman uryaq ewarillë’ nir. ²⁹Tse tsurinnam queno yasquerqan: ‘¡Manam eucütsu!’ nir. Peru alli pensacurcumam, uryaq jeqarerqan. ³⁰Tsepitnam nunaqa jina jucnin caq tsurintapis queno nerqan: ‘Iju, qampis ewarillë uryaq’ nir. Tsenam tse caq tsurenqa ‘Ewarishaqmi’ nir, änirerqan; peru tseno nicarpis, manam ewarqantsu. ³¹Canan qamcunata tapuyashqequi, ¿Meqan caq tsurintaq Tëtan mandashqanta rurarqan?

Pecunanam —Punta mandanqan caqmi —niyarqan.

Jesusnam queno nerqan:

—Que niyanqaqta shumaq cäyicuyë:

*Roma nasionpaq impuestuta cobraq malafecunam y ollqun ollqun lluta pulicoq warmicunam qamcunapita mas puntata Diospa mandaquininman yecuyanqa.

³²Bautisacoq Juanmi shamorqan alli cawacuyänequipaq yachatsiyäshoqniqui, y manam peta creyiyarqonquitsu. Peru impuesto cobracq malafecunam y ollqun ollqun puricoq warmicunam si creyicuyarqon. Tseta rriquearpis, manam qamcunaqa mana alli rureniquicunata jaqiyarqonquitsu, ni creyicuyarqonquipistsu.

Llutan ruraq uryaqcunawan

iwalatsicur Jesus yachatsicur

(*Marcos 12.1–12; Lucas 20.9–19*)

³³“Canan wiyariyë juc iwalatsiquiwan yachatsiquita: Juc nunam ubasta

plantarqan chacranman, y jinantin
cuchunpa perqatserqan. Nicurmi, juc
jatun posuta ruratserqan ubaspeq
binuta jorquyānnapaq. Tsepitanam
chacranta täpayānnapaqna juc jatun
torita ruratserqan. Tsepitanam tse
chacranta pullan pura muruyānnapaq
nunacunata qoquicur, caru marcapa
eucorqan. ³⁴Tsepitanam cosecha tiempu
chäriptinna, chacrayoqqa sirweqnincuna
cacharqan pullan pura muroqnin-
cunaman pepa puntinta raquiyānnapaq.
³⁵Peru tse pullan pura muroqcunanam
patronpa sirweqnincuna chäriyaptin,
tsaricur maqaquicuyarqan, waquinta-
nam tsampiquicuyarqan, waqincunata-
nam wanuratsiyarqan. ³⁶Tsenam tse
asendadu mas atsaqaqtana cacharqan;
peru chacra tsaraq nunacunanam
pecunatapis punta ewaqcunatanolla
ruraquicuyarqan.

³⁷“Por ultimunam tse asendadu
quiquinpa tsurintana cachecorqan
queno pensarnin: ‘Tsuritaqa respetayan-
qam’ nir. ³⁸Peru chacrayoqqa tsurin
yecurēcaqta riquecurnam, chacra tsaraq
nunacuna quiquincuna pura queno
yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa
chacrayoqqa tsurinmi y erederum
canqa; mejor wanicatsishun chacranwan
quedacunantsicpaq’ nir. ³⁹Tseno
yachatsinacurirmi, asendadupa tsurinta
tsaricur, chacranpita jaqman jorquirir
wanuratsiyarqan.”

⁴⁰Tseno nirirnam, Jesusqa queno
tapucorqan:

—Canan qamcuna niyāmē: Tse ubas
chacrayoq asendadu tse chacran
tsaraqcunaman ewecur, ¿Imatataq
ruranqa?

⁴¹Nunacunanam niyarqan:

—Mana ancupashpachi tse mana alli
ruraq nunacunata wanutsenqa. Y

juccunatanachi chacranta qoyconqa,
cosecha tiempu chäriptin tocanqan
caqta örancho entregayānnapaq.

⁴²Tsenam Jesus queno nerqan:

—¿Manacu Diospa palabrantä queno
escribirēcaqta leyishqa cayanqui?

“Wayi perqacuna:

“Que rumeqa manam allitsu” nir,

jitariyanqanmi,

cananqa mayestra rumi ticrarishqa.

Diosmi disponerqan tseno

cananpaq.

Tseqa noqantsiccunapaq allapa
espantaquipa qmi”^x

⁴³Tseno Teyta Diospa palabran niptinmi
niyaq: Mana cäsucuyanquequirecurmi,
Diospa mandaquininman yecuyanquitsu;
peru caru marca nunacunam siqa,
cäsucuyānqanrecur tse mandadunman
yecuyanqa. ⁴⁴Pipis tse rumiman ishqueq
caqqa, allpa mancanomi ushacärenqa. Y
tse rumi pimanpis jeqarqa, allpamanmi
ticraratsenqa.

⁴⁵Saserdoticunapa mandacoqnincuna-
wan *fariseucunanam cuentata qoquicu-
yarqan Jesus tseno willapäcur pecunata
wiyapätsenqanta. ⁴⁶Tsenam Jesusta
presu tsaritsita munayarqan, peru
mantsacuyarqanmi; porqui llapan
nunacunam creyiyarqan Jesusqa profeta
canqanta.

Jesus yachatsicun

casaqui fiestaman

combidaducunatawan iwalatsicur

(Lucas 14.15–24)

22 ¹Tsepitanam Jesus juc mas
iwalatsiquiwan queno nishpa
yachatsicorqan:

²“Diospa mandaquinincho queqa
iwalan imeca juc rey tsurinta casatsir
banquetita ruranqanwanmi. ³Tse reymi
sirweqnincunata cacharqan combida-

duncunata qayayämunanpaq. Peru pecuna manam munayarqantsu tse banquetiman eweta. ⁴Mana ewayaptinam, yapena waquin caq sirweqnincunatana cacharqan queno nishpa qayayämunanpaq: ‘Alli nobillucunatam y alli wira caq animalnincunatam pishtatishqa y miqul listunam callan. Tseshi shalläyämunkuina casamientucho micupäcoq’ nir. ⁵Peru tse combidaducunaqa manam munayarqantsu. Mana wiyaqpis tucushpam juc caq eucorqan chacranman; jucnin caqnam eucorqan qatucoc. ⁶Waqin caq combidaducunanam tse imbitacur ewaqcunata tsaricur, maqaquicuyarqan asta wanuratsiyänqanyaq. ⁷Tsenam reyqa allapa piñarcu, mandarqan soldaduncunata tse wanutsicoq asesinucunata wanuratsiyänanpaq, y marcancunatapis cayecuyänanpaq. ⁸Tsepitanam reyqa sirweqnincunata queno nerqan: ‘Llapanpis listunam banquetipaq; y combidanqä nunacuna manam meresiashqapistsu shamunanpaq. ⁹Tsemi ewayë callicunapa y combidayämi llapan tariyanquequi nunacunata que casaqui banquetiman shayämunanpaq.’ ¹⁰Tsenam tse sirweqnincunaca callicunapa ewar, pushecayämorqan llapan tariyanqan caqtaqa, alli nunacunatapis y mana alli nunacunatapis. Tsenopam wayin junta tse banqueticho nunacuna quecuyarqan. ¹¹“Tsepitanam reyqa combidaducunaca yecurerqan. Tsechonam riquecorqan juc nunata raccha ratashllashqa trocaciäni tecaqta. ¹²Tsenam tse nunata queno nerqan: ‘Amigu, ¿imanopataq queman yecamorqonqui mana ropequita trocacushpa! ¿Acasu casaqui fiestapacnocu quecanqui!’ nir. Tseno niptin manam tse nuna ni ima nita puerderqantsu. ¹³Tsenam reyqa mesacho sirwicoq-cunata mandarerqan queno nishpa:

‘Pancarcu, que nunata jitariyë waqtaman. Tse paqascho quiruntapis uchur waqatsun’” nir. ¹⁴Tsepitanam Jesus queno cäyitsicorqan:

—Tsenomi Dios atscaqta qayan. Peru wallcaqlam acrashqa cayanqa.

**Jesusta llutanta
parlecatsita munayan**

(Marcos 12.13–17; Lucas 20.20–26)

¹⁵Tsepitanam *fariseucunaqa Jesus yachatsiquicanqanman ewayänanpaq queno cösa yachatsinacuyarqan:

—Acu, shumaqlapa tapupar Jesusta llutanta parlecatsishun. Tsenam mana allita parlecupntenqa, tsewan acusashun —nir.

¹⁶Tseno parlarinam, grupuncunapita y *Herodispa grupunpitapis cachayarqan Jesusta queno niyänanpaq:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlanquequita. Qamqa manam ni meqan nunaman qaqanquitsu. Rason caqlatam Dios munashqanno cawayänäpaq yachatsiyämanqui; ni manam meqan nunapa gustunta ruranguitsu. ¹⁷Tsemi mä nicayämë, ¿Allicu *Roma mandacoq *cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu? —nir.

¹⁸Jesunam yachellapa mana allita parlatsiyänanpaq tapupäyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

—Ä, alli tucoqcuna, ¿Imanirtaq mana alliman ishquitsimeta munayanqui!

¹⁹Mä impuestuta pagacuyänequi qelleta ricatsiyämë —nir.

Tsenam qoriyarqan juc qelleta.

²⁰Jesunam tse qelleta ricarir, queno tapucorqan:

—Que qellecho ¿pipa retratuntaq quecan? ¿Pipa jutintaq escribirëcan? —nir.

²¹Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa
caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y
Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

²²Jesus tseno nenqanta wiyeurnam,
mantsacar imano quetapis pueidiyarqan-
tsu y jaqiricurmi eucuyarqan.

**Jesusta *saduseucuna
cawarimipaq tapupäyan**

²³Tse junaqmi saduseu nishqan
grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan.
Tse saduseucunaqa manam creyiyantsu
wanushqacuna cawariyämunanta. Tsemi
cawarimi asuntu queno tapuyarqan:

²⁴—Mayestru, *Moises escribishqan
leychomi queno nican: ‘Sitsun juc nuna
casadu quecar wanuconqa manaraq
tsurin captin, wauqinlla tse llumtsinin
biudanwan casacutsun; y tsurin
yuririptinna, difuntupa tsurin cuenta
catsun’ y nir. ²⁵Masqui wiyarämë:
Cayänaq qanchis wauqicunash. Mayor
caqshi casacorqan juc warmiwan y
manaraq tsurin captinshi, tse nuna
wanuquicunaq. Tsepitanash jina qepa
caq wauqinna tse llumtsinin biudawan
casacurinaq. ²⁶Tsenollash tse qepa caq
wauqinpis wanuquicunaq manaraq tsurin
captin. Tsenoshi jina mas qepan caq
wauqincunapis qanchisninpi llumtsinin-
cuna biudawan casacur casacur wanur
ushacäriyänaq. ²⁷Tsepitanash warmipis
wanuquicunaq. ²⁸Mä, canan niyämë:
Cawarimi junaqcho, que warmi qanchis
wauqiwan casacushqa quecar, ¿Meqan
caqataq lejtitimu warmin canqa! —nir.

²⁹Tseno niyaptinnam, Jesusqa queno
nerqan:

—¿Qamcunaqa llutantum yarpäyanqui,
porqui manam cäyianquitsu *Diospa
palabran escribirëcanqanta, ni Dios allapa
poderyoq canqanta! ³⁰Wanushqacuna

cawariyämuptenqa, mananam warmipis
ni ollqupis casacuyanqanatsu. Porqui
sielucho quecaq *anjelcunanollanam
cayanqa. ³¹Qamcuna ¿manacu leyishqa
cayanqui wanushqacuna cawarimun-
paq yachatsiquita quiquin Dios queno
nenqanta! ³²‘Noqaqa une *Abrahampa,
Isaacpa y Jacobpa Diosninmi canan
quecä. Tsemi Diosqa wanushqacunapa
Diosnintsu; sinoqa cawecaqcanapam’³³ nir.
³³Tseno yachatsiconqanta wiyeurnam,
nunacuna allapa espantacuyarqan.

**Jesus yachatsicun Teyta Diospa mas
presisaq mandamientunta
(Marcos 12.28–34)**

³⁴Tsepitanam saduseucunata Jesus
upalläratsenqanta musyarimin, fariseucun-
naqa Jesus caqman ellucariyarqan.

³⁵Pecunachomi carqan *ley yachatsicoq
juc mayestru. Pemi Jesusta mana alliman
ishquitsita munar queno taporqan:

³⁶—Mayestru, Diospa mandamientu-
cho ¿Meqan caqtaq mas presisaq? —nir.

³⁷Jesusnam nerqan:

—‘Teyta Diosniquita cuyanqui llapan
shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan
y llapan yacheniquiwan.’^a ³⁸Que
mandamentum mas presisaq llapan
mandamientupitapis. ³⁹Tsenollam
jucnin caq mandamientupis casi punta
caqwan iwalla y quenomi nin: ‘Nuna
mayiquita cuyanqui quiquiquitano.’^b
⁴⁰Que ishcan mandamientullachomi
Moises llapan escribishqancunapis y
*profetacuna yachatsiconqanpis
patsacashqa quecan —nir.

**¿Pipa mireninpitaraq
*Dios Acrashqan?**

(Marcos 12.35–37; Lucas 20.41–44)

⁴¹Fariseucuna tsellachoraq quecayap-
tinnam, ⁴²Jesus queno tapucorqan:

—¿Imataq niyanqui Dios Acrashqan-paq? ¿Pipa mirenintaq pe canman? —nir.

Pecunanam “Rey *Davidpam” niyarqan.

⁴³Tseno niyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Tseno quecaptenqa, ¿Imanirtaq *Santu Espiritu yanapaptin Davidqa Diospa Acrashqanpaq ‘Pëqa salbadornimi’ nirin, queno nerqan?

⁴⁴ ‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:
Que derechu ladüman täcamï
asta llapan
chiquiyäshoqniqicunata
muneniquiman churamonqäyaq’^c
nir.

⁴⁵Davidpis ‘Teyta Diosnimi’ nicaptenqa, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mirenin-pitaraq canman! —nir.

⁴⁶Jesus tseno tapucuptin, manam meqanllapis ni ima nita puediyarqantsu. Y tse junaqpitaqa mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

*Ley yachatsicoqcunata y
*fariseucunata Jesus qayapan
(Marcos 12.38–40;
Lucas 11.37–54; 20.45–47)

23 ¹Tsepitanam tsecho quecacunacunata y *disipuluncunata, Jesus queno nerqan: ²“Ley yachatsicoqcunata y fariseucunata quiquin Moises cuentam, Teyta Diospa mandamientuncunata yachatsiyäshurniqui quecayan. ³Tsemi pecunata cäsucuyänequi y mandayäshonquequicunatapisp rurayänequi. Peru ama rurinincunataqa qatyanquitsu. Porqui pecunata manam yachatsicuyanqannotsu cawacuyan. ⁴Pecunata allapa sasacunatam, imeca lasaq qepita juytutseq cuenta ‘Quetaran wactaran rurayänequi’ nir, mandacu-

yan; peru tse mandacuyanqanta manam deduncunallawanpis yatariyantsu.

⁵Imecatapis ruraq tucuyan nunacuna alabayänanllapaqmi. *Diospa palabrantanäqa urcuncunachopis y ricrancunachopis anchu sintacho escribicur puricatsiyan. Y ‘Allapa religiosum’ nir, nunacuna alabayänanpaqmi, tunicatanäqa shumaq flecuyoq jirecushqatam chaqui puntanyaq yacacushqap puricayan ⁶Micupäquiman qayatsiyap-tinpis, punta puntaman taquitam gustayan. *Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. ⁷Callicunachonäqa allapa respetuwan ‘Mayestru’ nir, saludayänantam munayan.

⁸“Peru qamcunataq ama ‘Mayestru’ niyäshuptiqui, cushiyanquitsu; porqui qamcunataq llapequipis tse wauqillam cayanqui, y juclellam yachatsicoq mayestriquicunata. ⁹Y ama que patsacho pitapis ‘Respetashqa teytallä’ nicayanquitsu; porqui juclellam respetashqa Teytantsic, y pëqa sieluchomi quecan. ¹⁰Y ama pipis ‘Alli yachatsicoq’ niyäshuptiqui cushiyanquitsu, porqui alli yachatsicoqqa juclellam y tseqa *Dios Acrashqanllam. ¹¹Pipis qamcunacho mandacoqqa, qamcunatam sirwiyäshunequi. ¹²Porqui pipis quiquintä nuna tucoqqa penqacushqam canqa; y qollmi shonqu caqqa allapa presisaqmi canqa.

¹³“¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Puncuta wichqaq cuentam Diospa mandaquininman yequita munaqcunata atajäyanqui. ¡Manataq Teyta Diosta cäsuyanquitsu y waquincuna cäsquita munayapinpis, atajaq cuentataq quecayanqui! ˆ

¹⁴¡Allau, alli tucoq ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Qamcunata biudacuna-

patam imancunatapis suwapäquicayanqui, y tseta cuentata mana qocuyänapaqnam alli tucur unepa resacuyanqui. ¡Tseno rurayanquequipitam qamcuna mas castiguta chasquiyankui!

¹⁵“¡Allau, alli tucoq ley yachatsicocuna y fariseucuna! Qamcunam patsapis, lamarpapis ewar, nunacunata grupiquinunaman yecayämunanpaq ashuyanqui, y juclellatapis taricorqa yachatsiquiniquicunawanmi qamcunapitapis mas infiernucho castigashqa cananpaq causariyanqui.

¹⁶“¡Allau, wiscu cuentam qamcunacayanqui! Tsemi queno yachatsicuyanqui: ‘Pipis *templupa jutincho juramentuta ruraptenqa, manam presisantsu cumplinapaq’ nir. ‘Peru pipis templucho quecaq qori alajacunapa jutincho juramentuta rurarnenqa, cumplinanmi presisan’ nir. ¹⁷¡Ä, wiscu cuenta upa yachatsicocuna! ¿Meqantaq mas presisqa: Diospa templuncu, o tse templucho qoripita alajacunacu! Claru parlaquichoqa tse templu captinran, tse oru alajapis Diospaq nishqa quecan. ¹⁸Tsenollam Jina quenopis yachatsicuyanqui: “*Altarpa jutincho juramentuta rurarir mana cumpliyaptiquipis, manam imanantsu’ nir, ‘peru sitsun altarman churashqa ofrendapa jutincho juramentuta rurayanqui, tsetam si, presisan cumpliyänequi’ nir. ¹⁹¡Ä, wiscu cuenta nunacuna! ¿Imataq mas presisqa? ¡Diosllapaq ofrendata churayänan altarmi, manam tse ofrendatsu!

²⁰Altarpa jutincho jurar imatapis änicocacqqa, manam altarpa jutinllachotsu jurecan; sinoqa altarcho llapan churashqacunapa jutichopis jurecanmi. ²¹Jina pipis templupa jutincho imatapis änicorqa, manam templupa jutinllachotsu änikuican; sinoqa templucho quecaq Teyta Diospa jutinchopis änikuicanmi.

²²Y pipis sielupa jutincho imatapis änicorqa, manam sielupa jutinllachotsu änikuican; sinoqa sielucho quecaq *tronupa jutinchopis änikuicanmi. Tsenollam jina tse tronucho tëcaq Teyta Diospa jutinchopis änicurin.

²³“¡Allau, alli tucoq ley yachatsicocuna y fariseucuna! Qamcunam mentallapitapis, anisllapitapis, cominusllapitapis chuncaman raquirir juc caqta Diosta qoypaq yarparäquicayanqui. Peru mas presisqa *Moises escribishqancho alli rurecunapaq yachatsiquicunataqa, ancupäcoq quetaqa y Diosman marcäcoq quetaqa qonqaquicyarqonquim. Tsecunatam mas rurayanquiman carqan, *diesmu qoyta mana qonqashpa. ²⁴¡Ä, wiscu cuenta yachatsicocuna! Tseno carmi, qamcuna imeca tushpicunata shüshurir yacuta upoq cuenta, allapa cuidacuyanqui, peru manam cuentata qocuyanquitsu imeca jatun *camelluta ñoqtaquicaq cuenta caquicayanquequita.

²⁵“¡Allau, alli tucoq ley yachatsicocuna y fariseucuna! Qamcunapaq tasacunata, platucunata janallata paqarishqa cuentam janallapa limpiu quecayanqui; peru tse tasacunapa y platucunapa rurin mana paqashqa cuentam suwaquiwänqa, y codisiosu quewanqa shonquiquicuna raccha püru caquican. ²⁶¡Wiscu cuenta mana cäyicoq fariseucuna, puntata tasapa, platupa rurinta paqqa cuenta shonquiquicunapa mana alli yarpeninta limpiayë! ¡Tseno-paran llapanchopis alli ruraq cayanqui!

²⁷“¡Allau, alli tucoq ley yachatsicocuna y fariseucuna! Qamcunapaq *sepultura jananchu shumaq lapidawan adornashqa cuentam cayanqui. Jananllapaqa allapa shumaqmi tse sepultura ricacun, peru rurinchoqa ayapa tulluncunallam, ismucur melane-paq asyacur caquican. ²⁸Tsenomi

qamcunapis janallapaqa nunacuna ricayashunequillapaq allita ruraq tucoc quecayanqui. Peru shonquicunachoqa melanepaq mana alli ruraqmi quecayanqui.

²⁹“¡Allau qamcuna, alli tucoc ley yachatsicoqcuna y fariseucuna! Profetacuna pamparëcanqan sepulturancunatam shumaq rurecatsiyanqui. Tsenollam jina alli ruraq nunacuna pamparayanqancho lapidancuna shumaq rurecatsiyanqui; ³⁰y quenoran niriyanqui: ‘Sitsun que pamparëcaq *profetacunata awilun-tsiccuna wanutsiyanqan tiempu quecashwanna carqan, manachi pecunata wanuratsiyänanta consientish-wantsu carqan’ nir. ³¹Y manam cuentata qocuyanquitsu tseno parlarnin, profetacunata wanutseq awiliquicunanollla qamcunapis quecayanquequita.

³²¡Qamcunapis tse awiliquicunanollla quecarqa, jucllana pecuna rurayashqanta rurayë! ¿Imatanataq shuyaräyanqui!

³³“¡Ä, bibora yupe mana alli ruraq nunacuna! ¿Tseno quecar, infiernu condenasionpita salbacuyanquitsuraq! ³⁴Tsemi canan cachamushaq profetacunata, allapa yachaq nunacunata y mayestrucunata. Pecunatam canan waquincunata wanutsiyanqui, y waquintanam crusificayanqui. Waquincunatanam ellucayänan wayicunacho maqar ushayanqui, y marcan marcanmi chiquir qaticachäyanqui. ³⁵Tseno rurarmi, culpayaq tigrariyanqui castigashqa cayänequipaq. Tse castigataqa chasquiyanqui jutsannaq nunacunata awiliti quicuna wanutsiyanqanpita, jutsannaq Abelta wanutsiyanqanpita qallecur, asta Berequiaspa tsurin, Zacariasta templupa altarnincho Diosta sirwicaupin wanutsiyanqanyaq. ³⁶Shuya-

riyëllaqa, que llapan rurayanquequipitam qamcuna castiguta chasquiyanqui.

**Jesús waqan Jerusalen
nunacunata ancupar**
(Lucas 13.34–35)

³⁷“¡Ä, Jerusalen, Jerusalen nunacuna! ¡Qamcunam profetacunata wanutsiyanqui y Diospa cachan qamcunaman shamoqcunata chiquirnin, rumiwan qompayanqui! Atsca cutim munarqä qamcunata imeca wallpa chipshancunata ripran rurinman elloqno elluyeniquita; ¡Peru manam munayarqonquitsu! ³⁸Tsemi niyaq: Cananpita witsepam Templiquicunapis tsunecar quedarenqa. ³⁹Y niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayämanquinatsu asta ‘¡Alabashqa catsun Diospa jutinho shamoq reynintsic!’^d niyamanquequi tiempuyaq.”

**Jesús willacun *templu
ushacänanpaq caqta**
(Marcos 13.1–2; Lucas 21.5–6)

24 ¹*Templupita yarqurir Jesús eucurëcaptinnam, *disipuluncunaqa paman witicur tse jatungare templuta ricatsiyanqan. ²Tsenam Jesúsqa queno nerqan:

—Masqui yarpäriyanqui, que riquecayanquequi templu pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanaqtsu.

**Manaraq que patsa
ushacaptin señacuna**
(Marcos 13.3–23;

Lucas 21.7–24; 17.22–24)

³Tsepitanam Olibus niyanqan jircacho Jesús tēcaptin, disipuluncuna witicur, pacallapa queno tapuyanqan:

—Mayestru, willarayämë, ¿Imetaq tsecuna pasaconqa? ¿Ima seña

ricarnintaq musyariyashaq cutimunequipaq y juisiu junaqpaq? —nir.

⁴Jesunam nerqan: “¡Paqtataq pipis engañayashunquiman! ⁵Atscaq nunacuna ‘Noqam *Dios Acrashqan cä’ nir, atscaq nunacunata engañar puriyanqa.

⁶Gueracuna waccho quecho caquicaqtam wiyayanqui. Tsemi tseta wiyar ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan, peru manaran que patsa ushacanqaraqtsu. ⁷Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacuna-wan wanutsinacuyanqa. Mechopis mallaqäqui watacunam canqa y patsam temblorwan allapa cuyonqa. ⁸Tsecunaqa imeca juc warmi qeshpicunapq nanatsicushqanollaran canqa y sufrimientucunapa qallananllaran.

⁹“Qamcunatanäqa noquarecurmi llapan nunacuna chiquiyashunqui; justisiacunaman entregayashunqui. Tsechomi maqayashurniqui wanutsiyashunqui.

¹⁰Tse witsanmi noqaman creyicoqcuna noqaman manana marcäcur, quiquincuna pura chiquinacur, lebantanacur tigracuriyanqa. ¹¹Y uli *profetacuna yuricaramurmi, mana alli yachatsiquinincunawan nunacunata engañayanqa.

¹²Melanepaq mana allicunallata ruraqmi tigracuriyanqa. Tseta ricarmi, nunacunapa cuyaquinincunapis ushacäquiconqa. ¹³Peru tse sasa tiempucunacho wanonqanyaq noqacho tsaracoqmi salbaconqa. ¹⁴Tsemi llapan nunacunata alli willaquinïta willayänequi presisan; tsenopa nunacuna Diospa mandaquininman yecuyänapaq, y jinantin nasioncunacho tse alli willaquita musyariyaptinam, que patsapa ushenin chäramonqa.

¹⁵“Profeta Danielmi santu templuta desonrayänapaq caqta musyarnin,

queno escriberqan, ‘mana combieneq melanepaq sacrificiuta rurecoqta.’ Queta leyeq caqqa shumaq cäyicuyätsun.

¹⁶Tseta riquecorqa, Judea marcacuna-cho täraqcuna qeshpir, ewacuyätsun jircacunapa. ¹⁷Altuscho quecaqcuna

ama wayi ruriman yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq. ¹⁸Chacrancuna-cho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu aqshunancuna jorqoq. ¹⁹¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa

warmicuna y llulluta chichicaqcuna!

²⁰Diosta mañacuyanqui sufrimientucunapita safacuyänequi öra mana

*jamaqui junaqcho, ni tamya tiempucho cananpaq. ²¹Porqui allapa jipaquimi canqa. Tseno jipaqueqa manam imepis cashqaraqtsu que patsa camacashqanpita; y mananam yapepis canqanatsu.

²²Teyta Dios acrashqancunata cuyar tse sufrimientucunata mana ras pasaratsiptenqa, manachi pipis salbacunmansu.

²³“Sitsun pipis niyashunqui ‘Taqechomi quecan, o quechomi quecan Dios Acrashqan’ nir, ama creyianquitsu.

²⁴Porqui tse junaqcunam yuriyämonqa Dios Acrashqan tucoqcuna y profeta tucoqcuna. Pecunam espantepaq milagrucunata rurarnin, nunacunata engañayanqa, asta Dios acrashqancunatapis engañetam tirayanqa. ²⁵Manaraq tsecuna pasacuptinmi, qamcunata willayaq pecunaman mana creyiyänequipaq.

²⁶Tsemi sitsun niyashunqui ‘Taqe tsunyaqchomi Dios Acrashqan quecan’ nir, ama ewayanquitsu, o ‘Taqe washachomi ratarëcan’ niyashuptiquipis, ama creyianquitsu. ²⁷Porqui imeca inti ullumunan ladupita asta inti jeqanan laduyaq relampagu tillapyaqnomi *Diospita Shamushqa Nunaqa cutimonqa.

²⁸Musyanquequinomi ‘Imapis wanushqa caqmanqa wiscurcuna ellucayan.’”^e

e 24.28 Tseno nirmi, Jesus cäyitsicorqan cutimunanta musyayänapaq.

**Jesus willacun imano que patsaman
cutimunanpaq cashqanta**

(Marcos 13.24–37;

Lucas 17.26–30, 34–36; 21.25–33)

²⁹Tsepitanam Jesus queno willapäcorqan: “Tse jipaquicuna pasariptinmi, inti ni quilla actsenqanatsu, qoyllurcunapis shicwayämonqam y llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa. ³⁰Tse öram Diospita Shamushqa Nuna shamunanpaq sielucho señalta ricariyanqui. Tseta riquecurmi, que patsacho llapan nunacuna mantsaquewan mana imano quetapis puedir waqaquicuyanqa. Tseno waqaquicarmi, riquecuyanqa pucutecho puedeq queninwan chipapäquicar uraquecamoqta.^{f 31}Y *anjelcunatam cachamonqa trompetata fuertipa toquecuyänanpaq. Tseno toquecuyaptinmi, mepita tsepitapis acrashqancuna ellucarayämonqa.

³²“Masqui igus montipa yuranpeq yachacuyë: Igus montim tseqlir qallecuptin raprancuna yurin. Tseta ricarmi, qamcuna musyariyanqui tamya tiempu qallarinanpaq canqanta.

³³Tsenolla willayanqaqcuna susedicoqta ricar musyariyanqui que niyashqaqcuna cumplicänanpaq ichicllana pishicanqanta. ³⁴Rasontam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa.

³⁵Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq palabräqa manam ushacanqatsu; cumplicanqam.

³⁶“Que nishqäcuna ime öra o ime junaq cumplicänanpaq caqtaqa manam pipis musyayantsu, ni sielucho quecaq anjelcunapis, ni noqa Diospa tsurinpis, sinoqa quiquin *Dios Yayallam musyan.

³⁷“Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan; tsenomi

Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqcunapis cawaquicayanqa. ³⁸Manaraq *apäqui tamya captinmi, asta Noe barcuman yecurenqanyaq nunacuna micupäcur, upyacur, casacur caquicayarqan. ³⁹Y manam cuentata qocuriyarqantsu apäqui tamya janancunachona quecanqantaqa, y llapancunam tse tamyawan ushacäyarqan. Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqpis. ⁴⁰Tse junaqmi ishcaq nunacuna chacracho juntuyecayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa. ⁴¹Tseno llam ishcaq warmicuna juc marecho juntuy aqaquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa.

⁴²“¡Tsemi mäcoq, mäcoq quecayänequi! Manam musyayanquitsu ime junaq ni ime öra Teyta Diosniqicuna cutimunantapis. ⁴³Masqui queta niriyaqshquequi: Sitsun wayiyoq nuna musyanman wayinman suwa ime öra ewananta, wayinta täpecarmi, warärinman y manam wayinman suwacoq yecuyänanta jaqirinmantsu. ⁴⁴Tsemi qamcunapis mäcoq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanquequi öram.”

Juc sirwipacoqtawan iwalatsicur

Jesus yachatsicun

(Lucas 12.41–48)

⁴⁵Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan: “Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu sirweqnin canqa petam patronnin confiacur churanqa wayinman, tsecho caqcunata miquinincuna örancho qarananpaq. ⁴⁶Tseno ruraq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encaraqashqanta rurecaqta taririptin allapa cushicutsun. ⁴⁷Masqui

cäyiyë: Tseno cumplidu sirweqnintaqa ÿmanatsuraq tse patronnin llapan imecancunamanpis confiacur mayuralnin cananpaq churecunman! ⁴⁸Peru sitsun tse sirwipacoq mana alli portacur ‘Patronni manaran cutimonqaraqtsu’ nir, ⁴⁹sirwipacoq mayincunata maqar allqutsanqa, y borachucunawan micucur upyacur caconqa, ⁵⁰tseno caquicap-tenqa, manaraq shuyacunanpaq alistacuptinmi, patronnin illaqpita chëcur, ⁵¹tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganqa, alli tucocunatawan iwal. Tsechomi waqaquicuyanqa, quiruntapis uchurraq.

**Chunca shipashcunatawan
tincutsicur Jesus yachatsicun**

25 ¹“Diospa munenincho quecaq nunacunanman cutimuptimi imeca, chunca shipashcuna nobiuta shuyacoqno shuyecayämanqa. Chunca shipashcunam chiuchincunawan yarquyarqan, nobiuta chasqueq. ²Tse shipashcunapitam pitsqan caq prebinida cayarqan. Y pitsqan caqnam dejada cayarqan. ³Tse dejada caqcunam aseitincuna apayarqantsu chiuchincuna-cho ushacaptin yapayänanpaq ⁴Peru prebinida caqcunam siqa chiuchincuna-chopis juntata apayarqan y pishiptin yapayänanpaqpis botellacunachoran apayarqan. ⁵Y nobiu mana chaptinnam, shuyarëcayanqanta llapancunapis punucäriyarqan ⁶Tseno punucashqa caquicarnam, pullan paqas örana queno fuertipa qayacoqta wiyecuyarqan: ‘¡Nobium sharëcamun! ¡Yarqayämi chasqueqnin!’ neqta. ⁷Tseta wiyecur-nam, pachaqsecamur llapan shipashcu-naqa sharcur, chiuchincunata prebinipa-cur qallecuyarqan. ⁸Tsenam tse dejada caqcunaqa, tse prebinida caq shipashcu-nata queno niyarqan: ‘Chiuchilläcunam upirinna. Aseitilläcuna raquiralläyämë’

nir. ⁹Tseno mañacuyaptinnam, queno niyarqan: ‘Antis ewë rantirayämunqui. Raquicuyarniqueqa, noqacunanachi pishipäquicuyäshaq’ nir. ¹⁰Tsenam tse pitsqan dejada shipashcunaqa aseiti ranteq coricuyarqan. Peru tseyaqnam nobioqa chärerqan, y pitsqan caq prebinida shipashcunallam tse casacuyänan wayiman yecuriyarqan. Nïcurnam, puncta llawirayämorqan. ¹¹Cutirirnam, tse waquin shipashcunaqa puncta tsactacuyarqan: ‘¡Tëte, Tëte, quicharalläyämë!’ nir. ¹²Peru wayi ruripitanam queno yasquimorqan: ‘¡Qamcunataqa manam reqiyaqtsu!’ nishpa.”

¹³Tse tincutsiquita willacurirnam, Jesus queno nerqan:

—¡Mäcoq, mäcoq quecayë! Porqui manam musyayanquitsu ime öra cutimunäpaq caqta.

**Negosianticunatawan tincutsicur
Jesus yachatsicun
(Lucas 19.11–27)**

¹⁴Tsepitanam Jesus queno yachatsi-corqan: “Diospa mandaduncho queqa, imeca juc patron caru marcapa eucunanpaq sirweqnincunata qayaratsir, negosiuta rurayänanpaq capital qellenincuna qonqanwanmi iwalarin. ¹⁵Tse patronmi jucnin caq sirweqninta qorqan pitsqa waranqata (5,000), jucnin caqtanam ishque waranqata (2,000) y juc caqtanam juc waranqallata (1,000). Tsenomi qorqan segun negosiu rureta yachayanqanmanno. Tseno qorirnam, caru marcata eucorqan. ¹⁶Euconqanyaq-nam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqnenqa tse capitalwan negosiuta rurar, mas pitsqa waranqatana wachara-tserqan. ¹⁷Tsenollam jina ishque waranqata chasqueq caqpis ishque waranqa masta wacharatserqan. ¹⁸Peru juc waranqallata chasqueq caqnam

patsata uchcurir, patronninpa qelleninta pampecorqan.

¹⁹“Tsepita unetanam patronnincunaqa cutirir, sirweqnincunata qayecatsir, cuentata mañar qallecorqan. ²⁰Tsenam pitsqa waranqa chasqueq caq sirweqnenqa patronninta qorerqan pitsqa waranqa masta, queno nishpa: ‘Wiraqtsa, qelleniquita qollamarquequi pitsqa waranqatam, y pitsqa waranqa mastam wacharatserrqō’ nir. ²¹Patronnan nerqan: ‘Allitam rurarqonqui. ¡Qamqa alli sirwimaqnimi canqui, y llapan nenqaqtam cumplerqonqui! Tsemi wallcallachopis onradu nuna canquequirecur, mas jatun carguiqui qoshquequi. Pasamí noqawan mesächo juntu cushicunantsicpaq’ nir. ²²Tsepitanam ishque waranqa chasqueq caqpis jina queno nishpa chärerqan: ‘Wiraqtsa, ishque waranqatam qellellequita qoyämarquequi, y ishque waranqa mastam wacharatsillarqō’ nir. ²³Tsenam patronnenqa nerqan: ‘¡Qamqa alli sirwimaqnimi canqui! Llapan nenqaqtam cumplerqonqui. Tsemi tse wallcalla qellewan alli negosiuta ruranquequirecur mas atscata qoshquequi. Pasamí noqawan mesacho juntu cushicunantsicpaq’ nir.

²⁴“Peru juc waranqallata chasqueq caq sirweqnin chärirnam, patronninta queno nerqan: ‘Wiraqtsa, musyämi qamqa acse nuna canquequita. Porqui qamqa mana churacushquequipitam, y mana murucushquequipitam ellunqui. ²⁵Tsemi mantsarniqui, qelleniquita patsata uchcurir paquecorqä, caq quemi qellellequi’ nir. ²⁶Patronan queno nerqan: ‘Qamqa allapa qela mana alli ruraq nunam canqui. Mana muronqäpita y mana maqtsenqäpita elloq canqäta musyecarnenqa, ²⁷tse qellenita bancuman churecunquiman carqan, cutimurnin wachenintawan ellunäpaq’ nir ²⁸Tseno nirirnam, tsecho

quecaq nunacunata nerqan, ‘Tse qellela qochiricur, chunca waranqa (10,000) qelleyoq caqta qoycuyë, ²⁹porqui nenqäno ruraq caqcunaqa mastam chasquiyanqa asta sobranqanyaq; peru mandanqäta mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayäponqantapis qochiyanqam. ³⁰Y que mana imapaqpis sirweq qela sirwimaqnita waqtata qarcuriyë paqascho cananpaq. Tsecho allapa pësaqur llaquicurnin, quiruntapis uchur waqananpaq.’

Cutimurmi, rurenincunamanno nunacunata Jesus jusganqa

³¹“Que patsaman *Diospita Shamushqa Nuna cutimorqa, shamonqa puedeq queninwanmi, llapan *anjelnincunawan. Tsepitanam *tronuman tecur, nunacunata jusganqa. ³²Tsenam jinanatin nasionpita nunacuna nopanman ellucayanqa. Y juc mitseq üshacunata chiwacunapita raqueqnomi nunacunata raquenqa. ³³Üsha caqcunatam derechu laduman acranqa; y chiwa caqcunatanam itsoq caq laduman acranqa. ³⁴Tsepitanam derechu caq laduncho quecaqcunata reyqa queno nenqa: ‘Shayämi papänipa bendisishqan caqcuna. Chasquiyë sielucho qamcunapaq erensia alistashqa quecaqta. Tsetaqa Papänimi que patsata camarnin, alistarqan’ nir. ³⁵‘Porqui qamcunam mallaqecapti, micunä qarecayämarquequi; yacunëcaptipis, yacurcatsiyämarquequim; forasteru quecaptipis, posadeca-tsiyämarquequim; ³⁶janapita pishipëcaptipis, yacarcatsiyämarquequim; qeshyecaptipis, watucarayämarquequim; carselcho llawirëcaptipis, watuca-rayämarquequim’ nir. ³⁷Tsenam tse allita ruraqcunaqa queno niyanqa: ‘Teyta, ¿Imetaq mallaqecaqta ricarniqui, qarayar-qaq? ¿Imetan yacunashqa quecaptiqui, yaquiqui macyayarqaq? ³⁸O ¿Imetan forasteru puricaptiqui, posadata

qoyarraq? ¿Imetan ropannaq quecaptiqui, yacarcatsiyarraq? ³⁹ ¿Imetan qeshyecaptiqui, bisitayarraq? O ¿Imetaq carselcho llawirëcaptiqui, watucayarraq?”

⁴⁰Tsenam reyqa queno nenqa: ‘Masqui shumaq cäyirayämë. Noqata yanapamaq cuentam que pishipaq wauqintsicunata yanapecurarrequi’ nir.

⁴¹“Tsepitanam itsoq caq laduncho quecacunatana queno nenqa: ‘Ä, maldision qoshqacuna, nopäpita witicuyë, y ewayë diablupa wayin mana ushacaq infiernuman tsecho *supëcunawan junturupayänequipaq, ⁴²porqui qamcunaqa mallaqecaptipis, manam qarecayämarquequitsu; yacunëcaptipis, manam yacurcatsiyämarquequitsu; ⁴³forasteru puricaptipis, manam posadaquecatsbyämarquequitsu; ropannaq quecaptipis, manam roparcatsiyämarquequitsu; qeshyecaptipis y carselcho llawirëcaptipis, manam watuquecayämarquequitsu’ nir.

⁴⁴Tseno niptinnam pecunana queno niyanqa: ‘Teyta, ¿Imetaq mallaqecaqta, yacunëcaqta, forasteruta, ropannaq puricaqta, qeshyecaqta y carselcho llawirëcaqta qamta ricayarraq, mana yanapayänaqpaa?’ nir. ⁴⁵Tseno niyaptinam, reyqa queno nenqa: ‘Rasontam niyaq: Wactsa nunacunata mana yanaparinmi, noqata mana yanapamaq cuenta cayarqonqui’” nishpa. ⁴⁶Tseno willapäcurinam, Jesus queno nerqan:

—Mana alli ruraq nunacunam infiernuman wiñepa, wiñenin jipacoq ewayanqa; peru alli ruraq qacqunanam wiñe cawaquiman ewayanqa —nir.

**Jesusta wanutsiyänapaq
autoridacuna yachatsinacuyan**

(Marcos 14.1–2; Lucas 22.1–2;

Juan 11.45–53)

26 ¹Tseno willapäcur usharinam, ^{*}disipuluncunata Jesus queno nerqan:

²—Musyayanquequinomi *Pascua fiestapaq ishque junaqllana pishican. Y tsechomi *Diospita Shamushqa Nunata presu tsarinin, entregayanqa *cruscho wanutsiyänapaq —nir.

³Tse junaqcunam *saserdoticunapa mandacoqnincuna y llapan autoridacuna ellucayarqan Caifaspa palasiunman. Tse Caifasqa carqan saserdoticunapa mas mandacoqnin caqmi.

⁴Tsechomi yachatsinacuyarqan Jesusta yachellapa tsaricur wanuratsiyänapaq.

⁵Peru quenomi ninacuyarqan:

—Pascua fiestachoqa ama tsarishuntsu. Tsecho tsaricushqaqa nunacunam contrantsic bullacurcuyanqa —nir.

Juc warmi pucutaq perfumita

Jesuspa peqanman jichan

(Marcos 14.3–9; Juan 12.1–8)

⁶Tsepinmi Betania marcacho Jesus quecarqan, leprosu niyashqan Simonpa wayincho. ⁷Tse wayicho micur tëcaptinmi, chärerqan juc warmi alabasturpita botellawan allapa chaniyoq y pucutaq perfumin aptarishqa. Tse warmim Jesuspa ladunman witicur, tse pucutaq perfumita Jesuspa peqanman jicharqan. ⁸Tseta riquecurnam, disipuluncunaqa piñacur queno niyarqan:

—¿Imapaqraq taqe warmi tse perfumita perditsir ujuratsin? ⁹Tse perfumitaqa chaniyoqchomi ranticushwan carqan wactsacunata tse qellewan yanapecunapaq —nir.

¹⁰Tseno niyanqanta musyarinam, disipuluncunata Jesus queno nerqan: —¿Imanirtan que warmi rurashqanta piñayanqui? Tseno ruramar noqapaqqa allapa allitam rurashqa. ¹¹Porqui wactsacunaqa imeyaqpis qamcunawanmi quecayanqa. Peru noqqa mananam qamcunawan cashaqnatsu. ¹²Que warmeqa noqaman que pucutaq perfumita jichamurinmi, alistaramashqa pampacäcunäpaq.

¹³Rasontam niyaq: Mecho tsechopis alli willaquinita willacoqcunam que warmi ruranqantapis willacuyanqa. Tsenopam que warmi rurashqanta yarpäriyanqa.

***Judas Iscariote contratuta ruran
Jesusta ranticunanpaq**

(Marcos 14.10–11; Lucas 22.3–6)

¹⁴Jesuspa chunca ishcaq (12) disipuluncunapitam jucnin caq disipulun Judas Iscariote carqan. Pemi ewarqan saserdoticunapa mandacoqnin-cunaman, ¹⁵queno nirnin:

—¿Ecatataq pagayämanqui, Jesusta entreguecuyapteq? —nir.

Tse mandacoqcunanam quima chunca (30) yulaq qellela qoriyarqan. ¹⁶Tse örapitam Judas shuyarëcarqan ime öra carpis Jesusta entreguecunanaq.

**Jesus Pascua miquita senacurin
disipuluncunawan**

(Marcos 14.12–25; Lucas 22.7–23;
Juan 13.21–30; 1 Co 11.23–26)

¹⁷*Lebadurannaq tantata micuyänan fiesta qallanan junaqmi disipuluncuna Jesusman witicur queno tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq Pascua miquita micunantsicpaq? —nir.

¹⁸Tseno tapuyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Ewayë Jerusalemman. Chärirna, juc nunata queno niyanqui: ‘Mayestrum queno nillan: “Ichicllanan örëpaq pishin. Tsemi wayiquiman shamushaq Pascua miquita disipulucunawan micurinäpaq.”’

¹⁹Disipuluncunanam Jesus mandayan-qannolla ewayarqan. Y alistayarqan Pascua miquita micuyänanpaq.

²⁰Patsa paqasyäriptinnam, Jesusqa chunca ishque (12) disipuluncunawan täcuriyarqan micuyänanpaq.

²¹Micurëcayaptinnam, Jesus nerqan:

—Rasontam niyaq: Qamcunapita jucniquim ranticamanqa.

²²Tseno niptinnam, disipuluncunaqa llaquinashqa tigracuriyarqan, y jucnin jucninmi tapuyarqan:

—¿Teyta, noqallätsuraq callä? —nir.

²³Tsenam Jesusqa queno nerqan:

—Noqawan juntu juc platullacho tantanta tullpureq caqmi chiquimaqnicuna-man ranticamanqa —nir. ²⁴*Diospa palabran nenqan cumplinanaqmi Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa; peru jallau, tse entregamaqnï nuna! Mas allim yuricun-manpistsu carqa —nir.

²⁵Tsenam tse traisionaqnin Judas queno taporqan:

—¿Mayestru, tsepenqa noqallatsuraq? —nir.

Tseno niptinmi, Jesus nerqan:

—¡Quiquiquitaq nicanqui! —nir.

²⁶Tseno micurëcayaptinnam, tantata Jesus tsarircur Diosta “Grasias” nicurerqan. Tsepitanam tantata paquirir, disipuluncunata qorqan queno nishpa: —Que tantata micuyë. Queqa noqapa cuerpümi —nishpa. ²⁷Tsepitanam binuyoq copata tsarircur, Diosta “Grasias” nicurir, disipuluncunata qorerqan queno nishpa: “Queta llapequi uputsinacuyë. ²⁸—Queqa noqapa yawarnïmi. Que yawarnïwanmi mushoq *contratu ruracärin. Noqam yawarnïta ramarnin, wanushaq atscaq nunacunapaq. Tsenopam jutsancuna perdonashqa canqa. ²⁹Y niyaqmi: Bi nuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Papänipa mandaquinincho qamcunawan juntu mushoq binuta uponqantsic junaqyaq” nir.

³⁰Tsepitanam juc salmu cantuta cantacurir, Olibus niyanqan jircaman eucuyarqan.

**Jesus willacun disipulun Pedru
negananpaq caqta**

(Marcos 14.26–31; Lucas 22.31–34;
Juan 13.36–38)

³¹Tsechonam Jesus nerqan:

—Canan paqasmi llapequicuna jaqiricayämarnï, ewacuyanqui. Tseno

captinmi, Diospa palabranwan
paqtarenqa queno nenqan: ‘Mitseqnin-
tam wanuratsiyanqa y üshancunam
witsicar, eucuyanqa’⁸ nir. ³²Peru
cawarircamurmi, puntequicunata
Galilea marcaman ewashaq.

³³Tseno niptinnam, Pedru nerqan:
—Waquincuna jaqiriyäshuptiquipis,
noqaqa manam jaqishqequitsu —nir.

³⁴Tsenam Jesus nerqan:
—Pedru, rasontam neq: Canan
paqasmi manaraq gallu cantaptin,
quima cuti negamanqui —nir.

³⁵Pedrunam yape queno nerqan:
—Qamtawan juntü wanutsiyämānan
captinpi, manam negashqequitsu —nir.
Y llapan disipuluncunapis tse
shimillam cayarqan.

Diosman Jesus mañacun Getsemani wertacho

(Marcos 14.32–42; Lucas 22.39–46)

³⁶Tsepitanam Getsemani nishqan
wertaman disipuluncunawan ewayar-
qan. Tsechonom pecunata queno
nerqan:

—Diosman mas washallacho
mañacamunqäyay, qamcunaqa
quellacho täcurëcayë —nir.

³⁷Nirirmi, pusharqan Pedruta y
Zebedeupa ishcan tsurincunata.
Tsechomi Jesus shonquncho nanatsicur
allapa llaquishqa ticracurerqan. ³⁸Tsemi
queno nerqan:

—¡Llaquiquiwanmi shonqü imanaqui-
cunchi! Quellacho riyay riyaylla
quecayë —nir.

³⁹Tseno nirirnam, mas washanincuna-
man witrir, urcunpi patsaman
chanqanyay pucticur queno nishpa
mañacorqan:

—*Dios Yayallä, qam munarnenqa
que jipar nacanäpaq quecaqcunapita

salbecamë; peru noqa munashqänoqa
ama callätsuntsu, sinoqa qam munash-
gequino quecullätsun —nir.

⁴⁰Tsepitanam cutirerqan disipulun-
cuna caqman, y tarirerqan punuquica-
yaqtam. Tsenam Pedruta nerqan:

—¿Ä puni, ä puni, manacu juc
örallapis pununeta awantariyanquiman!

⁴¹Canan riyacur Diosman mañacuyë,
diablu tenteta munayäshuptiqui,
jutsaman mana ishquiyänequipaq.
Boluntaniquicuna alli captinpi, sasam
rurarcuyänequipaq —nir.

⁴²Tseno nirirnam, yape cuticur Dios
Yayaman queno mañacorqan:

—Papällä, que jipar nacanäpaq
quecaqcunapita, salbecamë. Peru ama
noqa munashqänoqa catsuntsu; qam
munashgequino quecullätsun —nir.

⁴³Disipuluncuna caqman cutirirnam,
pecunata yape tarerqan punuquica-
yaqta; puni allapa bensiaptinmi,
punuquicayarqan. ⁴⁴Tsenam mana
imapis nishpa cuticorqan yape Diosman
mañacoq. Tse ewanqanwanqa quima
cutinam mañacoq ewarqan, y puntata
mañaconqannollam jina mañacorqan.
⁴⁵Tsepitanam disipuluncunaman cutirir
pecunata queno nerqan:

—¿Jinallacu punuquicayanqui? Örä
chäramushqanam jutsasapa nunacuna-
man Diospita Shamushqa Nunata
entregayänapaq. ⁴⁶Sharcuyë. Acuna,
eucushun. Traisionämaqnäqa
yecarëcamunnam —nir.

Jesusta presur apayan

(Marcos 14.43–50; Lucas 22.47–53;
Juan 18.2–11)

⁴⁷Jesus manaraq parlar ushaptinmi,
chunca ishque (12) apostolnincunapita
Judas caq apostolnin atsaq nunacuna
pusharishqa chärerqan. Tse nunacunaqa

ewayarqan *espadancunawanmi y garutincunawanmi. Pecunataqa cachayarqan saserdoticunapa mandacoqnincunam, y autoridacunam. ⁴⁸Traisieronero Judasqa nunacunata quenomi yachatsishqa carqan, “Noqa saludar mutsanqä caqmi canqa. Peta ras tsariyanqui presu” nir. ⁴⁹Y nishqanno-llam Judasqa shumaqlla Jesusman witicur “¿Yamellacu? Mayestru” nishpa, mutsecorqan. ⁵⁰Tsenam Jesus nerqan:

—Amigu, ruranequipaq caqta jucllana rurë —nir.

Tsellanam Judas pushanqan nunacuna coripäcur Jesusta presu tsarircur apacuyarqan.

⁵¹Tse öram Jesuswan quecaq jucnin caq disipulun espadanta jorquricurnin, mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa rinrinta wallicorqan pintireppaq.

⁵²Tsenam Jesus queno nerqan:

—Cutitsi espadequita wardananman; porqui pipis espadawan maqacoqqa, jina espadallawanmi wanonqa. ⁵³Noqa munarqa, canan öram Dios Yayäta mañacuriman waranqa (1,000) waranqata *anjelcunata washämänapaq cachamunanpaq.

⁵⁴Tseno washäyämaptenga, ¿Imanoparaq cumplanman Diospa palabrancho wanunäpaq escribirëcanqan! —nir.

⁵⁵Tsepitanam tse presuyänapaq ewashqa nunacunata Jesus queno taporqan:

—¿Imanirtaq suwa captiño espadequicunawan y shucshiquicunawan tsariyamänequipaq shayämorqonqui! Waran waranmi qamcunawan carqö *templucho yachatsicur. Tsechoqa ¿imanirtaq presuyämarquequitsu! ⁵⁶Peru que llapancuna pasaquican *profetacuna Diospa palabrancho escribiyashqannomi —nir.

Tse öram Jesusta japallanta jaqiricurnin, llapan disipuluncuna qeshpir eucuyarqan.

Jesusta chäratsiyan Caifaspa despachunman

(Marcos 14.53–65; Lucas 22.54–55, 63–71; Juan 18.12–14, 19–24)

⁵⁷Tsepitanam Jesusta presu apaqcuna chäratsiyarqan Caifaspa wayinman. Tse Caifasqa carqan saserdoticunapa mas mandacoqninmi. Tsechomi *ley yachatsicoqcuna y llapan autoridacuna juntacashqa quecayarqan. ⁵⁸Pedrunam caru qepancunallata qaterqan mas mandacoq saserdotipa patiunyaq. Tsechonam templupa wardiancunawan juntu täcurerqan, “Mä, imatash rurayanqa” nir.

⁵⁹Saserdoticunapa mandacoqnincunam *Sanhedrin nishqan corticho llapan autoridacunawan uli testigucunata ashiyarqan Jesusta mana caqpita shimpiyänanpaq, tsenopa peta wanutsiyänanpaq. ⁶⁰Peru atscaq nunacuna ulicurcur contran acusecayap-tinpis, manam ima jutsantapis tariyarqan-tsu wanutsiyänanpaq. Tsepitanam yurircuyarqan ishcaq ulicurcur acusaqnincuna. ⁶¹Pecunam queno niyarqan:

—Que nunam queno nishqa: ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqllata sharcaratishaq’ —nir.

⁶²Tseno acusecayaptinnam, mas mandacoq saserdoteqa sharcur Jesusta queno taporqan:

—¿Manacu imallatapis parlacurinqui, contrequi parlar acusecayäshuptiqui? —nir.

⁶³Tseno niyaptinpis, Jesusqa upällallam cacorqan. Tsenam tse mas mandacoq saserdoteqa queno nerqan:

—Cawecaq Diospa jutinchomi neq: Rasonpa caqta willayämë. ¿Qamcu canqui *Diospa Acrashqan tsurin? —nir.

⁶⁴Tsenam Jesus nerqan:

—Qam nenquequinomi cä. Y niyaqmi: ime junaq carpis, Diospita Shamushqa

Nunata ricariyanqui puedeq Diospa derechu laduncho tēcaqtam, y pucute rurincho sielupita shamicaqtam.^h

⁶⁵Jesus tseno nīcuptinnam, tse mas mandacoq saserdoteqa allapa piñar, sotanantapis rachiricorqan, y quenomi nerqan:

—¡Que nunaqa tseno parlar Teyta Diosnintsictam ofendican! ¿Imapaqna-taq mas testigucunatapis munantsic! Wiyayarqonquim Diospa contran parlanqanta. ⁶⁶Cananqa qamcuna ¿Imataq pepaq niyanqui? —nir

Tsenam llapancuna queno niyarqan:

—¡Wanuratsishun! —nir.

⁶⁷Tsenam qaqlacho toqapurnin y cutarnin, qallaquicuyarqan. Waquincunam qaqlan qaqlan laqyayarqan, ⁶⁸queno nishpa:

—¿Rasonpa *Dios Acrashqan carnenqa? Mä, adibinë, ¿pi laqyashonqequitapis? —nir.

Jesusta Pedru negan

(Marcos 14.66–72; Lucas 22.56–62;

Juan 18.15–18, 25–27)

⁶⁹Jesusta tseno burlaquicayaptinnam, Pedroqa jaq patiucho tēcarqan. Tsenam tse wayicho empliadaqa Pedruman witicur, queno nerqan:

—Qampis taqe Galilea marcapita Jesuswan pureqmi canqui, ¿au? —nir.

⁷⁰Peru Pedrunam negarnin, llapancuna nopancho queno nerqan:

—Pipaqlaq parlacunqui, manam reqitsu —nir.

⁷¹Tsenam Pedroqa puncumanpana eucorqan. Tsecho quecaqta riquecurnam, jina jucna tsecho quecaqcunata queno nerqan:

—Que nunapis Nazaret marcapita Jesuswanmi purishqa —nir.

⁷²Peru penam yape negarnin jurar queno nerqan:

—¡Tse nunata manam reqitsu! —nir.

⁷³Tsepita mas ratutanam tsecho quecaq nunacuna queno niyarqan:

—Qamqa rasonpam pewan purishqanqui. Parlaquiniquillachomi reqiriyayq pepa qatiraqnin canquequita —nir.

⁷⁴Tsenam Pedroqa allapa pēsacur jurarnin queno nerqan:

—¡Manam ari tse nunata reqitsu! —nir.

Tseno nicaptinllanam, gallu cantarercorqan. ⁷⁵Tseta wiyecurnam Pedroqa yarpäcurcorqan, “Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui” nishpa, Jesus nenqanta. Tsenam tsepita yarquricur allapa pēsacur, allapa llaquicur, waqaquicorqan.

Jesusta *Pilatuman entregariyan

(Marcos 15.1; Lucas 23.1–2;

Juan 18.28–32)

27 ¹Patsa waräriptinnam, *saserdoticunapa mandacoqnincuna y *israel nunacunapa autoridanincuna acuerduta rurar, parlariyarqan imanopapis Jesusta wanutsiyānanpaq. ²Tseno parlarirnam, maquina pancarcu gobernador Pilatuman apar entregariyarqan.

***Judas Iscarioti quiquillan jurcacurin**

³Tsepitanam traisioneru Judasqa Jesusta wanutsiyānanpaq condenariyanqanta musyarercorqan. Tsenam shonquncho allapa llaquicur tse quima chunca qelle qoyanqanta, saserdoticunapa mandacoqnincunata y autoridanincunata queno nishpa cuticatserqan:

⁴—Mana jutsayoyq nunata wanutsiyānequipaq entregayarniqui, allapa llutatam rurecorqo —nir.

Tseno niptinnam, pecuna queno niyarqan:

—¿Imataq qocayäman! ¡Qamna imanopis caqui! —nir.

⁵Tseno ñicuyaptinmam, Judasqa *templu ruriman qelleta wicapecur, yarqur eucorqan. Tsepitanam quiquin jurcacurerqan.

⁶Tsenam saserdotícunapa mandacoq-nincunaqa tse qelleta ellurir, queno niyarqan:

—Yawarpa chanin canqanrecurmi *leynintsic permitintsu que qelleta cajaman cutitsinantsicpaq —nir.

⁷Tseno nirirnam, tse qellewan manca ruraqcuna shashalnincuna jorqucuyänan chacrata rantiriyarqan. Tsemanmi forasterucunata wanuyaptin pampayaq. ⁸Tsemi canancamayaqqis tse chacrapa jutin Yawarpa Chanin Chacra. ⁹Tseno rurayaptinmi, tincurerqan *profeta Jeremias escribishqanwan. Tse escribish-qanchoqa quenomi nican: “Pepa presiun eca cananpaqqis israel nunacuna sitayanqannomi quima chunca (30) qelleta pagayarqan. ¹⁰Y tse qellewanmi rantianqa manca ruraqcuna shashalta jorqucuyänan chacrata, quiquin Teyta Dios nenqannolla”ⁱ nir.

Gobernador *Pilatu

Jesusta tapupan

(*Marcos 15.2–5; Lucas 23.3–5;*

Juan 18.33–38)

¹¹Gobernador Pilatumanmi Jesusta apayarqan. Penam queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesusnam yasquirerqan:

—¡Nicanquinataq ari! —nishpa.

¹²Saserdotícunapa mandacoqnincuna y israel nunacunapa autoridanincuna acusayaptinpis, Jesusqa manam ni imata nerqantsu. ¹³Tsenam Pilatu queno taporqan:

—¿Imanirtaq upälla wiyaräcunqui quelaya contrequi parlecayaptin! —nir.

¹⁴Peru tseno niptinpis, Jesusqa manam ni juc shimillapis yasquerqan-tsu. Tsenam gobernador Pilatoqa espantashqa quedacorqan.

Jesusta wanutsiyänapaq

***Pilatu mandacurin**

(*Marcos 15.6–20; Lucas 23.13–25;*

Juan 18.38–19.16)

¹⁵Cada watam *Pascua fiestacho Pilatu nunacuna mañacuyanqan caq presuta cachareq. ¹⁶Tsepinmi Barrabas jutiyoq nuna llawirëcarqan. Tse presoqa allapa reqishqam carqan llapan nunacuna-pita. ¹⁷Tsemi juc presuta cacharinan captin, tsecho juntacashqa quecaq nunacunata Pilatu queno taporqan:

—¿Meqan presuta libri cacharinätataq munayanqui, Barrabastacu o *Dios Acrashqan niyanqan Jesustacu? —nir.

¹⁸Tsenoqa taporqan Jesusta chiquir-nin, acusar paman entregayanqanta cuentata qocurninmi.

¹⁹Jesusta jusgar Pilatu tēcaptinmam, warmin queno willacaratsenqan:

—Manash meticunquitsu tse jutsannaq nunawan. Porqui canan waraq sueñinin-choshi allapa mana allicunata sueñuqui-cushqa pepaq yarparar —nir.

²⁰Peru saserdotícunapa mandacoqnin-cunanam y autoridacunanam tsecho quecaq nunacunata combensiratsiyar-qan, “Barrabasta libri cachariqui, y Jesustana wanuratsi” niyänanpaq ²¹Tsenam gobernador *Pilatoqa queno nishpa tapucorqan:

—Que ishcan presupita, ¿meqan caqtataq cacharinäta munayanqui? —nir.

Nunacunanam “¡Barrabasta! ¡Barra-basta!” niyarqan.

²²Tsenam Pilatu queno nerqan:

—Tsepenqa ‘Dios Acrashqan niyanqan Jesustaqa, ¿Imatatan rurashaq?’ nir.

Tsenam llapan nunacuna niyarqan:

—¡*Cruscho wanutsun! ¡Cruscho wanutsun! —nishpa.

²³Tseno niyaptinnam, Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashqa?

—nir.

Peru nunacunanam “¡Cruscho wanutsun!” nishpa, qaparicachäyarqan.

²⁴Nunacuna tseno masraq qaparicurcu-yaptinnam, Pilatu imanopis queta puerdquantsu. Tsenam yacuta aparatsimur, maquina paqacurerqan llapan nunacunapa nopancho, queno nishpa: “Noqa manam jutsayotsu cashaq que nunapa wanininpita. ¡Mä, qamcunana imanopis cacuyë!” nir.

²⁵Tseno niptinnam, tse nunacuna queno contistayarqan:

—Noqacunam y wamräcunam culpayoq tse wanininpita cacuyäshaq —nir.

²⁶Tsenam *Pilatoqa Barrabasta libri cacharerqan. Jesustanam alli bueno astaratsirnin, entregarerqan crusicayänapaq.

²⁷Tsepitanam Pilatupa soldaduncunaqa Jesusta jeqaratsiyarqan tse palasiupa Pretorio nishqan sitiuman. Tsechonam llapan soldaducuna Jesusta jiruroq chopiriyarqan. ²⁸Y ropanta qoturatsirnam, puca mantuta aqshuratsiyarqan. ²⁹Peqanmannam yacatsiyarqan cashapita awashqa coronata, y derechu caq maquinmannam aptatsiyarqan juc shuchshuta. Tsepitanam Jesuspa nopanman qonquricir burlacurnin, queno niyarqan:

—¡Biba israel nunacunapa reynin! —nir.

³⁰Nicurnam, toqapur ushayarqan, y tse aptatsiyarqan shuchshuwan peqan

peqan wilur ushayarqan. ³¹Tseno allapa maltratarirnam, aqshutsiyarqan puca mantuta qoturatsir quiquinpa ropantana yacaratsir, apayarqan crusicayänapaq.

Jesusta crusman clabayan

(Marcos 15.21–32; Lucas 23.26–43;

Juan 19.17–27)

³²Crusman clabayänapaq yarqurëcarnam, toparcayämorqan Simon jutiyoy nunawan. Pëqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam Jesus apecanqan *crusta malas catätsiyarqan.

³³Tsenomi Golgota niyashqan sitiuman chäriyarqan (Golgotaqa “calabera” ninanmi). ³⁴Tsechomi puchqoq binagrita asqaq qorantin tacurcur qoyarqan upunanpaq; peru Jesusqa llamirirnin, manam upita munarqantsu.

³⁵Crusificarirnam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänapaq sortiyayarqan.

¡Tseno rurayaptinmi, cumpticärerqan profeta queno nenqancuna, “Ropäcunatam raquinacuyanga, y ropäcunatapis sortiyäyanqam” nenqancuna. ³⁶Nicurmi, tsecho tecur Jesusta täparäyarqan.

³⁷Imanir crusicayanganqanta nunacuna musyayänapaqmi, cruspa puntanman juc letreruta churayarqan, “Quemi israel nunacunapa reynin Jesus” nir.

³⁸Petawan juntum jina ishcaq suwacunatapis crusicayarqan, jucta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman.

³⁹Tsepa pasaq nunacunanam peqancunata awir cushipäyarqan, ⁴⁰queno nishpa:

—¡Qamqa, ‘Diospa templunta juchurirmi, quima junaqlata sharcatsishaq’ nishpataq, nerquequi! ¡Diospa tsurin carqa, mä, salbacurirnin cruspita yarparami! —nir.

⁴¹Tsenollam jina saserdoticunapa mandacoqnincunapis, ley yachatsicoq-

cunapis y tse marcacho autoridacunapis burlacurnin, queno niyarqan:

⁴²—Juccunataqa salbashqam; peru quiqunqa salbaquita ¡manataq pueдинtsu! Israel nunacunapa rasonpa reynin carnenqa, mä, canan cruspita yarpamutsun peman creyinantsicpaq. ⁴³¡Dios-mantaq allapa marcäcorqon! ¡Mä, canan ari Dios salbecutsun rasonpa cuyarnenqa! ‘¡Diospa Tsurinmi cä’ nimarqantsicpaq!

⁴⁴Y laduncho crusificarëcaq suwacunapis tsenollam burlacuyarqan.

Jesus wanurin

(*Marcos 15.33–41; Lucas 23.44–49; Juan 19.28–30*)

⁴⁵Pullan junaqpita asta lastrescamayaqmi patsa pasepa paqasyäcurcorqan.

⁴⁶Tse öram Jesus fuertipa queno nir qayaricorqan:

—Eloi, Eloi ¿lema sabactani? (Tse ninanqa carqan “Dios, Dios, ¿imanirtaq noqata jaqirëcamarqonqui?”^j ninanmi.)

⁴⁷Tseta wiarnam, tsecho quecaq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Une profeta Eliastam qayecan —nir.

⁴⁸Tse öram jucnin soldadu coripa ewecur, esponjata puchqoq binuman tullpurcur, shoqushpa puntanman watarcu, Jesuspa shiminman churarqan shoqunanpaq. ⁴⁹Peru waquincunanam queno niyarqan:

—Ama imatapis rurayëtsu. ¿Mä, rasonpacush Elias shamonqa salbananpaq? —nir.

⁵⁰Tsellanam fuertipa yape qayaricu, Jesus wanurerqan. ⁵¹Tse öram templu rurincho tsaparaq cortina umapita urepa ishqueman qashqacärerqan. Patsanam feyupa cuyucurerqan. Qaqacunapis limpum qatsacäyarqan.

⁵²*Sepulturacunacho ayacuna pamparäyanqanpis quichacäyarqanmi, y Diosman marcäquicar wanucushqacunapis atscaqmi cawariyämorqan. ⁵³Pecunam pamparäyanqanpita yarqayämorqan, y Jesus cawariramup-tinnam, yecuriyarqan santu Jerusalem marcaman. Tsechomi tse cawarimushqacunata atscaq nunacuna ricayarqan.

⁵⁴Jesusta täpecaq capitänpis y soldaduncunapis patsa cuyonqanta mäquicurmi, y llapan pasaconqanta riquecurmi, allapa mantsacäcur, “¡Que nunaqa rasonpa Diospa Tsurinmi cashqa!” niyarqan.

⁵⁵Tsechomi carullapita ricarëcayarqan atscaq warmicuna. Tse warmicunam Galileapita patsa shayämushqa cayarqan Jesusta yanapar. ⁵⁶Pecunam cayarqan Maria Magdalena, Santiagupa y Josepa maman Maria y Zebedeupa tsurincunapa mamanpis.

Jesusta pampayan

(*Marcos 15.42–47; Lucas 23.50–56; Juan 19.38–42*)

⁵⁷Patsa paqasyärëcaptinnam, Jose jutiyuq juc ricu nuna chärerqan. Pëqa carqan Arimatea marcapitam. Pepis Jesuspa qatiraqninmi canaq. ⁵⁸Tse Josemi Pilatuman ewar, Jesuspa ayanta mañarqan pampecunanpaq. Pilatunam soldaduncunata mandarerqan entreguecuyänapaq. ⁵⁹Entregariyaptinnam, Joseqa linupita rurashqa limpiu sabanaswan piturcur apacorqan. ⁶⁰Tsepitam qaqacho uchcushqa mushoq sepulturaman churecorqan. Tse uchcutaqa quiquin pampacäcunanpaqmi Jose uchcucushqa carqan. Tsepitanam juc jatun qaqawan tse uchcuta laticur, eucorqan. ⁶¹Peru Maria Magdalenawan jucnin caq Mariaqa manam eucuyarqan-

tsu, sinoqa tse sepulturapa frentincho unchurëcarmi, quedacuyarqan.

Jesus pamparanqanta täpayan soldaducuna

⁶²Waränin sabadu junaqnam saserdoti-cunapa mandacoqnincuna y *fariseu-cuna Pilatuman ewayarqan. ⁶³Pecunam Pilatuta queno niyarqan:

—Wiraqtsa, noqacuna yarpäyämi, tse ulicurcur parlaq nuna cawecarnin ‘Wanonqäpitam quima junaqlata cawarimushaq’ nenqanta. ⁶⁴Tsemi mañacuya quima junaq cumplenqanya pamparanqanta täpecatsillänequipaq. ¡Paqtataq *disipuluncuna paqaspa ewecur ayanta suwacurcuyanman, y nunacunata ulicurcur creyitsiyanman ‘cawarimush-qam’ nir! Tseno quecuptenqa, punta ulicuyanqanpitapis mas peormi qepa ulicuyanqan ticracurenqa —nir.

⁶⁵Pilatunam queno nerqan:

—Tsechomi soldaducuna quecayan. Ewayätsun y alli buenu segurecur täpayätsun —nir.

⁶⁶Tseno niyaptinnam, pamparanqan-man ewar, sepultura tsaparaq qaqata alli cösa taqrecatsiyarqan. Y soldaducunatam churayarqan mana jaqirita tapayänanpaq.

Wanonqanpita Jesus cawarimun

(Marcos 16.1–8; Lucas 24.1–12;

Juan 20.1–10)

28 ^{1*}Jamaqui junaq pasariptinnam, dominguman waraqna qoya qoyalla Maria Magdalena y juc caq Maria ewayarqan Jesus pamparanqanman. ²Tsecho quecayaptinnam, allapa feyupa patsa cuyucurerqan. Tsenoqa cuyucurer-qan, Dios cachamonqan *anjel sielupita urämuptinmi. Anjelnam *sepultura tsaparaq qaqata wititsir tse qaca jananman täcurerqan. ³Tse anjelqa imeca relampa-gupa actsinnoran tillapyäcorqan. Ropannäqa imeca rajunoran yulaqäcorqan.

⁴Tseta riquecurnam, soldaducunaqa mantsaquewan limpu carcaryäriyarqan, y wanushqano jitacäriyarqan. ⁵Anjelnam warmicunata queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Noqa musyämi *cruscho wanutsiyanqan Jesusta ashicayanquequita. ⁶Pëqa mananam quechonatsu. Quiquin nenqannollam cawarimushqa. Masqui shayämi, ricayë pamparanqantapis. ⁷Jinallacho ewayë *disipuluncunaman y queno niyë:

‘Jesusqa cawarimushqanash. Qamcuna-pitapis mas puntatash ewan Galilea marcata. Tsechoshi ricayanqui’ —nir.

Tseno nirirnam, tse anjel queno nerqa:

—Tsellatam willariyaq —nir.

Jesus yuripun warmicunata

⁸Tsenam warmicunaqa mantsaquecu-yarqan. Peru imano captinpis, allapa cushishqam sepulturapita corillapa ewacuyarqan disipuluncunaman tse notisiata willacoq. ⁹Tseno ewarëcayap-tinnam, Jesusqa pecunaman juclla yurircur, “Cushicuyë” nishpa, saludacu-rerqan. Warmicunanam Jesusman witicur adorar chaquipita waqucurcu-yarqan. ¹⁰Jesusnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Canan ewar wauqicunata, willayë Galilea marcaman wayänanpaq; tsechomi ricayämanqa —nir.

Soldaducunata qellela yacapurian

¹¹Tse warmicuna willacoq ewayan-qanyaqnam, täpacoq waquin soldadu-cuna ewayarqan Jerusalen marcaman *saserdoti-cunapa mandacoqnincunata, llapan pasacushqancunata willayänanpaq. ¹²Tsenam tse manda-coqcunaqa ewayarqan tse marcacho autoridacunawan parlaq, y acuerdutam rurayarqan imano cayänanpaqpis. Cösa parlarirnam, soldaducunata queno nishpa atscä qellela yacapuriyarqan:

¹³—Pitapis metapis willayanqui paqaspa punucäriyanqäyaqmi disipuluncuna shamicur Jesuspa ayanta suwapi-cayämashqa —nishpa. ¹⁴—Tseno ulicuyashqequita musyecur imatapis *Pilatu rurayäshiniquita munaptenqa, ama imapis qocuyäshunquitsu, porqui noqacunam pewan parlayäshaq, qamcunata mana imanayäshunequipaq.

¹⁵Tseno niyaptinnam, soldaducunaqa tse qelleta cösa chasquicurcushqa carnin, yachatsiyanqannolla rurayarqan. Tseno cashqantam canancamayaqpis jinantincho *israel nunacunaqa willanacuyan.

**Jesus disipuluncunata cachan
jinantinpa ewar
yachatsicuyänanpaq**

(Marcos 16.14–18; Lucas 24.36–49;
Juan 20.19–23)

¹⁶Jesuspa chunca juc (11) disipuluncunaqa Galilea marcamanmi eucuyar-

qan Jesus nishqanno tse jircacho tincuyänanpaq. ¹⁷Tsechonam Jesusta riqueurnin, adorecuyarqan; peru waquincaqcunaqa “¿Jesustsuraq canman?” niyarqanmi. ¹⁸Tsenam quecayanqanman witicur, queno nerqan:

—Diosmi churamashqa, sieluchopis y que patsachopis mandacunäpaq.

¹⁹Tsemi qamcunata cachayaq jinantin nasioncunapa ewar, noqaman creyicuyänanpaq nunacunata willapäyänequipaq, y creyicoq caqtana bautisayanqui *Dios Yayapa, Tsurin *Jesucristupa y *Santu Espiritupa jutincho. ²⁰Y qamcunata llapan yachatsiyashqaqcunata yachatsiyanqui pecunapis alli cäsucoc cayänanpaq. Noqaqa qamcunawanmi quecashaq imecamayaqpis, asta que patsapa usheninyaq.

Tseno catsun.